DIE HIPPOKRATISCHE SCHRIFT

ΠΕΡΙ ΦΥΣΩΝ

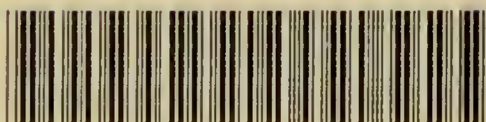
TEXT UND STUDIEN

INAUGURAL-DISSERTATION

VON

AXEL NELSON

UPPSALA 1909
ALMQVIST & WIKSELLS BUCHDRUCKEREI-A.-G.


22101531570

DIE HIPPOKRATISCHE SCHRIFT

ΠΕΡΙ ΦΥΣΩΝ

TEXT UND STUDIEN

INAUGURAL-DISSERTATION

ZUR

ERLANGUNG DER DOKTORWÜRDE

EINER HOHEN PHILOSOPHISCHEN FAKULTÄT

DER KGL. UNIVERSITÄT UPSALA

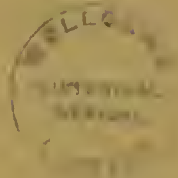
VORGELEGT

VON

AXEL NELSON

UPPSALA 1909

ALMQVIST & WIKSELLS BUCHDRUCKEREI-A.-G.



VORWORT.

Im folgenden beabsichtige ich nach dem Masse meiner Kräfte eine bescheidene Vorarbeit zu liefern für das von den assoziierten Akademien eben in Angriff genommene Riesenwerk Corpus Medicorum Graecorum. Was hier gegeben wird, sind zwar nur kleine Beiträge zur Lösung einiger der mannigfaltigen Fragen paläographischer, bibliographischer, textkritischer, literargeschichtlicher und lexikalischer Art, wie sie jede einzelne der hippokratischen Schriften bietet. Meine Arbeit dürfte jedoch wohl dem künftigen Bearbeiter des betreffenden Teiles der gewaltigen hippokratischen Schriftensammlung einigen Nutzen bringen können. Meine Aufmerksamkeit wurde speziell auf die Schrift π. φυσῶν durch eine Bemerkung von v. WILAMOWITZ-MOELLENDORFF in den Sitzungsberichten der kgl. preuss. Akademie der Wissenschaften 1901, phil.-hist. Cl., S. 21 gelenkt.

Zum Schluss sei mir gestattet, diese Gelegenheit zu benutzen, meinen Lehrern der Philologie an der hiesigen Universität, den Herren Professoren Dr. O. A. DANIELSSON und Dr. P. PERSSON und Herrn Dozent Dr. O. LAGERCRANTZ (jetzt in Gotenburg), für die mir meine ganze Studienzeit hindurch erwiesene reiche Anregung und wohlwollende Förderung aufrichtigen Dank auszusprechen. Besonders dem zuerst genannten bin ich tief gefühlten, unabtragbaren Dank schuldig.

Upsala, im Mai 1909.

Axel Nelson.

I.

DIE HIPPOKRATISCHE SCHRIFT ΠΕΡΙ ΦΥΣΩΝ

Vorbemerkung.

Orthographische Kleinigkeiten — wie itazistische Fehlschreibungen, Verwechslungen von ο und ω, Setzung oder Weglassung des Iota subscriptum bezw. adscriptum u. dgl. — sind vom kritischen Apparat des griechischen Textes prinzipiell ausgeschlossen worden. Nur ein paarmal erwähne ich Hiehergehöriges aus besonderen Gründen.

Betreffs des paragogischen ν[1] habe ich das Verhalten der beiden massgebenden Handschriften überall genau angegeben. Im Text bin ich wie KÜHLEWEIN (vgl. Prolegomena, S. LXVII) stets der Pariser Handschrift gefolgt.

Die lateinische Rechtschreibung der beiden Renaissanceübersetzungen ist von mir ein wenig retouchiert und normalisiert worden; offenbare Schreibfehler habe ich stillschweigend berichtigt.

---

[1] Zur Frage des paragogischen ν vgl. R. HELBING, Grammatik der Septuaginta (Göttingen 1907), Ss. 22 f. nebst dort verzeichneter Literatur. Das inschriftliche ν ist zuletzt von F. SOMMER in der Festschrift zur 49. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner in Basel im Jahre 1907 (Basel 1907), Ss. 1 ff. behandelt worden.

Abkürzungen.

Für die Handschriften und die Ausgaben benutze ich folgende Abkürzungen:

A = Cod. Par. gr. 2253.
a = Die Mailänder Exzerpte in cod. Ambr. B 113 Sup.
M = Cod. Marc. gr. 269.
H = Cod. Par. gr. 2142.
R = Codices recentiores vel omnes vel plerique.
r = Codicum recentiorum nonnulli.
Aldus = Editio princeps. Venetiis 1526.
Zw. in marg. = Varianten in ZWINGERS Ausgabe 1579.
Vet. cod. ap. Merc. = Varianten in MERCURIALES Ausgabe 1588.
Foes. in not. | Fevr. | Serv. = Varianten in FOES' Ausgabe 1595.
Samb. = Varianten in MACKS Ausgabe 1743.
Fil. = Die lateinische Übersetzung von Francesco Filelfo.
Lasc. = Die lateinische Übersetzung von Janus Lascaris.
impr. = Die gedruckte Ausgabe der Lascarischen Übersetzung 1525.
Calvus = Die lateinische Übersetzung von M. FABIUS CALVUS. Romæ 1525.
Littré = Œuvres d'Hippocrate par É. LITTRÉ. Tome VI (Paris 1849), Ss. 88—115.
Ermerins = Hippocratis et aliorum medicorum reliquiae. Edidit F. Z. ERMERINS. Vol. II (Utrecht 1862), Ss. 123—138.
Reinhold | Diels | Wilamowitz Vgl. unten S. 80.

Griechischer Text.

ΠΕΡΙ ΦΥΣΩΝ.

VI 90 L. 1. εἰσί τινες τῶν τεχνέων, αἳ τοῖσι μὲν κεκτημένοις εἰσὶν ἐπίπονοι, τοῖσι δὲ χρεομένοις ὀνήισται, καὶ τοῖσι μὲν δημότῃσιν κοινὸν ἀγαθόν, τοῖσι δὲ μεταχειριζομένοις σφας λυπηραί. τῶν δὲ δὴ τοιούτων ἐστὶν τεχνέων, ἣν οἱ Ἕλληνες καλέουσιν ἰητρικήν. ὁ μὲν γὰρ ἰητρὸς ὁρεῖ τε δεινά, θιγγάνει τε ἀηδέων, ἐπ' ἀλλοτρίῃσί τε συμφορῇσιν ἰδίας καρποῦται λύπας· οἱ δὲ νοσέοντες ἀποτρέπονται διὰ τὴν τέχνην τῶν μεγίστων κακῶν, νούσων λύπης πόνων θανάτου· πᾶσι γὰρ τούτοις ἀνθέστηκεν ἡ ἰητρική. ταύτης δὲ τῆς τέχνης τὰ μὲν φλαῦρα χαλεπὸν γνῶναι, τὰ δὲ σπουδαῖα ῥήϊδιον, καὶ τὰ μὲν φλαῦρα τοῖσιν ἰητροῖσιν μούνοις ἔστιν εἰδέναι καὶ οὐ τοῖσι δημότῃσιν· οὐ γὰρ σώματος, ἀλλὰ γνώμης ἐστὶν ἔργα. ὅσα μὲν γὰρ χειρουργῆσαι χρή, συνεθισθῆναι δεῖ· τὸ γὰρ ἔθος τῇσι χερσὶ κάλλιστον διδασκάλιον γίνεται· περὶ δὲ τῶν ἀφανεστάτων καὶ χαλεπωτάτων νοσημάτων δόξῃ μᾶλλον ἢ τέχνῃ κρί-

---

2 κεκτημένοισι M 3 χρεομένοισι M ὠφέλιμοι A ὀνήιστοι Mr ὀνήισταί r Littré ὀνήισται Ermerins ἰδιώτῃσι ξυνὸν M 4 μεταχειριζομένοισι M ante σφ. add. ἐπὶ R, om. AM Aldus λυπηρόν a δὲ δὴ M δὴ A τοιουτέων codices 5 ἐστὶ M ante ἣν add. καὶ M οὕτως pro ὁ Serv. 6 ὁρεῖ A (A[3] mut εῖ in ῇ, A[7] animadv. in marg. ὁρῇ ἀντὶ τοῦ ὁρᾷ) ὁρέει M supra θιγγάνει A[7] scripsit ἐγγίζει cfr Et. M. ed. Gaisford 450,11 s. v. θιγγάνει ξυμφ. A ξυμφορῇσι M 7 ἀπαλλάσσονται M 8 νούσων πόνων λύπης θανάτου M τουτέοισι ἄντικρυς ἡ ἰητρική M τουτέοισιν ἄντικρυς ἰητρικὴ εὑρίσκεται ἀκεστορίς R 9 ἡ om. A, præb. a 11 μούνοις ἔστιν εἰδέναι om. MR μούνοισιν ἔστιν εἰδέναι H in marg. Zw. in marg. μούνοισι εὖ εἰδέναι Foes. in not. *medicis tantum nota sunt* Calvus τοῖσιν ἰδιώτῃσιν M 12 ἔργα ἐστίν M ξυν. A χρὴ χειρ., ξυν. δεῖ a χειρ. δεῖ. χρὴ συν. M χειρουργεῖσθαι Serv. 13 διδασκαλεῖον M μέγιστον pro κάλλιστον Zw. in marg. Foes. in not. *optima præceptio* Lasc. *pulcherrima schola* Fil. *doctor est maximus* Calvus γίνεται om. M

Lateinische Übersetzungen.

Von Francesco Filelfo.

De flatibus.

1. Sunt artes quædam, quæ possidentibus quidem laborem afferunt, utentibus autem conducunt, communeque bonum sunt ipsarum imperitis, sed tristes his, a quibus tractantur. Ex huiusmodi uero artibus ea est etiam, quam Græci medicinam uocant. Medicus enim res graues asseruat tangitque tædiosas, et in alienis infortuniis fruitur doloribus propriis. Qui uero in morbo sunt, malis maximis ob artem liberantur, morbis doloribus ægritudine morte. His enim omnibus opponitur medicina. Huius autem artis quæ improba sunt, difficilem cognitionem præstant, proba uero facilem, et improba quidem medicis, non autem imperitis; non enim corporis, sed mentis sunt opera. Nam omnes manuales operationes consuetudine parentur oportet; mos enim manibus pulcherrima schola est. De obscurissimis uero difficillimisque morbis opinione magis iudicatur

5 *sunt* ex corr., antea *est* 10 *asseruat* in ras. al. m. 11 *que tediosas* n ras. al. m.

Von Janus Lascaris.

De flatibus.

1. Quædam artes sunt, quæ laborem artificibus, utilitatem iis, qui utantur, impertiunt, quæque earum imperitis passim auxilio sunt, peritis dum exercentur, dolores anxietatesque retribuunt. Id generis ea est, quam Græci iatricen, id est medicinam appellant. Etenim medicus uisu tactuque molestia afficitur et ex alienis calamitatibus proprios colligit dolores. Ægroti autem maximis malis artis beneficio liberantur, morbis doloribus anxietate morte. Nam iis omnibus medicinam procul dubio remedia afferre compertum est. Huius sane artis mala difficilia, bona sunt facilia cognitu, et mala, quod ad ea non corporis, sed mentis opera indigetur, a medicis et non ab imperitis percipiuntur. Ast ubi chirurgia opus est, consuetudo utique ineunda, quippe quæ manibus optima præceptio sit. Ceterum de occultissimis ac difficillimis morbis opinione magis quam arte iudicatur, in iisque experientia plurimum imperitiam

16 *medicinam* bis scriptum in codice

92 νεται· διαφέρει δ' ἐν αὐτοῖσι πλεῖστον ἡ πεῖρα τῆς ἀπειρίης. ἓν δὲ δή τι τῶν τοιούτων ἐστὶν τόδε· τί ποτε τὸ αἴτιόν ἐστι τῶν νούσων καὶ τίς ἀρχὴ καὶ πηγὴ γίνεται τῶν ἐν τῷ σώματι παθέων; εἰ γάρ τις εἰδείη τὴν αἰτίην τοῦ νοσήματος, οἷός τ' ἂν εἴη τὰ συμφέροντα προσφέρειν τῷ σώματι ἐκ τῶν ἐναντίων ἐπιστάμενος τῷ νοσήματι· αὕτη γὰρ ἡ ἰητρικὴ μάλιστα κατὰ φύσιν ἐστίν. αὐτίκα γὰρ λιμὸς νοῦσός ἐστιν· ὃ γὰρ ἂν λυπῇ τὸν ἄνθρωπον, τοῦτο καλεῖται νοῦσος. τί οὖν λιμοῦ φάρμακον; ὃ παύει λιμόν· τοῦτο δ' ἐστὶν βρῶσις· τούτῳ ἄρα ἐκεῖνο ἰητέον. αὖτις αὖ δίψαν ἔπαυσε πόσις· πάλιν αὖ πλησμονὴν ἰῆται κένωσις, κένωσιν δὲ πλησμονή, πόνον δὲ ἀπονίη. ἑνὶ δὲ συντόμῳ λόγῳ τὰ ἐναντία τῶν ἐναντίων ἐστὶν ἰήματα· ἰητρικὴ γάρ ἐστιν ἀφαίρεσις καὶ πρόσθεσις, ἀφαίρεσις μὲν τῶν πλεοναζόντων, πρόσθεσις δὲ τῶν ἐλλειπόντων· ὁ δὲ τοῦτ' ἄριστα ποιέων ἄριστος ἰητρός, ὁ δὲ τούτου πλεῖστον ἀπολειφθεὶς πλεῖστον ἀπελείφθη τῆς τέχνης. ταῦτα μὲν οὖν ἐν παρέργῳ τοῦ λόγου τοῦ μέλλοντος εἴρηται.

---

1 αὐτέοισι M πείρη M δὲ om. M 2 τοιουτέων codices ἐστὶ M τὸ om. a 3 παθῶν A κακῶν Ma τι (A² add. ς) A τις M 4 pro νοσ. præb. σώματος Mr ξυμφέροντα A προσφ. τ. ξυμφ. τ. σώμ. M 5 ἐκ τ. ἐ. ἐ. τ. νοσήματι om. A præb. M ἐκ τ. ἐ. ἱστάμενος τῷ νοσήματι a ἐκ τ. ἐ. ἐ. τὰ νουσήματα R *earum rerum .. quæ morbo ipsi aduersantur* Fil. *ex contrariis ægritudines* Lasc. pro νουσήματα Littré coni. βοηθήματα 6 αὕτη γὰρ A αὐτίκα γὰρ M νόσος M ὃ A ὅσα M ὅτι R 7 λυπέῃ codices ἄνον M (cfr TRAUBE, Nom. sacra p. 122) καλέεται codices 8 ἐστὶ M τούτῳ ἄρα ἐκεῖνο ἰητέον A Aldus ἐκεῖνο τοῦτο γὰρ ἰητέον M ἐκείνῳ τοῦτο ἰητέον R *hoc ergo illud curato* Calvus 10 post ἀπονίη add. ἀπονίην δὲ πόνος M ξυντόμῳ M 11 ἐστι M ἀφαίρεσις καὶ om. M πρ. καὶ ἀφ. R 12 ὑπερβαλλόντων pro πλεοναζόντων M ἐλλιπόντων codices κάλλιστα τοῦτο M 13 post ἰητρὸς add. ἂν εἴη M ἀπηλλαγμένος et ἀπήλλακται pro ἀπολειφθεὶς et ἀπελείφθη M 14 ante τῆς add. καὶ M τὰ μὲν οὖν M ταῦτα μὲν οὖν μοι H ex em. Zw. in marg. τὸ (A² τῷ) λόγω A τοῦ λόγου M

quam arte, sed peritia in hisce imperitiæ præstat plurimum. Atqui unum quiddam e numero talium hoc est: quænam causa sit morborum, quodque principium et quem fontem habeant ea, quæ in corpore mala sunt. Nam si quis norit corporis causam, queat is sane, quæ corpori conducunt, afferre, siquidem habeat earum rerum cognitionem, quæ morbo ipsi aduersantur. Hæc enim medicina est maxime secundum naturam. Continuo enim fames morbus est. Nam quotquot homini tristia sunt, morbi nomine uocantur. Quodnam igitur est famis medicamentum? Id certe, quo fames quiescit ac cessat. Hoc autem esca est illi; esca enim curandum est. Rursus etiam sitim amouit potus, item quoque repletionem curat euacuatio, euacuationem autem repletio, laborem uero laboris caritudo, at laboris caritudinem labor, et ut verbo uno breuiter complectar: contraria sunt contrariorum curationes. Nam medicina est additio et ablatio; aufert enim quæ nimia sunt, addit autem quæ deficiunt. Qui uero pulcherrime hoc fecerit, is optimus medicus sit futurus, sed qui ab hoc alienus est plurimum, is ab arte quam plurimum distat. Hæc igitur, quæ ad ea, de quibus dicendum est, pertinent, minus accurate locuti sumus.

præstat. Atque eorum, quæ sunt eiusmodi, hoc unum est: quænam sit ægritudinum causa quodue principium exsistit et fons malorum corpori accidentium. Si cui enim morborum causa perspecta fuerit, hic poterit, quæ corpori conducere ualeant, admouere, quippe qui ex contrariis ægritudines fieri non ignoret. Nam hæc medicina imprimis est naturalis. Mox siquidem fames ægritudo est — quidquid enim molestia afficit hominem, id ipsum ægritudo uocatur — quid est igitur famis remedium? Quod famem amouet. Hoc autem est cibus; illo hoc curandum. Rursus sitim amouit potio, contra repletionem sanat euacuatio, euacuationem repletio, laborem quies, quietem labor atque, ut una breuique oratione complectar, contraria contrariis curantur. Etenim medicina est additio detractioque, detractio exuberantium, additio deficientium, quique hoc optime facit, optimus est medicus, qui autem ab hoc plurimum abcessit, plurimum ab arte discessit. Atque accessoria quidem futuræ orationis iam dicta sunt.

---

15 *fames* (ut infra *famis, fames*) in ras. al. m.

1 *prestet* codex *pręstat* impr.
7 *conducere ualeant corpori* impr.

2. τῶν δὲ δὴ νούσων ἁπασέων ὁ μὲν τρόπος ωὑτός, ὁ δὲ τόπος διαφέρει· δοκεῖ μὲν οὖν οὐδὲν ἐοικέναι τὰ νοσήματα ἀλλήλοισιν διὰ τὴν ἀλλοιότητα τῶν τόπων, ἔστι δὲ μία πασέων νούσων καὶ ἰδέη καὶ αἰτίη. ταύτην δέ, ἥτις ἐστίν, διὰ τοῦ μέλλοντος λόγου φράσαι πειρήσομαι.

3. τὰ σώματα καὶ τὰ τῶν ἄλλων ζῴων καὶ τὰ τῶν ἀνθρώπων
94 ὑπὸ τρισσῶν τροφέων τρέφεται· τῇσι δὲ τροφῇσι τάδε ὀνόματά ἐστι· σιτία ποτὰ πνεῦμα. πνεῦμα δὲ τὸ μὲν ἐν τοῖσι σώμασιν φῦσα καλεῖται, τὸ δὲ ἔξω τῶν σωμάτων ὁ ἀήρ. οὗτος δὲ μέγιστος ἐν τοῖσι πᾶσι τῶν πάντων δυνάστης ἐστίν· ἄξιον δ' αὐτοῦ θεήσασθαι τὴν δύναμιν. ἄνεμος γάρ ἐστιν ἠέρος ῥεῦμα καὶ χεῦμα· ὅταν οὖν πολὺς ἀὴρ ἰσχυρὸν ῥεῦμα ποιήσῃ, τά τε δένδρεα ἀνασπαστὰ πρόῤῥιζα γίνεται διὰ τὴν βίην τοῦ πνεύματος, τό τε πέλαγος κυμαίνεται, ὁλκάδες τε ἄπλετοι τῷ μεγέθει διαῤῥιπτεῦνται· τοιαύτην μὲν οὖν ἐν τούτοις ἔχει δύναμιν. ἀλλὰ μὴν ἐστί γε τῇ μὲν ὄψει ἀφανής, τῷ δὲ λογισμῷ φανερός. τί γὰρ ἄνευ τούτου γένοιτ' ἄν; ἢ τίνος οὗτος ἄπεστιν; ἢ τίνι οὐ συμπάρεστιν; ἅπαν γὰρ τὸ μεταξὺ γῆς τε καὶ οὐρανοῦ πνεύματος ἔμπλεόν ἐστιν. τοῦτο καὶ χειμῶνος καὶ θέρεος αἴτιον, ἐν μὲν τῷ χειμῶνι πυκνὸν καὶ ψυχρὸν γινόμενον, ἐν δὲ τῷ θέρει πρηῢ καὶ γαληνόν. ἀλλὰ μὴν ἡλίου τε καὶ σελήνης καὶ ἄστρων ὁδὸς διὰ τοῦ πνεύματός ἐστιν· τῷ γὰρ πυρὶ τὸ

1 νουσέων A νούσων M ωὑτός A ὁ αὐτός M τρόπος pro τόπος M *tum locus idem, tum modus differentiam facit* Fil. ὁ δ. τ. δ. om. r Calvus Lasc. 2 δοκέει codices ἐν ἄλλοις γράφεται· δοκέει μὲν οὖν μοι τὰ νοσήματα ἄλλοις ἐοικέναι διὰ τὴν ἀνομοιότητα M in marg. a m. pr. δοκέει μὲν οὖν μοι τὰ νουσήματα οὐδὲν ἄλλοισιν ἐοικέναι διὰ τὴν ἀλλοιότητα καὶ ἀνομοιότητα R Lasc. μοι et καὶ ἀνομ. om. Aldus (= AM) οὐδὲν om. r Lasc. *propter loc. uarietatem* Fil. ἀλλήλοισι M 3 τῶν νούσων ἁπασέων M ἁπασέων om. Serv. αἰτίη ἡ αὐτή. τίς δέ ἐστιν αὕτη M 4 πειράσωμαι A πειρήσομαι M 5 τὰ γὰρ σώμ. τ. ἀνθρ. κ. τ. ἀ. ζ. M 6 ἀπὸ M τρισσέων M τροφῶν codices τρέφονται M ἔστι δὲ τ. τρ. τάδε ὀν. σῖτα ποτὰ πνεύματα M οὐνόματα A 7 post πνεῦμα pr. ὅτι τὸ πνεῦμα διχῶς· πνεῦμα ἡ φῦσα καὶ πνεῦμα ὁ ἀὴρ ἐν τοῖς σώμασιν add. A, om. M πνεύματα δὲ τὰ μ. ἐν τ. σώμ. φῦσαι καλέονται, τὰ δὲ ἐ. τ. σώμ. ἀήρ M 8 ἐν τοῖσι πᾶσι τῶν πάντων A ἐν ἅπασι τῶν συμπτωμάτων M συμπάντων coni. Erm. 9 ἐστίν ponit post μέγιστος M δὲ M ἄνευμος A (A² supra ευ scripsit ε) 10 ante ῥεῦμα add. τὸ M 11 δένδρα A δένδρεα M πρόριζα A (A² add. ρ) M Aldus *radicitus* Fil. om. R Lasc. Calvus γίνηται M 12 τὸ δὲ A τό τε M ἀπείρατοι A ἄπειροι τῷ M ἀπείραντοι coni. Diels ἄπλετοι (cfr ἄπειρον ~ ἄπλετον Plat. Leg. 676 B) mihi proposuit præceptor meus Danielsson *tantæ magnitudini non assuetæ* Calvus 13 ἐς ὕψος διαρίπτονται M διαριπτεῦνται A (A² add. ρ) οὖν om. Mr τουτέοισιν M 14 ἄνευ τουτέου γενοίατο ἂν (γένοιτο R)M 15 οὗτος, al. m. ἐόντος H ξυμπάρεστι codices (-ν A) 16 τε om. M ἔμπλεον AH ξύμπλεον M Fil. συμπνέων r Serv. Lasc. ἐστι M 18 πραῢ M τε om. M 19 ἀστέρων Serv. ἐστι M

2. Enimuero morborum omnium tum locus idem, tum modus differentiam facit. Itaque uidetur nullam inter se morbos habere similitudinem propter locorum uarietatem. Est autem unus omnium morborum et specie et causa idem. Quis uero hic sit, tentabo postea explicare.

3. Nam et hominum et aliorum animalium corpora alimentis triplicibus nutriuntur. Quibus quidem alimentis hæc sunt nomina: cibi potus spiritus. Sed spiritus alii quidem in corporibus flatus uocantur, sed qui sunt extra corpora, aeris nomen habent. At hic in omnibus et stragibus et ruinis potentissimus est. Cuius quidem intueri uim operæ pretium puto. Est enim ventus aer fluens ac fusus. Cum igitur multus aer fluorem aluerit, cum arbores firmissimæ ob uim spiritus radicitus exciduntur, tum pelagus fluctuat et ingentissimæ naues in altum disiiciuntur. Huiusmodi quoque in his corporibus uim habet. Verumtamen uisui quidem nequaquam apparet, sed ratiocinationi manifestus est. Quid enim sine hoc fieri queat? Aut a quonam hic abest? Aut cuinam potius non adest una? Quidquid enim terram inter ac cælum est, completur spiritu. Hic et hiemis et æstatis est auctor, quippe qui et densus in hieme sit et frigidus, sed in æstate lenis ac serenus. Quin etiam solis ac lunæ astrorumque meatus per spiritum est.

17 *at* in ras. al. m. 23 flu*orem* in ras. al. m. 24 *ob* supra lin. add.

2. Ægritudinum autem omnium idem modus. Videntur igitur mihi ægritudines aliæ aliis similes propter diuersitatem dissimilitudinemque locorum. Est tamen una ægritudinum omnium species eademque causa, quæque ea sit, proximo sermone explicare conabor.

3. Etenim corpora hominum reliquorumque animalium tribus alimentis aluntur. Sunt tamen iis alimentis hæc nomina: cibi potiones spiritus. Verum spiritus qui quidem in corporibus sunt, flatus appellantur, qui extra corpora, aer. Hic autem est maximus in omnibus casibus tyrannus, estque operæ pretium eius considerare potentiam. Ventus enim est aeris fluxus effusioque. Cum igitur multus aer uehementem flatum emiserit, arbores ui spiritus conuelluntur, mare inundatur, naues immensæ magnitudinis in alto iactantur, talemque circa id genus omnia habet potestatem. Verumtamen est uisui quidem incognitus, at rationi perspicuus. Quid enim sine hoc fieri possit aut a quonam abest hic, cuiue non adest? Quidquid enim inter terram cælumque est, spiritu spirat. Hic et hiemis et æstatis causa, hieme densus frigidusque est effectus, æstate mitis et tranquillus. Quin etiam solis ac lunæ siderumque uia per spiritum existit, igni siquidem spiritus est alimentum; ignis autem spiritu priuatus minime queat uiuere, adeo ut

25 *inmense* bis scriptum in codice

πνεῦμα τροφή· πῦρ δὲ ἠέρος στερηθὲν οὐκ ἂν δύναιτο ζῆν· ὥστε καὶ τὸν τοῦ ἡλίου βίον ἀέναον ὁ ἀὴρ λεπτὸς ἐὼν παρέχεται. ἀλλὰ μὴν ὅτι καὶ τὸ πέλαγος μετέχει πνεύματος, φανερόν· οὐ γὰρ ἄν ποτε τὰ πλωτὰ ζῷα ζῆν ἠδύνατο μὴ μετέχοντα πνεύματος· μετέχοι δ' ἂν πῶς ἂν ἄλλως ἀλλ' ἢ τοῦ ὕδατος ἕλκοντα τὸν ἠέρα; ἀλλὰ μὴν καὶ ἡ γῆ τούτου βάθρον, οὗτός τε γῆς ὄχημα, κενεὸν δὲ οὐδέν ἐστιν τούτου.

96 4. διότι μὲν οὖν ἐν τοῖς ὅλοις ὁ ἀὴρ ἔρρωται, εἴρηται· τοῖς δ' αὖ θνητοῖσιν οὗτος αἴτιος τοῦ βίου καὶ τῶν νούσων τοῖσι νοσέουσι. τοσαύτη δὲ τυγχάνει ἡ χρείη πᾶσι τοῖς σώμασι τοῦ πνεύματος ἐοῦσα, ὥστε τῶν μὲν ἄλλων ἁπάντων ἀποσχόμενος ὤνθρωπος καὶ σιτίων καὶ ποτῶν δύναιτ' ἂν ἡμέρας καὶ δύο καὶ τρεῖς καὶ πλέονας διάγειν· εἰ δέ τις ἀπολάβοι τὰς τοῦ πνεύματος ἐς τὸ σῶμα ἐσόδους, ἐν βραχεῖ μέρει ἡμέρης ἀπόλοιτ' ἄν, ὡς μεγίστης τῆς χρείης ἐούσης τῷ σώματι τοῦ πνεύματος. ἔτι τοίνυν τὰ μὲν ἄλλα πάντα διαλείπουσιν οἱ ἄνθρωποι πρήσσοντες· ὁ γὰρ βίος μεταβολέων πλέος· τοῦτο δὲ μοῦνον ἀεὶ διατελέουσιν ἅπαντα τὰ θνητὰ ζῷα πρήσσοντα, τοτὲ μὲν ἐκπνέοντα, τοτὲ δὲ ἀναπνέοντα.

---

1 post τροφή add. ἐστιν H pro πῦρ δὲ ἠ. στ. præb. τοῦ δὲ πνεύματος τὸ πῦρ (τὸ πῦρ om. M) στερηθὲν MR ζώειν M 2 δρόμον pro βίον M ἀέναον ἐόντα M ἀένναον A ante λεπτὸς add. ἀέναος καὶ M ante παρέχεται add. τὸ εἶναι R ἀεὶ περιέρχεται Zw. in marg. 3 post ὅτι add. γε M ἀ. μ. καὶ περὶ τοῦ πελάγους ὅτι μέθεξιν ἔχει πν., παντί που δῆλον R 4 ζώειν M ἐδύναντο A ἠδύνατο M μετέχοι δ' ἂν πῶς ἐν ἄλλος (A[4] ἄλλοις) ἀλλ' ἢ τοῦ ὕδατος ἕλκοντα τὸν ἠέρα A μετέχοιεν δὲ πῶς ἂν ἄλλως ἀλλ' ἢ διὰ τοῦ ὕδατος κἂν (ἢ ἐκ Zw. in marg.) τοῦ ὕδατος ἕλκοντα τὸν ἀέρα MR δ' ἂν sine πῶς Calvus Fevr. Samb. δ' αὖ pro δ' ἂν coni. Diels 5 ἀλὰ μὴν καὶ ἡ γῆ τοῦτο βάθρον, οὗτός τε γῆς ὄχημα A καὶ μήνη τ' ἐπὶ τουτέῳ βάθρον, οὗτός γε γ. ὄχ. M Fil. καὶ μὴν ἥ τε γῆ ἠέρος βάθρον, οὗτός τε γ. ὄχ. H καὶ μὴν ἥ τε γῆ τουτέου βάθρον Zw. in marg. Foes. in not. καὶ τῇ μήνῃ ἐπὶ τουτέου βάθριον (βάθρον r, βάροθρον Serv., βάραθρον Fevr.), οὗτός γε τῆς γ. ὄχ. R (totus hic locus ab Aldo asterisco notatus) Lasc. Calvus 6 τε codices δὲ coni. Diels ἐστι M 7 οὖν ἐν om. M τοῖς ὁδοῖς A τοῖσιν ἄλλοισιν M τοῖς ὅλοις coni. Schneider, Quæst. Hipp. Diss. Bonn 1885, p. 31 τοῖσι M 8 νούσων AR νουθεσιῶν M *admonitionis castigationisque* Fil. 9 τυγχάνει πᾶσι χρείη τοῖσι M 11 καὶ ante δύο om. M πλέονας A πλείονας M ἀπολάβοι A ἐπιλάβοι MR ἐπιλαμβάνοι Serv. Fevr. 12 εἰς M ἐξόδους AM διεξόδους R ἐσόδους scripsi τῆς ante ἡμ. add. H 13 τῆς om. M ἐνεούσης Zw. in marg. Foes. in not.
ἕως
14 οἱ om. M 15 πλεῖος A (πλείως A[2]) πλεῖος M m. pr. ἀνάπλεως H Zw. in marg. ἀνάπλεος Foes. in not. πλέος scripsi post πλέος add. ἐστί R μόνον A μοῦνον M ἀεὶ om. A, præb. M 16 ἐνπνέοντα A ἐμπνέοντα M ἐκπνέοντα conieci pro ἀναπνέοντα præb. ἐκπνέοντα M

Ignis enim alitur spiritu, quo siquidem priuatus fuerit, uiuere haud possit. Itaque solis cursum, qui est perennis, præbet aer perennis ac tenuis. Atqui pelagus spiritus esse particeps non est obscurum. Nam nunquam animalia na<ta>bilia possent uiuere, nisi spiritum haberent communem. At communem qui aliter habeant quam per aquam et ex aqua aerem trahant? Ac luna quoque aerem subsellium habet, aer est terræ uehiculum, nihil aere uacuum est.

4. Et quod alia quidem aere mouentur, elocuti sumus. Rursus autem dicamus, aerem esse in causa tum uiuendi mortalibus, tum admonitionis castigationisque iis, qui morbo affecti sunt. Adeo autem quibusque corporibus est opus spiritu, ut si aliis omnibus abstineat homo et cibis et potibus, possit tamen duos et tris ac plures dies uitam agere. Quod si quis interceperit spiritus digressus in corpus, breui diei parte pereat; usque adeo maxime necessarius corpori est spiritus. Item alia quidem omnia relinquunt homines agenda — nam uita plena est mutationum —, sed hoc dumtaxat et homines et animalia omnia semper agunt tum inspirando tum exspirando.

8 *na/bilia* codex 12 *aere* codex

solis etiam cursui æterno exsistenti aer æternus tenuisque exsistens esse præstet. Enimuero quod mare etiam spiritus particeps sit, omnibus constat, quoniam nec natatilia animalia uiuere possent, nisi spiritu communicarent. Et quonam alio modo communicare possent nisi per aquam et ex aqua aerem trahentia? Lunæ quoque super hoc firmamentum, hic nimirum etiam telluris uehiculum, et hoc nihil est uacuum.

4. Quodque in aliis aer uigeat, dictum est. Mortalibus autem hic uitæ est causa, ægritudinum ægrotantibus, contingitque, ut corpora omnia usque adeo spiritus usu indigeant, ut reliquis omnibus si abstineat homo, cibisque et potionibus, dies utique duos et tres pluresque degere ualeat. At si quis meatus interceperit, minima diei parte interiret; quod certum indicium, corpori potissimum spiritu opus esse. Præterea in omnibus aliis quidquid agant, fit hominibus intermissio — etenim uita hominum uarietate referta est —, hoc autem solum mortalia animalia, ut tum, inquam, inspirent, tum uero exspirent, facere pergunt.

5. ὅτι μὲν οὖν μεγάλη κοινωνίη πᾶσι τοῖσι ζῴοισι τοῦ ἠέρος ἐστίν, εἴρηται· μετὰ τοῦτο τοίνυν ῥητέον, ὡς οὐκ ἄλλοθέν ποθεν εἰκός ἐστιν γίνεσθαι τὰς ἀρρωστίας ἢ ἐντεῦθεν, ὅταν τοῦτο [πλέον ἢ ἔλασσον] ἢ ἀθροώτερον [γένηται] ἢ μεμιασμένον νοσηροῖσι μιάσμασιν ἐς τὸ σῶμα ἐσέλθῃ. περὶ μὲν οὖν ὅλου τοῦ πρήγματος ἀρκεῖ μοι ταῦτα· μετὰ δὲ ταῦτα πρὸς αὐτὰ τὰ ἔργα τῷ αὐτῷ λόγῳ πορευθεὶς ἐπιδείξω τὰ νοσήματα τούτου ἔκγονα πάντα ἐόντα.

6. πρῶτον δὲ ἀπὸ τοῦ κοινοτάτου νοσήματος ἄρξομαι, πυρετοῦ· τοῦτο γὰρ τὸ νόσημα πᾶσιν ἐφεδρεύει τοῖσιν ἄλλοισι νοσήμασιν. ἔστιν δὲ δισσὰ ἔθνεα πυρετῶν ὡς ταύτῃ διελθεῖν, ὁ μὲν κοινὸς ἅπασιν, ὁ
98 καλεύμενος λοιμός, ὁ δὲ [διὰ πονηρὴν δίαιταν] ἰδίῃ τοῖσι πονηρῶς διαιτωμένοισι γινόμενος· ἀμφοτέρων δὲ τούτων ὁ ἀὴρ αἴτιος. ὁ μὲν πολύκοινος πυρετὸς διὰ τοῦτο δή ὡυτός ἐστιν, ὅτι τὸ πνεῦμα τὠυτὸ πάντες ἕλκουσιν· ὁμοίου δὲ ὁμοίως τοῦ πνεύματος τῷ σώματι μειχθέντος, ὅμοιοι καὶ οἱ πυρετοὶ γίνονται. ἀλλ' ἴσως φήσει τις· διὰ τί οὖν οὐ πᾶσι τοῖσι ζῴοισιν, ἀλλ' ἔθνει τινὶ αὐτῶν ἐπιπίπτουσιν αἱ τοιαῦται νοῦσοι; ὅτι διαφέρει, φαίην ἄν, καὶ σῶμα σώματος καὶ φύσις φύσιος καὶ τροφὴ τροφῆς· οὐ γὰρ πᾶσι τοῖς ἔθνεσιν τῶν ζῴων ταὐτὰ οὔτ' εὐ-

---

1 ἅπασι M 2 ῥιγεον A ῥητέον A²M ante ῥητέον add. εὐθέως M ὡς om. A, supra lin. scripsit A² ὅτι οὐκ ἄλλοθεν εἰκός ἐστι M 3 ἢ pr. om. A, supra lin. scripsit A² μάλιστα post ἀρρωστίας add. M πλέον ἢ ἔλασσον ἢ ἀθροώτερον γένηται ἢ AH ἢ πλ. ἢ ἐλ. ἢ καὶ ἀθρ. καὶ M *aut maior fuerit aut minor et repentinus et* Fil. πλέον ἢ ἔλασσον et γένηται expunxi 4 μιάσμασι M 5 οὖν ὅλου τοῦ πρ. A Aldus οὖν om. H ὅλου om. MR ὅλου τουτέου τοῦ πρ. H Samb. Foes. in not. τουτέου Zw. in marg. ἀρκέει A ἀρκεῖ M 6 αὐτῷ om. MR 7 ante ἔκγονα add. ἀπόγονά τε καὶ M 9 νοσήμασι AM, -ν add. A² post νοσήμασι add. μάλιστα δὲ φλεγμονή· δηλοῖ δὲ τά γιγνόμενα προσκόμματα· ἅμα γὰρ τῇ φλεγμονῇ εὐθὺς βουβὼν καὶ πυρετὸς ἕπεται MR ἔστι M 10 εἴδεα pro ἔθνεα Samb. Fevr. ἅπασι καλεόμενος M 11 διὰ π. δ. expunxi ἰδίῃ A ἰδίην M 12 γιγνόμενος A αἴτιος ὁ ἀὴρ M πολύκοινος A οὖν κοινός M 13 δι αὐτός A (δὴ αὐτός A²) τοιοῦτος M δὴ ὡυτός conieci 14 pro ἕλκουσιν præb. ἔχουσι Serv. ὁμοίου A ὁμοίω M ὁμοίου δὲ ὁμοίῳ Foes. in not. *cum simile corpus similis similiterque et æque mistus spiritus intrat* Calvus 15 διὰ om. A, præb. M οὐχ ἅπασι M 16 ζῴοισι M ἐονεί (= ΕΘΝΕΙ) τινι αὐτέων M ἐνίοις αὐτῶν A *sed in unum aliquod ipsorum* Fil. ἐπιπίπτουσιν A ἐμπεριπίπτουσιν M περιπίπτουσιν H Foes. in not. 17 διότι φαίην ἂν διαφέρειν σῶμα κτλ. M *quoniam, responderet* Fil. post σώματος add. καὶ ἀὴρ ἠέρος A 18 τοῖσι ἔθνεσι M οὔτ' ἀνάρμ. οὔτ' εὐάρμ. M

5. Quod igitur omnibus animantibus communis est aer, diximus. Quare deinde breui dicendum est non aliunde quam ex hac causa ægrotationes maxime fieri uideri, cum scilicet spiritus aut maior fuerit aut minor et repentinus et inquinatus morbidis contagiis ingrediatur in corpus. Ac de re quidem hæc satis. Post hæc autem ad ipsa opera profectus oratione ostendam morbos omnes uti spiritu et patre et auo.

6. Primo autem a febre, quæ morbus est maxime communis, incipiam. Hic enim morbus aliis morbis omnibus triarius est, sed rigori imprimis. Id autem eæ declarant offensiones, quæ inde fiunt. Continuo enim ad rigorem et inguenarium et febris sequitur. Sed genus febrium duplex est, ut ita percurram. Alia enim est, quæ communiter ab omnibus uocatur pestilentia, alia uero, quæ ob malam diætam iis separatim fit, qui male uictitant. Harum autem utriusque aer ipse causa est. Enimuero communis illa pestilentialis febris idcirco est huiusmodi, quoniam eundem spiritum omnes hauriunt. Cum similiter autem spiritus simili corpori mixtus fuerit, similes etiam febres fiunt. Sed, nosce quæso, dicet quispiam: quare igitur non in omnia animalia, sed in unum aliquod ipsorum istiusmodi morbi irruunt? Quoniam, responderet, et corpus a corpore et natura ab natura et alimentum ab alimento

41 b *Eo quod, dicerem* impr.

5. Quod igitur imprimis aeris communicent omnia animantia, dictum est. Mox autem dicendum, quod non aliunde, sed hinc præcipue ægritudines fieri conueniens est, quando scilicet exuberans deficiensue aut densior aut infectionibus morbosis corpus ingreditur. Cæterum de re hæc mihi abunde dicta sunt. Deinceps uero ad ipsa opera orationem transferens, ostendam ægritudines omnes ab hoc initium ortumque assumere.

6. Ac primum ab ea, quæ inter omnes maxime est communis, a febre inquam, incipiam. Hæc enim ægritudo omnibus aliis ægritudinibus assidet insidiaturque ac præ cæteris inflammationi, quam rem offensiones, quæ fieri assolent, aperte indicant. Pariter enim cum inflammatione glandulæ ilico tument febrisque insequitur. Sunt autem duo genera, ut sub formula quadam in præsentia disseramus, altera communis omnibus, lues appellata, altera, quæ ex prauo ac peculiari uictu intemperanter uiuentibus accidit. Harum utriusque causa ex aere. Verum communis febris propterea communis est, quod omnes eundem spiritum trahunt, cumque simili similiter spiritus misceatur, similes etiam febres generantur. Sed obiiciet fortasse aliquis: cur igitur non omnibus animalibus, sed generi eorum cuipiam accidunt tales morbi? Dicerem: eo quod differt corpus a corpore et inter naturam naturamque differentia

ἁρμοστὰ οὔτ' ἀνάρμοστά ἐστιν, ἀλλ' ἕτερα ἑτέροισι σύμφορα καὶ ἕτερα ἑτέροις ἀσύμφορα. ὅταν μὲν οὖν ὁ ἀὴρ τοιούτοισι χρωσθῇ μιάσμασιν, ἃ τῇ ἀνθρωπείῃ φύσει πολέμιά ἐστιν, ἄνθρωποι τότε νοσέουσιν, ὅταν δὲ ἑτέρῳ τινὶ ἔθνει ζῴων ἀνάρμοστος ὁ ἀὴρ γένηται, κεῖνα τότε νοσέουσιν.

7. αἱ μέν νυν δημόσιαι ἐοῦσαι τῶν νούσων εἴρηνται, καὶ οἷσι καὶ ἀπ' ὅτευ γίνονται. τὸν δὲ δὴ διὰ πονηρὴν δίαιταν γινόμενον πυρετὸν διέξειμι. πονηρὴ δέ ἐστιν ἡ τοιήδε δίαιτα, τοῦτο μὲν ὅταν τις πλέονας τροφάς, ὑγρὰς ἢ ξηράς, διδῷ τῷ σώματι ἢ τὸ σῶμα δύναται φέρειν καὶ πόνον μηδένα τῷ πλήθει τῶν τροφέων ἀντιτιθῇ, τοῦτο δ' ὅταν ποικίλας καὶ ἀνομοίους ἀλλήλῃσιν ἐσπέμπῃ τροφάς· τὰ γὰρ ἀνόμοια στασιάζει καὶ τὰ μὲν θᾶσσον, τὰ δὲ σχολαίτερον πέσσεται. μετὰ δὲ πολλῶν
100 σιτίων ἀνάγκη καὶ πολὺ πνεῦμα ἐσιέναι· μετὰ πάντων γὰρ ἐσθιομένων τε καὶ πινομένων ἀπέρχεται πνεῦμα ἐς τὸ σῶμα ἢ πλέον ἢ ἔλασσον. φανερὸν δ' ἐστὶν τῷδε· ἐρυγαὶ γὰρ γίνονται μετὰ τὰ σιτία καὶ τὰ ποτὰ τοῖσι πλείστοισιν· ἀνατρέχει γὰρ ὁ κατακλησθεὶς ἀήρ, ὅταν ἀναρρήξῃ τὰς πομφόλυγας, ἐν ᾗσι κρύπτεται. ὅταν οὖν τὸ σῶμα σιτίων πλησθῇ, καὶ πνεύματος ἐπίπλεον γίνεται τῶν σιτίων χρονιζομένων· χρονίζεται δὲ τὰ σιτία διὰ τὸ πλῆθος οὐ δυνάμενα διελθεῖν. ἐμφραχθείσης δὲ τῆς

1 ἑτέροις A ἑτέροισι M ξύμφορα codices καὶ ἑ. ἑ. ἀσύμφορα om. MR 2 ἀξύμφορα A ὅταν A ὁκόταν M ὁ ἦρ τοιουτέοισι πλησθῇ M μιάσματος, ὃ . . πολέμιον Serv. 3 ἀνθρωπίνῃ R νοσέουσι A, -ν A²M 4 τινὶ in textu om., in marg. add. M m. pr. ante ζῴων add. τῶν M ἠὴρ A ὁ ἦρ ἀνάρμοστον ᾖ M κοινῇ τότε νοσέουσιν A τὸ νόσημα κεῖνοι νοσέουσιν Mr τὸ νόσημα κεῖνα νοσέουσιν r κεῖνα τότε νοσέουσιν Littré 5 νυν A οὖν M post δημόσιαι præb. οὖσαι M, εἰσί R om. A ante οἷσι add. ὅτι (ὅτε Zw. in marg.) καὶ ὅκως καὶ MR 6 ἀπὸ τεῦ A ἀφ' οὗ M ἀπ' ὅτευ Ermerins Gomperz δὲ δι A δ' ἤδη A² δὲ δὴ scripsi δὴ om. M πονηρίην A πονηρὴν M 7 post διέξειμι add. σοι M δ' ἐστὶν M post μὲν add. οὖν M πλέονας A πλείονας M 8 ante ὑγρὰς add. ἢ M διδοῖ A δίδωσι M διδῷ Littré ἢν pro ἢ M δύνεται A δύναται M 9 τροφῶν codices τροφέων scripsi ἀντιτίθῃ A ἀντιτίθημι (sic!) M ἀντιτίθησι R ἀντιτεθῇ Zw. in marg. Foes. in not. ἀντιτιθῇ Littré post ποικίλας add. τροφὰς A 11 θάσσον: cfr LAGERCRANTZ, Zur gr. Lautg. Upsala 1898, pp. 35 sqq. σχολέτερον A¹, γρ. λαι A⁴ in marg. corr. A⁵ δὲ (posterius) A, δὴ M 12 ἀναγκάζῃ A ἀνάγκη M καὶ om. M πολὸν M m. pr. 13 τε om. M πινομενῶ. εἴσισι M ἔλασσο A ἔλασσον A³M 14 φανερὸν δὲ τότε (τοῦτο R) τῷδε ἐστίν MR γὰρ om. A ἐρευγμοὶ γὰρ M μετὰ (τὰ inseruit A²) σιτία καὶ τὰ ποτὰ A μ. τὰ σ. καὶ π. M 15 πλείστοισι M κατακλεισθεὶς codices γρ. καὶ ὁκόταν M al. m. in marg. 16 ὅταν οὖν τὸ σῶμα πληρωθὲν τροφῆς πλησθῇ καὶ πνεύματος ἐπίπλεον A ὅ. οὖν τ. σ. σιτίων πλησθῇ καὶ πνεύματος ἐπιπλεῖον γίνεται M *itaque ubi corpus repletum fuerit cibariis ac spiritu, corpus plurimum excrescit* Fil. ὅ. οὖν τ. σ. σιτίων πλησθῇ καὶ πνεύματος πλησμονὴ ἐπὶ πλεῖον γίνεται R 18 τὸ om. M pro δυνάμενα διελθεῖν præb. δυναμένου τοῦ πνεύματος διεξελθεῖν H Zw. in marg. Foes. in not.

differt. Non enim omnibus animantium generibus eadem uel non conueniunt uel conueniunt, sed alia aliis prosunt. Cum ergo aer talium contagiorum, quæ repugnant naturæ humanæ, plenus fuerit, tum homines morbos patiuntur. Cum uero alteri cuiquam animalium generi aer aduersatur, tunc illa morbis afficiuntur.

7. Eos igitur morbos diximus, qui publici sunt, et quod et quomodo et quibus et unde fiunt. Eam autem febrem, quæ sit ob improbum uictum, percurram tibi. Mala est autem diæta huiusmodi, et cum quis pluribus alimentis seu humidis siue siccis afficiat corpus quam ferre possit, labore nullo multitudini alimentorum opposito, et cum uaria inter seque dissimilia immittat alimenta. Dissimilia enim dissident et alia citius, alia serius maturantur. Post multitudinem igitur ciborum spiritus necessario multus ingreditur. Nam cum iis omnibus et quæ comedimus et quæ bibimus spiritus intrat in corpus aut maior aut minor. Id autem hac re patet. Eructationes enim post cibationes potionesque quam plurimis fiunt. Recurrit enim occlusus aer, cum bullas, in quibus absconditur, reciderit. Itaque ubi corpus repletum fuerit cibariis ac spiritu, corpus plurimum excrescit, cibis diutius manentibus. Nam esculenta tempus terunt, cum propter multitudinem nequeunt transire. Inferiore autem aluo obturata, discurrunt flatus in to-

est cibumque et cibum. Neque enim omnia animantium generi inopportuna eadem, neque opportuna sunt, uerum alia aliis utilia. Inter hæc igitur cum aer infectione imbuatur, quæ humanæ naturæ inimica sit, tunc homines ægrotant. Quando uero alteri cuipiam animantium aer inopportunus sit, tum ea illa ægritudine laborant.

7. Quæ igitur publicæ sint ægritudines, dictum est, et cur et quomodo et quibus et unde fiunt. Febrem autem, quæ ex uictu inopportuno generatur, iam tibi explicabo. Est autem malus huiuscemodi uictus, partim quidem cum plura quis alimenta humida aut sicca quam corpus ferre possit corpori exhibeat nullumque laborem nimio opponat cibo, partim cum uarios atque inuicem dissimiles immittat cibos, dissimilia siquidem repugnant inter se dissidentque et quædam celerius, quædam tardius concoquuntur. Cum multis igitur cibariis multum etiam spiritus ingredi necesse est. Cum omnibus enim, quæ comeduntur bibunturque, plus spiritus minusue ingreditur corpus. Atque hoc perspicuum hac re esse potest, eructationes siquidem plerisque post admissos cibos potionesque accidunt. Nam recurrit occlusus aer, postquam refregerit pustulas, in quibus latet. Quando igitur corpus cibis impletur, spiritus etiam abundat cibis commorantibus. Commorantur autem cibi, quod

22 *opponit* codex *opponat* impr.

κάτω κοιλίης ἐς ὅλον τὸ σῶμα διέδραμον αἱ φῦσαι· προσπεσοῦσαι δὲ πρὸς τὰ ἐναιμότατα τοῦ σώματος ἔψυξαν· τούτων δὲ τῶν τόπων ψυχθέντων, ὅπου αἱ ῥίζαι καὶ αἱ πηγαὶ τοῦ αἵματός εἰσι, διὰ παντὸς τοῦ αἵματος φρίκη διῆλθεν· ἅπαντος δὲ τοῦ αἵματος ψυχθέντος ἅπαν τὸ σῶμα φρίσσει.

8. διὰ τοῦτο μέν νυν αἱ φρῖκαι γίνονται πρὸ τῶν πυρετῶν· ὅπως δ' ἂν ὁρμήσωσιν αἱ φῦσαι πλήθει καὶ ψυχρότητι, τοιοῦτον γίνεται τὸ ῥῖγος, ἀπὸ μὲν πλεόνων καὶ ψυχροτέρων ἰσχυρότερον, ἀπὸ δὲ ἐλασσόνων καὶ ἧσσον ψυχρῶν ἧσσον ἰσχυρόν. ἐν δὲ τῇσι φρίκῃσι καὶ οἱ τρόμοι τοῦ σώματος διὰ τόδε γίνονται. τὸ αἷμα φοβεύμενον τὴν παρεοῦσαν φρίκην συντρέχει καὶ διαΐσσει διὰ παντὸς τοῦ σώματος ἐς τὰ θερμότατα αὐτοῦ· καθαλλομένου δὲ τοῦ αἵματος ἐκ τῶν ἀκρωτηρίων τοῦ σώματος ἐς τὰ σπλάγχνα, τρέμουσιν· τὰ μὲν γὰρ τοῦ σώματος γίνεται πολύαιμα,
102 τὰ δ' ἄναιμα. τὰ μὲν οὖν ἄναιμα διὰ τὴν ψύξιν οὐκ ἀτρεμέουσιν, ἀλλὰ σφάλλονται· τὸ γὰρ θερμὸν ἐξ αὐτῶν ἐκλέλοιπε· τὰ δὲ πολύαιμα διὰ τὸ πλῆθος τοῦ αἵματος τρέμουσιν· οὐ γὰρ δύναται πολὺ γενόμενον ἀτρεμίζειν. χασμῶνται δὲ πρὸ τῶν πυρετῶν, ὅτι πολὺς ἀὴρ ἀθροισθείς, ἀθρόως ἄνω διεξιών, ἐξεμόχλευσε καὶ διέστησε τὸ στόμα· ταύτῃ γὰρ

---

1 εἰς M 2 πρὸς præb. AH Zw. in marg. Foes. in not. om. MR 3 αἱ π. καὶ αἱ ῥ. M παντὸς τοῦ σώματος AM αἵματος Serv., quem secutus sum 4 ante φρίκη add. ἡ M αἵματος A σώματος M Serv. διὰ παντὸς ... ψυχθέντος om. (r) Lasc. 6 νυν A οὖν A²M ὅκως M 7 τοιοῦτο A τοιοῦτον M τὸ ῥῖγος A τὸ φρῖκος M γρ. καὶ τὸ ῥῖγος M m. pr. in marg. 8 πλειόνων καὶ ψυχροτερῶ. M 9 ἧσσόν τι ψυχρῶν ἀνισχυρότερον R Zw. in marg. ἧσσόν τε coni. Reinhold ἧσσον ἰσχυρόν Aldus (= AM) φρίκεσι A φρίκῃσι M 10 διὰ om. M *ita* Fil. κατὰ τόνδε γίνονται τὸν τρόπον R *hunc in modum* Lasc. αἷμα γὰρ φοβεόμενον M παροῦσαν codices παρεοῦσαν scripsi 11 συντρέχει A ξυντρέχει M διαΐσσει, A διέξεισι M pro αὐτοῦ præb. αὗται μὲν οὖν ἄλλαι (αἱ ἄλαι H, αἱ ἄλλαι R)MR, om. r Lasc. *itaque hi flatus alii* Fil. *præterea diverso modo et horrent et tremunt* Calvus codicem H secutus est Littré αὐτοῦ μὲν οὖν ἐάλη coni. Reinhold 13 ἐς om. MR post τρέμουσι add. καὶ αἱ σάρκες MR ἐς τὰ σπλάγχνα, τρέμουσι καὶ αἱ σάρκες Serv. 14 δ'αιμα A¹, ἂν inser. A² δὲ ἄναιμα M 15 σφάλλονται AM *titubant* Fil. πάλλονται R *quatiuntur* Lasc. αὐτέων M ἐκλέλειπε A ἐκλέλοιπεν M 16 ante τρέμουσιν add. οὐ A pro οὐ coni. αὖ Reinhold post τρέμ. add. καὶ φλεγμονὰς ἐμποιέει M δύνανται A δύναται M πολὺ A πολλὸν M γενόμενον AM πολλοῦ γενομένου coni. Reinhold ἀτρεμίζειν A ἀτρεμέειν M γρ. καὶ ἀτρεμίζειν M m. pr. in marg. 17 ὅτε πολὺς ἢ ὁ ἢρ ἀθροισθεὶς M 18 ἔπειτα ἀθρόως τε H Foes. in not. ἐξεμόχλευσεν M ἀνεμόχλευσε r Zw. in marg.

tum corpus. Incidentes uero in eas corporis partes, quæ maxime sanguine abundant, ut frigescant, efficiunt. Quibus quidem locis frigentibus, ubi fontes sanguinis radicesque sunt, per uniuersum corpus diffunditur. At ubi totum corpus frixerit, totum etiam corpus horret.

8. Ob hanc igitur causam ante febres horrores fiunt. Quo autem pacto flatus aggressi fuerint multitudine ac frigore, talis etiam horror fit, a pluribus quidem et frigidioribus flatibus horror item uehementior, remissior uero a paucioribus ac minus frigidis. Sed in horroribus corporis etiam tremores ita fiunt. Sanguis enim præsentem horrorem metuens et currit una et digreditur per totum corpus ad calidissimas partes. Itaque hi flatus alii. Desiliente autem sanguine ex corporis summitatibus intestina tremunt et pulpæ. Nam aliæ corporis partes sanguine abundant, aliæ uero carent. Quæ igitur carent sanguine, non quiescunt, sed titubant — calor enim deficit ea loca —, sed quæ sanguine abundant, propter sanguinis multitudinem tremunt ac rigores inducunt. Nam qui sanguis multus est, is quiescere non potest. Ante febres autem oscitant, quando coactus aer multus fuerit. Is enim aceruatim sursum repenteque egrediens os reserat atque patefacit. Sic enim facilis fit

25 *intestina* conieci, *et æsta* præb. codex 26 *pulpæ* alia voce erasa, ut omnibus locis, al. m.

A. Nelson.

non possint ob frequentiam permeare. Atque in hunc modum obturato inferiori utero totum corpus flatus percurrerunt incumbentesque eas imprimis partes, quæ sanguine abundant, refrigerant. Iis autem locis refrigeratis, ubi fontes radicesque sanguinis sunt, totum corpus horret.

8. Ob hoc igitur horrores præcedunt febres. Ceterum prout fuerunt commoti flatus abundantia et frigore, exsistit horror, a pluribus sane frigidioribusque ualentior, a paucioribus uero minusque frigidis imbecillior. In horroribus autem tremores quoque corporis hunc in modum fiunt. Sanguis metuens præsentem horrorem concurrit totumque corpus ad calidissima quæque permeat. Desiliente autem sanguine ab extremitatibus corporis ilia contremiscunt et caro. Quædam enim corporis partes abundant sanguine, quædam deficiunt. Quæ igitur absque sanguine sunt, propter frigus quiescere nequeunt, sed quatiuntur — calidum enim ipsas reliquit —, quæ uero multum habent sanguinis, propter sanguinis abundantiam tremunt inflammationesque efficiunt. Non enim potest superabundans sanguis quiescere. Hiant autem ante febrem, cum multus sit aer coactus cunctimque a summo exiens dimouit et disiunxit os. Hac enim facile emittitur. Nam quemadmodum ex lebetibus exalationis affatim

11 *fuerint* impr. 25 *sanguinis* codex 39 *quemadmodum* codex *ueluti* impr. 40 *exhalatio* impr.

εὐδιέξοδός ἐστιν· ὥσπερ γὰρ ἀπὸ τῶν λεβήτων ἀτμὸς ἀνέρχεται πολύς, ἑψομένου τοῦ ὕδατος, οὕτω καὶ τοῦ σώματος θερμαινομένου διαΐσσει διὰ τοῦ στόματος ὁ ἀὴρ συνεστραμμένος καὶ βίῃ φερόμενος. [τά τε ἄρθρα διαλύεται πρὸ τῶν πυρετῶν· χλιαινόμενα γὰρ τὰ νεῦρα διίσταται.] ὅταν δὲ δὴ συναλισθῇ τὸ πλεῖστον τοῦ αἵματος, ἀναθερμαίνεται πάλιν ὁ ἀὴρ ὁ ψύξας τὸ αἷμα, κρατηθεὶς ὑπὸ τῆς θέρμης· διάπυρος δὲ καὶ ἀμυδρὸς γενόμενος ὅλῳ τῷ σώματι τὴν θερμασίην ἐνειργάσατο· συνεργὸν δ' αὐτῷ τὸ αἷμά ἐστιν· τήκεται γὰρ χλιαινόμενον καὶ γίνεται ἐξ αὐτοῦ πνεῦμα· τοῦ δὲ πνεύματος προσπίπτοντος πρὸς τοὺς πόρους τοῦ σώματος ἱδρὼς γίνεται· τὸ γὰρ πνεῦμα συνιστάμενον ὕδωρ χεῖται καὶ διὰ τῶν πόρων διελθὸν ἐξυδαροῦται τὸν αὐτὸν τρόπον, ὅνπερ ἀπὸ τῶν ἑψομένων ὑδάτων ἀτμὸς ἐπανιών, ἢν ἔχῃ στερέωμα πρὸς ὅ τι χρὴ προσπίπτειν, παχύνεται καὶ πυκνοῦται, καὶ σταγόνες ἀποπίπτουσιν ἀπὸ τῶν πωμάτων, οἷς ἂν ὁ ἀτμὸς προσπίπτῃ. πόνοι δὲ κεφαλῆς ἅμα τῷ πυρετῷ γίνονται διὰ τόδε· στενοχωρίη τῇσι διεξόδοισιν ἐν τῇ κεφαλῇ γίνεται τοῦ αἵματος· πέπληνται γὰρ αἱ φλέβες ἠέρος· πλησθεῖσαι δὲ καὶ πρησθεῖσαι τὸν πόνον
104 ποιέουσιν τῇ κεφαλῇ· βίῃ γὰρ τὸ αἷμα βιαζόμενον διὰ στενῶν ὁδῶν θερμὸν ἐὸν οὐ δύναται περαιοῦσθαι ταχέως· πολλὰ γὰρ ἐμποδὼν αὐτῷ κωλύματα καὶ ἐμφράγματα· διὸ δὴ καὶ οἱ σφυγμοὶ γίνονται περὶ τοὺς κροτάφους.

---

1 ἡ διέξοδος H al. m. ὡς M 2 οὔτω A οὔτως M τοῦ ante σώμ. om. M διέσσι A διέσσει A² δίεισι M διαΐσσει scripsi 3 ξυνεστραμμένος codices ante τά add. καὶ M 4 διαλύονται M τά τε ... διίσταται expunxi 5 ἔστ' ἂν A ὁκόταν M ὅταν conieci δὲ δὴ AM δὲ R δὴ r ξυναλισθῇ A συναλ. M ante τὸ πλεῖστον add. ἀθροισθὲν M γρ. καὶ σώματος M m. pr. in marg. διαθερμαίνεται M 6 θέρμης A θερμότητος M καὶ om. Serv. 7 ἀμυδρὸς AM μύδρος R ἁδρὸς r Zw. in marg. ἄλυκρὸς dubitanter proposui *ignescit accenditurue* Calvus *igneusque et candens ... excitauit* Lasc. *incensus uero atque inflammatus .. molitur* Fil. ante ὅλῳ add. ἐν M ἐνηργάσατο A ἐργάζεται M εἰργάσατο R ἐνειργάσατο Aldus 8 δὲ M χλιαινόμενον A πυρούμενον M *extenuatus ac tabidus factus* (= πυούμενον?) add. Fil. πνεῦμα ἐξ αὐτοῦ M 10 ἱδρὼς γίνεται A οἱ ἱδρῶτες γίγνονται M pro γὰρ præb. δὲ M ἐς ὕδωρ ἔρχεται M τρέπεται coni. Ermerins, ἔρχεται Reinhold 11 διεξελθὸν M ἔξω περαιοῦται codices ἐξυδαροῦται conieci 12 ὁ ἀτμὸς M 13 ἐμπίπτουσιν Serv. πομάτων A πωμάτων A² σωμάτων M 14 οἷς A οἷσι M 15 διεξόδοισι M τοῦ αἵματος γίνεται M 16 πέπληνται AM γρ. καὶ πληρῶνται M m. pr. in marg. πεπλήρωνται R φλέβες om. M αἱ φλέβες om. R ἠέρος αἱ φλέβες H Zw. in marg. Foes in not. πρησθεῖσαι Ar προσθεῖσαι Mr *impleti uero, ubi accessio quoque facta sit* Fil. *repleti autem tumescentesque* Lasc. *cum multus est et calefactus* Calvus 17 ἐμποιέουσιν ἐν τῇ κ. M ὠθεύμενον (ὀθεύμενον H) γάρ τὸ αἷμα καὶ βιαζόμενον H al. m. Zw. in marg. στενῆς ὁδοῦ M 18 post ἐμποδὼν add. ἐστιν M 19 περὶ A ἀμφὶ M

egressus. Nam quemadmodum ab lebetibus sursum multus uapor egreditur, dum aqua feruescit, ita etiam corpore calescente aer conuersus uiolenterque delatus per os digreditur. Et articuli ante febres dissoluuntur, nerui enim tepescentes segregantur. At ubi plurimus sanguis accitus congregatus fuerit, aer, quo sanguis frixerat, a calore superatus rursus concalescit. Incensus uero atque inflammatus calorem molitur in totum corpus; habet autem sanguinem adiutorem, quippe qui ubi incensus fuerit, colliquescit, extenuatus ac tabidus factus in spiritum uertitur. Spiritu uero ad spiramenta corporis incumbente sudores fiunt. Sed cum spiritus manet, et in aquam transit, digressusque per spiramenta eodem modo extra se traiicit, quemadmodum ab aquis feruentibus uapor ascendens, si solidum quid fuerit quod offendat, crassior redditur ac densior, et guttæ decidunt ab iis corporibus, quæ uapor offenderit. Præterea capitis dolores simul cum febre fiunt ob hanc causam: angustiæ quoque exeunti sanguini fiunt in capite, quoniam ii transitus aere impleantur; impleti uero, ubi accessio quoque facta sit, in caput dolorem inducunt. Vi enim sanguis per angustam coactus uiam, cum sit calidus, celeriter transire non potest. Multa enim sunt obuiam, quibus impediatur obstruaturque. Itaque circum tempora tamquam per malleos pulsationes fiunt.

18 *spiritum* in ras. al. m

ascendit feruente aqua, sic corpore etiam calefacto transit per os aer conuolutus ac ui delatus. Et articuli dissoluuntur febre, tepefacti siquidem nerui remittuntur. Quando uero in unum conuenerit coacta plurima pars sanguinis, calefit rursus aer, qui frigefecerit sanguinem, uictus caliditate, igneusque et candens per totum corpus calorem excitauit opitulaturque ei sanguis; liquescit enim feruefactus fitque ex eo spiritus. Spiritu autem in meatus corporis incumbente sudores fiunt, nam spiritus condensatus in aquam cedit meansque per poros foras transit eodem modo, quo a bullientibus aquis quod exalatur rediens, si nanciscatur soliditatem in quam incidat, pinguescit condensaturque, guttæque excidunt a corporibus, quæ exalationibus opponuntur. Dolores uero capitis pariter cum febre accedunt hac ex causa: meatibus sanguinis angustia in capite fit, aere siquidem replentur; repleti autem tumescentesque dolorem in capite generant. Nam sanguis uiolenter irruens angusta uia calidus exsistens nequit transmeare celeriter. Multa enim ipsi opponuntur impedimenta et quasi septa, propter quod pulsus etiam circa tempora exsistunt.

18 pro *foras*, quod leg. in impr., præb. *means* codex 28 *replete* codex

9. οἱ μὲν οὖν πυρετοὶ διὰ ταῦτα γίνονται καὶ τὰ μετὰ τῶν πυρετῶν ἀλγήματα καὶ νοσήματα· τῶν δὲ ἄλλων ἀῤῥωστημάτων ὅσοι μὲν εἰλεοὶ ἢ ἀνειλήματα, ὅτι ἀποστηρίγματα φυσέων ἐστί, πᾶσιν ἡγεῦμαι φανερὸν εἶναι· πάντων γὰρ τῶν τοιούτων ἰητρικὴ τοῦ πνεύματος ἀπαρῦσαι· τοῦτο γὰρ ὅταν προσπέσῃ πρὸς τόπους ἀπαθέας καὶ ἀήθεας, ὥσπερ τόξευμα ἐγκείμενον διαδύνει διὰ τῆς σαρκός· προσπίπτει δὲ τοτὲ μὲν πρὸς τὰ ὑποχόνδρια, τοτὲ δὲ πρὸς τὰς λαπάρας, τοτὲ δὲ ἐς ἀμφότερα· διὸ δὴ καὶ θερμαίνοντες ἔξωθεν πυριήμασιν πειρέονται μαλθάσσειν τὸν τόπον· ἀραιούμενον γὰρ ὑπὸ τῆς θερμασίης τοῦ πυριήματος διέρχεται τὸ πνεῦμα τοῦ σώματος, ὥστε παῦλάν τινα γενέσθαι τῶν πόνων.

10. ἴσως ἄν τις εἴποι· πῶς οὖν καὶ τὰ ῥεύματα γίνεται διὰ τὰς φύσας; ἢ τίνα τρόπον τῶν αἱμοῤῥαγιῶν τῶν περὶ τὰ στέρνα τοῦτ' αἴτιόν ἐστιν; οἶμαι δὲ καὶ ταῦτα δηλώσειν διὰ τοῦτο γινόμενα. ὅταν αἱ περὶ τῇ κεφαλῇ φλέβες γεμισθέωσιν ἠέρος, πρῶτον μὲν ἡ κεφαλὴ βαρύνεται τῶν φυσέων ἐγκειμένων, ἔπειτα εἰλεῖται τὸ αἷμα οὐ διαχ<ωρ>εῖν δυνάμενον διὰ τὴν στενότητα τῶν ὁδῶν· τὸ δὲ λεπτότατον τοῦ αἵματος διὰ τῶν φλεβῶν ἐκθλίβεται· τοῦτο δὴ τὸ ὑγρὸν ὅταν ἀθροισθῇ πολύ, ῥεῖ
106 δι' ἄλλων πόρων· ὅπῃ δ'ἂν ἀθρόον ἀφίκηται τοῦ σώματος, ἐνταῦθα

1 διὰ τοῦτο M ante γίνονται add. ὡς ἔφην R *ut dixi* Lasc. 2 sq. οἱ μὲν εἰλεοὶ ἢ ἀνιλήμματα ἢ ἀποστηρήγματα ὅτι φυσέων ἐστί, π. ἡ. φ. ε. A ὁκόσοισι μὲν ἂν εἴλεοι ἡεν ἀνειλήματα ἢ στρόφοι ἑτεροῖα ἀποστηρίγματα φύσεων ἐνον ἅπασιν ἡγέομαι φ. ε. M ἐν ἄλλοις· ὅσοι μὲν εἰλεῖοι τ'ἂν ἠλίμματα ἢ στρόφοι ἢ ἕτερα ἀποστηρίγματα φύσεων ἐστιν αἴτια M m. pr. in marg. ὁκόσοι (ὁκόσοισι H) μὲν ἂν εἰλεοὶ εἶεν ἢ εἰλήματα (ἐνειλήμματα H, ἐνειλήματα Zw. in marg.) ἢ στρόφοι ἢ ἕτερα ἀποστηρίγματα φύσας εἶναι αἴτια ἅπασιν ἡγέομαι φ. ε. R *aliarum autem ægrotationum quibuscumque uertigines aut tortiones uolutentur uariata firmamenta flatuum sunt in causa* (cet. om.) Fil.; textum correxi 4 τοιουτέων M pro ἰητρ. . . ἀπαρ. præb. μία ἰητρικὴ τοῦ πνεύματος ἡ διόδευσις M Fil., αἰτίη τοῦ πνεύματος ἡ διόδευσις R Lasc. διάγνωσις Foes. in not. διόδοσις Aldus 5 ὁκόταν M ἀπαθέας A ἁπαλοὺς MR post ἀήθεας add. καὶ ἀθίκτους MR γρ. καὶ εὐθίκτους M m. pr. in marg. *et tractabiles* Fil. *tactumque non admittentia* Lasc. 6 διαδὺνὶ A^1, in ras. ύ et ει scr. A^5 διαδῦνον M δὲ om. M τοτὲ ter A ποτὲ ter M 8 θερμαίνων A^1, -οντες A^2M πειρέονται μ. A πειρῶν μ. M 9 τόπον AM πόνον R *dolorem* Fil. Lasc. ἀραιούμενον AM Aldus ἀραιουμένου R Fil. Lasc. post θερμασίης add. τοῦ χρωτὸς MR 10 post πνεῦμα add. διὰ MR 11 δ'ἂν M καὶ om. M 12 τοῦτο αἴτιόν ἐστι M 13 διὰ ταῦτα M περὶ τὴν κεφαλὴν αἱ φλέβες M 14 γεμισθῶσιν codices γεμισθέωσιν scripsi 15 ἐνειλεῖν M ἐνειλεῖ r ἐνειλεῖται R ante αἷμα add. πνεῦμα κατά (καὶ H Zw. in marg.) τὸ MR διαχέειν A διαχ<ωρ>εῖν conieci δυναμένων A δυνάμενον scripsi οὐ διαχέειν δυναμένων om. MR 16 δὲ om. A, præb. M 17 πολύ AH Zw. in marg. Foes. in not. *cum multa in unum coiuit* Calvus, om. MR 18 ὅπῃ A ὅπου M

9. Ob hanc igitur causam febres fiunt et qui febres comitantur dolores ac morbi. Aliarum autem ægrotationum, quibuscumque uertigines aut tortiones uolutentur, uariata firmamenta flatuum sunt in causa. Huiusmodi autem omnium ea una est medicina, ut spiritus digrediatur. Hic enim cum ad teneros locos atque insuetos et tractabiles irruerit, sicut inhærens sagitta, quæ per pulpam mergit, offendit quandoque præcordia, quandoque uero abdomina, interdum autem utraque. Quamobrem æstuantes extrinsecus fomentis conantur dolorem efficere molliorem. Nam ubi ab inflammatione corporis exterioris laxatur fomentum, transit per corpus spiritus; quare dolorum fit quies quædam.

10. Fortassis autem quisquam dixerit: quomodo igitur fluores fiunt propter flatus aut quonam pacto est hoc in causa, ut sanguinis fracturæ fiant circa pectora? At existimo equidem hæc declaratum iri propterea fieri, quod cum capitis uenæ repletæ fuerint aere, primo quidem grauatur caput inhærentibus flatibus, deinde spiritus per sanguinem inuoluitur propter uiarum angustias. Tenuissima uero sanguinis pars per uenas eliditur. Hic igitur humor cum fuerit congregatus, per alia spiramenta fluit. In quam autem corporis partem humor coactus

5 *tortiones* in ras. al. m. 14 *uero* in ras. al. m. 28 *quidem* m. pr.; *e* add. a m. al. 34 *angustias* ex corr. m. al. 38 *fluit* ex corr. m. al.

9. Febres igitur, ut dixi, hac ex causa fiunt cumque febribus dolores ægritudinesque. At reliquis si qui fiant tenuioris intestini morbi aut uertigines aut tormina aut fremitus, flatus esse in causa, omnibus liquido constare arbitror. Nam cunctis eiusmodi meatus spiritus causam præbet. Hic enim cum inciderit in loca mollia et insueta tactumque non admittentia, ueluti sagitta, ingrediens transiensque per carnem, incidit interdum in cartilagines, alias in ilia, nonnumquam utraque aggreditur, propterea quod tepefacientes extrinsecus calefactionibus conantur extenuare dolorem, rarefacta siquidem cute tepore calefactionis permeat spiritus per corpus, ut quietem aliquam doloribus inueniat.

10. Sed dixerit fortasse quispiam: quomodo igitur rheumata procedunt ex flatibus aut quonam pacto proruptionum sanguinis, quæ circa pectus accidunt, hic causam exhibet? Verum arbitror ea quoque ostensurum me ob eandem fieri causam. Cum uenæ capitis aere implentur, primum grauatur caput flatibus incumbentibus, tum spiritus inuoluitur per sanguinis locum propter uiarum angustias. At sanguinis pars tenuissima per uenas exprimitur. Ea igitur humiditas collecta cum sit, fluit per alios meatus. Ad quamcumque autem corporis partem cunctim peruenerit, ibidem ægritudo con-

3 *aut* codex *at* impr. 24 *igitur* om. codex, add. impr. 30 *aere implentur* om. codex, præb. impr.

συνίσταται νοῦσος· ἢν μὲν οὖν ἐπὶ τὴν ὄψιν ἔλθῃ, ταύτῃ ὁ πόνος· ἢν δὲ ἐς τὰς ἀκοάς, ἐνταῦθα ἡ νοῦσος· ἢν δὲ ἐς τὰ στέρνα, βράγχος καλεῖται· τὸ γὰρ φλέγμα δριμέσιν χυμοῖσιν μεμιγμένον, ὅπῃ ἂν προσπέσῃ ἐς ἀήθεας τόπους, ἑλκοῖ· τῇ δὲ φάρυγγι ἁπαλῇ ἐούσῃ ῥεῦμα προσπῖπτον τρηχύτητας ἐμποιεῖ· τὸ γὰρ πνεῦμα τὸ διὰ τῆς φάρυγγος διαπνεόμενον ἐς τὰ στέρνα πορεύεται καὶ πάλιν ἔξεισι διὰ τῆς ὁδοῦ ταύτης· ὅταν οὖν ἀπαντήσῃ τὸ πνεῦμα τῷ ῥεύματι κάτωθεν ἰὸν κάτω ἰόντι, βὴξ ἐπιγίνεται καὶ ἀναρρίπτει ἐς τὰ ἄνω τὸ φλέγμα. τούτων δὲ τοιούτων ἐόντων φάρυγξ ἑλκοῦται καὶ τρηχύνεται καὶ θερμαίνεται καὶ ἕλκει τὸ ἐκ τῆς κεφαλῆς ὑγρὸν θερμὴ ἐοῦσα· ἡ δὲ κεφαλὴ παρὰ τοῦ ἄλλου σώματος λαμβάνουσα τῇ φάρυγγι διδοῖ. ὅταν οὖν ἐθισθῇ τὸ ῥεῦμα ταύτῃ ῥεῖν καὶ χαραδρωθέωσιν οἱ πόροι, διαδιδοῖ ἤδη καὶ ἐς τὰ στέρνα· δριμὺ δ'ἐὸν τὸ φλέγμα προσπῖπτόν τε τῇ σαρκὶ ἑλκοῖ καὶ ἀναρρηγνύει φλέβας. ὅταν δ'ἐκχυθῇ τὸ αἷμα, χρονιζόμενον καὶ σηπόμενον γίνεται πῦον· οὔτε γὰρ ἄνω δύναται ἀνελθεῖν οὔτε κάτω ὑπελθεῖν· ἄνω μὲν γὰρ οὐκ εὔπορος ἡ πορείη πρὸς ἄναντες ὑγρῷ χρήματι πορεύεσθαι, κάτω δὲ κωλύει ὁ φραγμὸς

---

1 ξυνίσταται ἡ νοῦσος M ἢν A ἐπὴν M ὄψιν *superficiem* vertit Lasc. ταύτης M post πόνος præb. ἔλθῃ r Lasc. ἢν δὲ AM Aldus ἂν μὲν R 2 post νοῦσος add. ἢν δ'ἐς τὰς ῥῖνας, κόρυζα (γίνεται add. R) MR δ'ἐς M καλέεται codices 3 δριμέσι χυμοῖσι μεμιγμένον M μιγνύμενον A ὅπῃ A ὅποι M 4 δὲ præb. A Aldus om. MR *in fauces uero* Fil. ante ῥεῦμα add. καὶ γάρ (τὸ r) R *nam rheuma* Lasc. τρηχύτητα ἐργάζεται M ἐνεργ. coni. Reinhold 5 ἐμποιέοι A διαπνεύμενον διὰ τῆς φάρυγγος M τοῦ φάρυγγος H ἀναπνεόμενον coni. Ermerins 6 πορεύεται A βαδίζει M ἔξεισι A ἐξέρχεται MR διεξέρχεται H ὅταν οὖν ἀπ. τὸ ῥεῦμα τῷ πνεύματι κ. ἰὸν κ. ἰόντι A τῷ ῥεύματι τὸ πνεῦμα coni. Littré, verba transposui ὅταν δὲ ξυμβάλῃ τῷ πν. τὸ ῥ. κάτωθεν τῷ κατιόντι M *spiritui deorsum eunti* Fil. ὅταν δὲ ξυμβ. τῷ πν. τὸ ῥ. κάτωθεν τῷ ἀνιόντι (τῷ κατιόντι r, ἰὸν pro τῷ ἀνιόντι H) R *spiritui ab imo ascendenti* Lasc. 7 καὶ δύσπνοια M m. pr. in marg. βὴξ καὶ δύσπνοια H Zw. in marg. *tussis ac difficilis respiratio* Fil. 8 ἀναρρίπτεται (ἀναχρέμπτεται H Zw. in marg.) ἄνω MR τουτέων δὲ τοιουτέων ὄντων ἡ (ὁ H) φ. MR 10 οὖσα M θερμὸς ἐὼν H ante παρὰ add. πάλιν R 11 τῇ φάρυγγι διδοῖ A ταύτῃ διδῶσιν M ὁκόταν M ῥέειν M χαλανδρωθῶσιν A χαλαδραθέωσιν M Aldus χαραδρωθέωσι M m. pr. in marg. Gal. in Gloss. (Erot.) χαραδραθέωσιν R χαραδρωθέωσιν Serv. 12 διαδίδωσι δὴ M δ' om. A, præb. M 13 τε M δὲ A προσπῖπτον δὲ τ. σ. δριμὺ ἐὸν transpos. Reinhold τὰς φλ. M ὁκόταν δὲ M 14 post αἷμα add. ἐς ἀλλότριον τόπον M 15 κάτωθεν A κάτω M μὲν om. M ἔκπορος A εὔπορος M 16 πρόσαντες M προσάντης R ante ὑγρῷ add. τις οὖσα R χρήματι A[1] ὀχήματι A[2] πρήγματι M πορεύεσθαι præb. AM H al. m. in marg. Zw. in marg., om. R *per accliuum proficisci* Fil. ante κάτω add. καὶ (ἑτέρῳ add. R) παντὶ βάρος ἔχοντι MR ὁ post φραγμὸς transp. M

uenerit, hic consistit morbus. Cum igitur humor in uisum uenerit, uisus dolet; quod si in auditus, hic fit morbus; sin autem in nares, uocatur grauedo; si uero ierit in pectora, raucitas dicitur. Nam pituita acribus humiditatibus mixta, ubicumque inciderit in loca inusitata, ulcerat, in fauces uero, quoniam teneræ sint, cum fluor irruit, asperitatem efficit. Spiritus enim exspiratus per fauces pergit in pectora rursusque per fauces egreditur. Sed cum spiritui deorsum eunti se fluor ipse coniunxerit, tussis ac difficilis respiratio superuenit pituitaque sursum iacitur. Quibus ita se habentibus faux ulceratur et inasperascit et æstuat trahitque humorem ex capite, quippe quæ sit calida. Caput enim id humidi, quod ex alio corpore accipit, fauci dat. Quando igitur consueuerit fluor hac fluere et spiramenta ueluti torrentis fossa decurrerint, distribuunt illum in pectora. Sed pituita, quoniam acris sit pulpamque occupet, ulcerat ac frangit uenas. Cum sanguis autem fuerit effusus in alienum locum, cunctando atque putrescendo pus fit. Nam neque sursum ascendere potest nec deorsum descendere. Difficile enim est meare sursum, et res humida et quidquid onerosum sit per accliuum proficisci non facile queat, inferiora autem petere prohibet

9 *hulceret* codex 18 *sursum* ex corr. m. al. 32 *alienum* : -*num* add. a m. al.

stituitur. Postquam igitur ad superficiem, dolor ex ea euaserit; si aures petat, ibidem ægritudo; at si nares accesserit, pituita fit; sed si ad pectus deueniat, raucedo appellatur. Quando quidem phlegma acutis humoribus permixtum quandocumque inciderit in loca insueta, ob gutturis mollitiem exulcerat, nam rheuma incidens aspredinem committit. Et spiritus per guttur spiratus pectus ingreditur rursusque eadem uia egreditur. Quando autem rheuma occurrit spiritui ab imo ascendenti, committitur tussis phlegmaque alte excutitur. Quæ cum ita fiant, guttur ulceratur asperaturque et concalescit trahitque humiditatem ex capite calidum exsistens. Caput autem ab alio corpore eam capiens, gutturi exhibet. Quando igitur assuerit humor sic fluere et laxentur meatus, iam etiam in pectus transmittitur. Verum cum phlegma acutum sit, in carnem incidens ulcerat et effringit uenas. Quando uero effusus fuerit sanguis in alienum locum, commoratus putrefactusque uertitur in pus neque ascendere ad summum potest neque ad imum descendere. Ad summum enim, accliuis cum sit, haud facilis uia est humidæ rei et cuiuis alteri pondus habenti, ad imum ut impedimentum est septum transuersum. Propterea que rheuma, quod sine spiritu, effringitur, quoddam sponte et quod-

24 *laxantur* impr. 40 *quondam* (bis) codex, *quoddam* (bis) impr.

τῶν φρενῶν. διὰ τί δὲ δήποτε τὸ ῥεῦμα ἀναρρήγνυται τὸ μὲν αὐτόμα-
108 τον, τὸ δὲ διὰ πόνους; αὐτόματον μὲν οὖν, ὅταν αὐτόματος ὁ ἀὴρ ἐλθὼν ἐς τὰς φλέβας στενοχωρίην ποιήσῃ τῇσι τοῦ αἵματος διεξόδοισι· τότε γὰρ πιεζεύμενον τὸ αἷμα πολὺ γενόμενον ἀναρρηγνύει τοὺς πόρους, ᾗ ἂν μάλιστα βρίσῃ· ὅσοι δὲ διὰ πόνων πλῆθος ἡμορράγησαν, καὶ τούτοις οἱ πόνοι πνεύματος ἐνέπλησαν τὰς φλέβας· ἀνάγκη γὰρ τὸν πονέοντα τόπον κατέχειν τὸ πνεῦμα. τὰ δ᾽ ἄλλα τοῖς εἰρημένοις ὅμοια γίνεται.

11. τὰ δὲ ῥήγματα πάντα γίνεται διὰ τόδε· ὅταν ὑπὸ βίης διαστέωσιν αἱ σάρκες ἀπ᾽ ἀλλήλων, ἐς δὲ τὴν διάστασιν ὑποδράμῃ πνεῦμα, τοῦτο τὸν πόνον παρέχει.

12. ἢν δὲ διὰ τῶν σαρκῶν αἱ φῦσαι διεξιοῦσαι τοὺς πόρους τοῦ σώματος ἀραιοὺς ποιέωσιν, ἐν δὲ τῇσι φύσῃσιν ὑγρασίη <ᾖ>, τῆς τὴν ὁδὸν ὁ ἀὴρ ὑπειργάσατο, διαβρόχου δὲ γενομένου τοῦ σώματος, ὑπεκτήκωνται μὲν αἱ σάρκες, οἰδήματα δ᾽ ἐς τὰς κνήμας καταβαίνῃ, καλεῖται δὴ τὸ νόσημα τὸ τοιοῦτον ὕδρωψ. μέγιστον δὲ σημεῖον, ὅτι φῦσαι τοῦ νοσήματός εἰσιν αἴτιαι, τόδ᾽ ἐστίν. ἤδη τινὲς ὀλεθρίως ἔχοντες ἐκλύσθησαν καὶ ἐκενώθησαν τοῦ ὕδατος· παραυτίκα μὲν οὖν τὸ ἐξελθὸν ἐκ τῆς κοιλίης ὕδωρ πολὺ φαίνεται, χρονιζόμενον δὲ ἔλασσον γίνεται. δῆλον οὖν, ὅτι παραυτίκα μὲν τὸ ὕδωρ ἠέρος πλῆρές ἐστιν· ὁ δ᾽ ἀὴρ ὄγκον παρέχει μέγαν· ἀπιόντος δὲ τοῦ πνεύματος ὑπολείπεται τὸ ὕδωρ αὐτό· διὸ δὴ φαίνεται μὲν ἔλασσον, ἐστὶν δὲ ἴσον. ἄλλο δὲ αὐτῶν τόδε ση-

---

1 διότι δήποτε M διατὶ Zw. in marg. post ῥεῦμα add. τὸ ἄνευ πνεύματος ἀναρρηγνύμενον M 2 εἰσελθὼν M 3 τῇσι om. A, præb. M 4 γινόμενον A γενόμενον M 5 ὅσοι δὲ διὰ πόνων πλῆθος A ὁκόταν δὲ πλῆθος αἱμορραγῆσαν M τούτοισιν M 6 πόροι A πόνοι M πνεύματος om. M in textu, add. in marg. τόπον ἐόντα A ἢ τὸν πονέοντα A² in marg. τὸν πονέοντα τόπον M 7 τἆλλα M τοῖσιν εἰρημένοισιν M γίγνεται M 8 διὰ τάδε M ὁκόταν M διαστῶσιν A διαστέωσιν M 9 φλέβες A σάρκες M ἀλληλέων AM ἀλλήλων R 10 τοῦτο Ar *illud* Lasc. τοῦτον Mr *hunc* Fil. 12 ποιέωσιν A ποιήσωσιν MR ἐν δὲ A ἕπεται δὲ MR ἕπεται *δὲ Merc. in textu *ἴσως *Vet. Cod.* Merc. in marg. φύσεσι M ὑγρασίη ᾗ τῇσι (τοῖσι A²) A ὑγρασίη ἥτις MH ὑγρασίη <ᾖ> τῆς conieci ὑγρασίη ἧς R ᾖ Serv. 13 ὑπεργάσατο A ἀπεργάσατο A² ὑπειργάσατο M ἀπειργάσατο R προαπειργάσατο H *coercuit* Fil. *aperit* Lasc. ὑπεκτήκονται codices; correxi 14 δὲ ἐς M καταβαίνῃ A καταβαίνει M καλεῖται δὲ A δὴ scripsi καὶ λέγεται τὸ τοιοῦτο νόσημα ὕδρωψ M 16 ἐκλύσθησαν AMr ἐκλύθησαν r ἤγουν ἠντλήθησαν A⁴ in marg. γρ. ἐν ἄλλο ἐκαύθησαν, πανταχοῦ δὲ τὸ καὶ ἐκενόθησαν A⁶ in marg. 17 οὖν om. M ἐξιὸν M 18 κοιλίας A κοιλίης M πολὺν M δῆλον οὖν A διὰ τί οὖν γίγνεται καὶ τοῦτο δῆλον MR διότι Serv. 19 δὲ ἀὴρ M 20 παρέχει μέγα A παρέχεται μέγαν M 21 ἔλασσον A μικρὸν ἐόν M ἔστι M ἄλλο δὲ αὐτέων (αὐτῶν R) AR ἀλλ᾽ ὃ δι᾽ ἑαυτῶν M

sepes membranulæ phrenalis. Tandem igitur fluor, qui sine spiritu emissus sit, emittitur, sane alius quidem ultro, alius uero ui. Et ultro quidem, quando aer ultro in uenas ingressus angustos fecerit transitus sanguinis. Tunc enim sanguis ob multitudinem pressus meatus patefacit, quacumque maxime grauarit. At ubi multus fluxerit sanguis, et his dolores implerunt uenas spiritu; locus enim dolens necessario detinet spiritum. Alii quoque fiunt similes antedictis.

11. Scissuræ autem omnes horum causa fiunt. Quando ui pulpæ inuicem disiungantur, disiunctæ autem subeuntem spiritum accipiant, hunc dolorem præstant.

12. Quod si per pulpas flatus digredientes laxant corporis uias et ad flatus sequitur humor quidam, uiam aer coercuit, madefacto autem corpore pulpæ quidem subtabescunt, tumores uero descendunt in suras. Et dicitur talis morbus aqua intercus. Quod autem huius morbi flatus sint in causa, hoc maximum signum est. Iam quidam pereuntes diluti sunt euacuatique aqua. Mox aqua e uentre egressa apparet multa, sed post moram fit minor. Quare igitur hoc fit? Certe quod aqua extemplo aeris est plena. At aer præbet tumorem magnum, sed abeunte spiritu relinquitur aqua ipsa. Apparet igitur parua, sed est æqualis. Quod autem spiritus

1 *membranulæ* in marg. a m. pr. add. 33 *-que* add. a m. pr.

dam ob dolores. Sponte igitur, quando aer, sponte ingressus uenas, angustiam induxerit sanguinis meatibus. Tunc enim sanguis pressus, utpote iam frequentior, effringit meatus, quocumque potissimum ingruat. Quando autem abundantia sanguinis irrupit quibusque id accidit, dolores spiritu uenas impleuerunt; nam afflictum locum spiritum continere necesse est. Reliqua sunt similia iis, quæ dicta sunt.

11. Abscessus autem ob hæc. Quando præ uiolentia caro a se ipsa seiuncta sit atque in intercapedinem spiritus se suggesserit, illud dolorem præbet.

12. Si uero per carnem flatus transmeantes corporis meatus rariores effecerint, sequitur autem flatus humiditas, cui uiam aer aperit, humidoque effecto corpore subliquescit sane caro tumoresque in crura descendunt. Atque hic morbus aqua inter cutem appellatur. Maximum autem indicium, huic quoque ægritudini flatus præbere causam, illud utique est. Iam quidem perniciose habentes, clystere purgati, aqua euacuati sunt. Statim igitur quæ ex uentre exiuit, frequens uidetur, sed commorata paucior redditur. Idque unde accidat, perspicuum est, aqua siquidem mox eiecta aere plena est,

18 *in* om. codex, præb. impr. 19 *suggerit* impr. 34 *sunt* om. codex, præb. impr. 37 *undenam* impr. 39 *mox* om. codex, præb. impr. *est* bis scriptum in codice

μεῖον· κενωθείσης γὰρ παντελῶς τῆς κοιλίης, οὐδ' ἐν τρισὶν ἡμέρῃσιν ὕστερον πάλιν πλήρης γίνεται. τί οὖν ἐστὶν τὸ πληρῶσαν ἀλλ' ἢ πνεῦμα; τί γὰρ ἂν οὕτως ἄλλο ταχέως ἐξεπλήρωσεν; οὐ γὰρ δήπου ποτόν γε τοσοῦτον ἐσῆλθεν ἐς τὸ σῶμα· καὶ μὴν οὐδὲ σάρκες ὑπάρχουσιν ἔτι αἱ τηξόμεναι· λείπεται γὰρ ὀστέα καὶ νεῦρα καὶ ῥινός, ἀφ' ὧν οὐδενὸς οὐδεμία δύναιτ' ἂν αὔξησις ὕδατος εἶναι.

13. τοῦ μὲν οὖν ὕδρωπος εἴρηται τὸ αἴτιον· αἱ δὲ ἀποπληξίαι γίνονται διὰ τὰς φύσας· ὅταν γὰρ αὗται διαδύνουσαι ἐμφυσήσωσιν τὰς σάρκας, ἀναίσθητα ταῦτα γίνεται τοῦ σώματος· ἢν μὲν οὖν ἐν ὅλῳ τῷ σώματι πολλαὶ φῦσαι διατρέχωσιν, ὅλος ὥνθρωπος ἀπόπληκτος γίνεται· ἢν δὲ ἐν μέρει τινί, τοῦτο τὸ μέρος· καὶ ἢν μὲν ἀπέλθωσιν αὗται, παύεται ἡ νοῦσος· ἢν δὲ παραμείνωσιν, παραμένει.

14. δοκεῖ δή μοι καὶ τὴν ἱρὴν καλεομένην νοῦσον τοῦτο εἶναι τὸ παρεχόμενον· οἷσι δὲ λόγοις ἐμαυτὸν ἔπεισα, τοῖς αὐτοῖσι τούτοισι καὶ τοὺς ἀκούοντας πείθειν πειρήσομαι. ἡγεῦμαι οὐδὲν ἔμπροσθεν οὐδενὶ

---

1 οὐδὲ τρισὶν M 2 ante ὕστερον add. εἶθ' M *ne tribus quidem postea diebus rursum fit plenus* Fil. πλείρεις A πλήρεις A^2 γίνονται A γίνεται M οὐ τρεῖς ἡμέραι διέλθουσι καὶ πάλιν πλήρης γίνεται R Lasc. ἐστὶ M πνεύματι A πνεῦμα; τί A^{2}M 3 ἐξεπλήρωσαν M γε A τε M ἴσως R *aliquod* (= τι) Fil. 4 σῶμα A Aldus στόμα M Fil. γρ. καὶ ἐς τὸ σῶμα M m. pr. in marg. ἐς τὸ στόμα καὶ ἐς τὸ σῶμα R Zw. in marg. Lasc. ὑπάρχουσι M ἔτι αἱ τηξόμεναι A αἰτίαι ἀποτακησόμεναι MR αἰτίαι ἀποτηξάμεναι Aldus (asterisco not.) Zw. in marg. Vet. Cod. ap. Merc. ἔτι αἳ ἀποτακείησαν ἂν coni. Reinhold 5 post γὰρ add. ἔτι H ῥινός A ἶνες MR Erot. γρ. καὶ ῥῖνες M m. pr. in marg. 6 οὐδεμ$\overset{η}{ί}$α M εἶναι A γεγενῆσθαι M 7 τοῦ A τὸ M τὸ μὲν οὖν αἴτιον τοῦ ὕδρωπος ἤδη εἴρηται R *iam* Lasc. δ' M 8 γίγνονται M post γίνονται add. καὶ αὐταὶ R Lasc. ὁπότε A ὅταν M αὗται AM Fil. αἱ φῦσαι R Lasc. post αὗται add. ψυχραὶ ἐοῦσαι (οὖσαι R) καὶ πολὺ (πολλαὶ R) MR διαδύνουσαι A διαδύνωσιν MR ἐμφυσήσωσιν τὰς σάρκας A καὶ ἐμφ. ἐς τὰς σ. MR 9 post ἀναίσθητα add. γὰρ M γίγνεται M τούτου σ. A τοῦ σ. M ἢν μὲν οὖν ἐν τῷ σ. πολλαὶ φ. διατρέχουσιν A ἢν μὲν οὖν πολλαὶ φ. ἐν ὅλῳ τ. σ. διατρέχωσιν M 10 ὥνθρωπος A ὁ $\overline{\text{ἄνος}}$ M (cfr Traube, Nom. sacra p. 122) γίγνεται M 11 ἢν om. A ἐν δὲ μέρει A ἢν δ' ἐν μ. M post μὲν add. οὖν M 12 παραμείνωσιν παραμείνει A παραμένωσιν παραμένει M post παραμένει add. ὅτι δὲ ταῦτα οὕτως ἔχει, χασμῶνται ξυνεχῶς MR 13 δοκέει δή A δοκεῖ δέ M ἱρὴν A ἱερὴν M τοῦτ' εἶναι M 14 λόγοισι M τοῖσι αὐτέοισι (τούτοισι om.) M 15 πειράσομαι codices ἡγεῦμαι (δὲ inser. A^5) οὐδὲν ἔμπροσθεν οὐδενὶ εἶναι μ. τ. ἐν τ. σ. ξυμβαλομένων A ἡγέομαι δὲ ἔμπρ. οὐδὲν (μηδὲν R) εἶναι μ. τ. ἐν τ. σ. ξυμβαλλομένων MR ξυμβαλλόμενον scripsit Littré ἔμπροσθεν ante ἐμαυτὸν l. 14 transposuit Ermerins

sit, hoc est signum. Nam uacuato omnino uentre, ne tribus quidem postea diebus rursum fit plenus. Quidnam igitur aliud illud est, quod impleuit, quam spiritus? Nam quid aliud ita celeriter expleuerit? Nam neque ita potulentum aliquod tantum in os intrauit, atque neque tabefactæ pulpæ sunt in causa. Nam et ossa restant et nerui et fibræ, a quorum nullo incrementum aquæ fieri possit ne ullum quidem.

quo ualde adhuc tumet; aer autem humorem præbet ingentem, uerum spiritu abeunte relinquitur aqua ipsa proptereaque uidetur quidem parum aquæ esse, sed est eadem quantitas. Cuius rei indicium est, quod uentre penitus euacuato, antequam tres prætereant dies, denuo repletur. Quid ergo est, quod repleuerit, nisi spiritus? Nam quid aliud tam cito repleuisset? Non enim tantum potionis intrauit os aut corpus. Atqui neque caro est in causa, cum non sit, liquefieri quæ possit. Ossa enim solo modo neruique ac uilli reliqua sunt, ex quibus nullius ulla aquæ auctio facta esse possit.

13. Itaque causa intercutis aquæ dicta est. Sed etiam neruorum resolutiones fiunt propter flatus. Hi enim frigidi ac multi cum sese immerserint insufflarintque in pulpas, hæ corporis partes amittunt sensum. Quare si multi flatus in toto corpore discurrant, totus homo neruis soluitur; sin autem in parte aliqua, hæc pars resoluitur. Quod si flatus hi abierint, cessat etiam morbus; sin permanserint, morbus etiam permanet. Quod autem hæc ita se habent, hiant quam sæpissime.

13. Causa autem morbi, quæ aqua inter cutem appellatur, iam dicta est. Apoplexiæ autem fiunt ipsæ quoque ob flatus. Quando enim flatus, frigidi exsistentes frequentesque, ingrediuntur carnemque inflantes suscitant, sensu utique illæ corporis partes priuantur. At si frequentes totoque corpore transcurrunt, totus homo stupidus fit; si uero in partem aliquam corporis se conuerterint, pars illa. Atque abeuntibus flatibus cessat morbus, commorantibus commoratur. Quod autem hæc sic se habeant, illud est indicium: crebro hiant.

14. Ad hæc uidetur mihi morbum comitialem hinc proficisci. Quibus autem rationibus sum persuasus, iisdem persuadere hoc auditoribus tentabo. Existimo primum nihil esse, quod magis

14. Videtur mihi comitialem quoque morbum hoc esse, quod faciat, quibusque rationibus mihi persuasi, iisdem etiam audientibus persuadere conabor. Puto

24 *immerserunt* codex

15 *quæ liquefieri* impr. 25 *ingrediantur* codex, *ingrediuntur* impr.

εἶναι μᾶλλον τῶν ἐν τῷ σώματι συμβαλλόμενον ἐς φρόνησιν ἢ τὸ αἷμα· τοῦτο δ' ὅταν μὲν ἐν τῷ καθεστεῶτι μένῃ, μένει καὶ ἡ φρόνησις· ἑτεροιουμένου δὲ τοῦ αἵματος μεταπίπτει καὶ ἡ φρόνησις. ὅτι δὲ ταῦτα οὕτως ἔχει, πολλὰ τὰ μαρτυρέοντα· πρῶτον μὲν ὅπερ ἅπασι τοῖς ζῴοις κοινόν ἐστιν, ὁ ὕπνος, οὗτος μαρτυρεῖ τοῖς εἰρημένοισιν· ὅταν γὰρ ἐπέλθῃ τῷ
112 σώματι, τὸ αἷμα ψύχεται· φύσει γὰρ ὁ ὕπνος πέφυκεν ψύχειν· ψυχθέντι δὲ τῷ αἵματι νωθρότεραι γίνονται αἱ διέξοδοι. δῆλον δέ· ῥέπει τὰ σώματα καὶ βαρύνεται· πάντα γὰρ τὰ βάρεα πέφυκεν ἐς βυσσὸν φέρεσθαι· καὶ τὰ ὄμματα συγκλῄεται καὶ ἡ φρόνησις ἀλλοιοῦται, δόξαι τε ἕτεραί τινες ἐνδιατρίβουσιν, αἳ δὴ ἐνύπνια καλέονται· πάλιν ἐν τῇσι μέθῃσι πλέονος ἐξαίφνης γενομένου τοῦ αἵματος μεταπίπτουσιν αἱ ψυχαὶ καὶ τὰ ἐν τῇσι ψυχῇσι φρονήματα καὶ γίνονται τῶν μὲν παρεόντων κακῶν ἐπιλήσμονες, τῶν δὲ μελλόντων ἀγαθῶν εὐέλπιδες. ἔχοιμι δ' ἂν πολλὰ τοιαῦτα εἰπεῖν, ἐν οἷσιν αἱ τοῦ αἵματος ἐξαλλαγαὶ τὴν φρόνησιν ἐξαλλάσσουσιν. ἢν μὲν οὖν παντελῶς ἅπαν ἀναταραχθῇ τὸ αἷμα, παντελῶς ἡ φρόνησις ἐξαπόλλυται· τὰ γὰρ μαθήματα καὶ τὰ ἀναγνωρίσματα ἐθίσματά ἐστιν· ὅταν οὖν ἐκ τοῦ εἰωθότος ἔθεος μεταστέωμεν, ἀπόλλυται ἡμῖν ἡ φρόνησις. φημὶ δὲ τὴν ἱρὴν νοῦσον ὧδε γίνεσθαι· ὅταν πνεῦμα πολὺ κατὰ πᾶν τὸ σῶμα παντὶ τῷ αἵματι μειχθῇ, πολλὰ ἐμφράγματα

---

1 ἢ τὸ A ἢν τὸ M ἂν ἢ τὸ R *si hic igitur sanguis* Fil. ἡγ. δὲ ἐμπρ. μηδενὶ εἶναι μηδὲν ἄλλο τῶν ἐν τ. σ. ξ. ἀλλ' ἢ τὸ αἷμα scripsit Reinhold 2 δὲ M μὲν om. M καθεστεῶτι A καθεστηκότι σχήματι M μένῃ om. M, præb. AR ἑτεροιουμένου A ἐξαλλάσσοντος M 3 μεταπίπτει καὶ AMR ἐξαλλάσσει δὲ r τὸ φρόνημα M ταῦθ' ὧδε M ταῦθ' οὕτως H 4 ἅπασιν ζῴοισι M 5 *ipse* vertit Fil. μαρτυρέει A μαρτυρεῖ M τοῖσιν εἰρημένοισι M 6 post σώματι add. νόσημα τότε M post ψύχεται add. M Fil., om. R Lasc. φύσει γὰρ ψύχεται πέφυκεν ὁ ὕπνος M ψυχθέντος δὲ τοῦ αἵματος M 7 post ῥέπει add. γὰρ R 8 βυσσὸν A βυθὸν M 9 συγκλῄεται A[1] συγκλείεται A[2]H κέεται M *iacent* (= κεῖται) Fil. καίεται R *aduruntur* Lasc. κλείεται Serv. κλείεται *uel* συγκλείεται Zw. in marg. τε A δὴ M δὲ R 12 καὶ om. M παρεόντων A ὄντων M 13 εὐέλπιδες ἀγαθῶν M 14 ἐν om. A οἷσιν A ἐν οἷς M ἐν οἷσιν scripsit Littré τὴν φρόνησιν AR τὴν φύσιν M γρ. καὶ τὴν φρόνησιν M m. pr. in marg. *naturam* Fil. *mentem* Lasc. ἐξαλλάσουσιν codices 15 ἅπαν ἀναταραχθῇ τὸ αἷμα παντελῶς om. A, præb. M 16 μαθήματα AMH Zw. in marg. παθήματα R τὰ ante ἀναγνωρίσματα om. M 17 οὖν ἐκ τοῦ A δ' ἐκ τοῦ M δὲ τοῦ R μεταστῶμεν A μεταστέωμεν M ἀπόλλυται A ἀναιρεῖται M 18 post φρόνησις add. A, om M πῶς γίνεται ἱερὰ νοῦσος; ἱερὴν codices πνεῦμα πολὺ A πολὺ πνεῦμα M

in corpore ad prudentiam conducat. Si hic igitur sanguis in constituta maneat dispositaque figura, manet etiam prudentia, mutato autem sanguine, mutatur etiam prudentia. Sed quod hæc ita sunt, plura testantur; primum quidem quod animantibus omnibus est commune, somnus ipse, testatur, quæ dicta sunt. Cum enim corpus morbus inuaserit, tunc frigescit sanguis — natura enim frigescit, natura somnus frigus inducit —, sanguine uero frigus patiente languidiores transitus fiunt. At ne id quidem obscurum est. Repunt enim corpora ac grauantur, nam grauia omnia deorsum naturaliter feruntur. Atque oculi iacent uariaturque prudentia, opiniones uero alteræ quædam immorantur, quæ quidem uocantur insomnia. Item in ebrietatibus, cum repente sanguis augescit, recidunt animi et animorum sensus atque uoluntates, præteritorum malorum obliuiscuntur, de futuris autem bonis bene sperant. Sed possem multa huiusmodi enarrare, in quibus sanguinis mutationes naturam mutant. Quare si uniuersus sanguis turbatus fuerit, prudentia omnino deperit. Nam disciplinæ consuetudines recognitionesque sunt. Cum ergo ex usitato mutemur more, prudentia nobis tollitur. Dico autem morbum comitialem hoc pacto fieri. Quando permultus spiritus per uniuersum corpus toti sanguini mixtus fuerit, permultæ obturationes fiunt in

7 *plura* in *pluria* a m. al. mutat.

autem nihil in corpore esse præ sanguine, quod homini ad prudentiam magis conferre possit. Hic si positu conuenienti permaneat, sapit homo, uariato autem sanguine homo desipit. Quod autem hæc eiusmodi sint, multa sunt testimonia, et primum quod omnibus animantibus commune est, somnus, hic utique prædicta confirmat. Quando enim occupat corpus quasi morbus, tunc enim frigefit — etenim suopte ingenio somnus frigefacit —, frigefacto autem sanguine tardiores fiunt meatus. Quod patet. Vergunt enim corpora et grauantur, etenim omnia grauia suapte natura deorsum feruntur. Et oculi aduruntur sensusque uariat ac opiniones quædam aliæ immorantur, quæ sane somnia appellantur. Rursus in ebrietatibus abundante sanguine derepente mutantur animi animorumque affectus ac præsentia mala obliuiscuntur, bona sperant absentia. Possem utique multa id genus referre, in quibus sanguinis uarietas mentem uariat. Itaque si totus sanguis penitus conturbetur, omnino desipimus. Nam affectus agnitionesque consuetudines sunt. Quando autem a consueto more discessimus, tollitur e nobis sapientia. Morbum quoque comitialem hunc in modum fieri dico. Quando frequentior spiritus per corpus sanguini misceatur, multæ obturationes multis locis fiunt per uenas. Cum igitur in crassis multique sanguinis uenis aer abundauerit

20 *at* codex, *ac* impr.

γίνεται πολλαχῆ κατὰ τὰς φλέβας· ἐπειδὰν οὖν ἐς τὰς παχείας καὶ πολυαίμους φλέβας πολὺς ἀὴρ βρίσῃ, βρίσας δὲ μείνῃ, κωλύεται τὸ αἷμα διεξιέναι· τῇ μὲν οὖν ἐνέστηκεν, τῇ δὲ νωθρῶς διεξέρχεται, τῇ δὲ θᾶσσον· ἀνομοίης δὲ τῆς πορείης τῷ αἵματι διὰ τοῦ σώματος γενομένης παντοῖαι αἱ ἀνομοιότητες· πᾶν γὰρ τὸ σῶμα πανταχόθεν ἕλκεται καὶ τετίνακται τὰ μέρεα τοῦ σώματος ὑπηρετέοντα τῷ ταράχῳ καὶ θορύβῳ τοῦ αἵματος. διαστροφαί τε παντοῖαι παντοίως γίνονται· κατὰ δὲ τοῦτον τὸν καιρὸν ἀναίσθητοι πάντων εἰσίν, κωφοί τε τῶν λεγομένων τυφλοί τε τῶν γινομένων ἀνάλγητοί τε πρὸς τοὺς πόνους· οὕτως ὁ ἀὴρ ταραχθεὶς
114 ἀνετάραξεν τὸ αἷμα καὶ ἐμίηνεν. ἀφροὶ δὲ διὰ τοῦ στόματος ἀνατρέχουσιν, εἰκότως· διὰ γὰρ τῶν φλεβῶν διαδύνων ὁ ἀὴρ ἀνέρχεται μὲν αὐτός, ἀνάγει δὲ μετ' ἑωυτοῦ τὸ λεπτότατον τοῦ αἵματος· τὸ δὲ ὑγρὸν τῷ ἠέρι μειγνύμενον λευκαίνεται· διὰ λεπτῶν γὰρ ὑμένων καθαρὸς ἐὼν ὁ ἀὴρ διαφαίνεται· διὸ δὴ φαίνονται παντελῶς οἱ ἀφροί. πότε οὖν παύσονται τῆς νούσου καὶ τοῦ παρεόντος χειμῶνος οἱ ὑπὸ τούτου τοῦ νοσήματος ἁλισκόμενοι; ὁπόταν γυμνασθὲν ὑπὸ τῶν πόνων τὸ σῶμα θερμήνῃ τὸ αἷμα· τὸ δὲ διαθερμανθὲν ἐθέρμηνε τὰς φύσας, αὗται δὲ διαθερμανθεῖσαι διαφέρονται καὶ διαλύουσι τὴν σύστασιν τοῦ αἵματος αἱ μὲν συνεξελθοῦσαι μετὰ τοῦ πνεύματος, αἱ δὲ μετὰ τοῦ φλέγματος·

---

1 γίνονται M κατὰ A ἀνὰ M 2 φλέβας A τῶν φλεβῶν M πουλὺς M μείνῃ AH μένῃ M 4 τῷ αἵματι A τοῦ αἵματος M γινομένης A γενομένης M 5 αἱ præb. A, om. M 6 τετίνακται A τετάρακται M μέρη codices μέρεα scripsi ὑπηρετοῦντα A Zw. in marg. τὰ ὑπηρετοῦντα H ὑπηρετοῦντος M ὑπηρετέοντα scripsi τῷ θορύβῳ καὶ ταράχῳ M 7 διαστροφαί τε παντοῖαι A ὑπὸ δὲ τῆς διαστροφῆς (ταραχῆς H, Zw. in marg. Foes. in not.) τοῦ αἵματος αἱ διαστροφαὶ τοῦ σώματος MR 8 καὶ τυφλοί τε M 9 ἀλλάγιτοι A^{1}, ἀνάλγητοι A^{2}M οὕτω A^{1}, οὕτως A^{2} οὕτω γὰρ M 10 ἀνετάραξε M ἔμεινεν A^{1}, ἔμηνεν A^{2} ἐμίηνε M ἀφροὶ δὲ A καὶ ἀφροὶ M 11 εἰκότως expunxit Ermerins ante φλεβῶν add. σφαγιδίων M σφαγιτιδίων R σφαγίδων r σφαγιδίων Aldus σφαγιτίδων editores ἀνέρχεται A ἔρχεται M διέρχεται H 12 μεθ' ἑωυτοῦ A μετ' ἑωυτοῦ M Zw. in marg. μετ' ὠυτοῦ R 13 τὸ περιμισγόμενον M λευκοῦται M 14 παντελῶς A πάντες M 15 παύσονται A παύονται M τούτου om. M 16 post ἁλισκόμενοι add. ἐγὼ φράσω M ὁκόταν M 17 pro θερμήνῃ ..... ἐθέρμηνε præb. θερμανθῇ, θερμαίνεται καὶ τὸ αἷμα· τὸ δὲ αἷμα θερμανθὲν ἐξεθέρμανε M 18 διαθερμανθεῖσαι AH al. m. Zw. in marg. Foes. in not. θερμανθεῖσαι M διαφέρονται A διαλύονται M διαφορέονται coni. Reinhold διαλύουσιν M ξύστασιν M 19 συνεξελθοῦσαι AH οὖν ἐξελθοῦσαι M

uenis. Ubi ergo in uenas crassas ac sanguine plurimo abundantes incubuerit, incumbens autem manserit, sanguis transitu prohibetur; hac insistit, istac languide transit, illac uero celerius. Cum sanguinis autem meatus per corpus dissimilis fiat, omnis generis dissimilitudines sequuntur. Nam omne corpus trahit undique ac turbat corporis partes, sanguine huiusmodi tumultui turbationique obsequente, ex peruersione autem sanguinis uariæ ac multiplices corporis fiunt peruersiones. Per id uero temporis nihil sentiunt et muti ad dicta et cæci ad facta et ad dolores ne dolentes quidem. Sic enim turbatus aer sanguinem returbauit atque inquinauit. Spumæ quoque non absurde per os recurrunt. Nam per uenas grandes aer demergens tum ipse redit, tum secum tenuissimam sanguinis partem refert. Id autem humidi, quod est circummixtum, efficitur album. Aer enim quoniam purus sit, per tenues membranas perspicitur. Quamobrem spumæ omnes apparent albæ. Quando autem a morbo et a præsenti tempestate quiescant, quos morbus corripuerit, in medium referam. Cum laboribus corpus exercitatum concaluerit, concalescit etiam sanguis; sanguis uero concalefactus calores in ipsos flatus excitauit, qui ubi concaluerunt, dissoluuntur coactumque et commixtum sanguinem dissoluunt, alii quidem cum spiritu egredi-

33 *quiescunt* codex

immoreturque, sanguinis exitus impeditur; idcirco partim firmatur, partim haud libere exit, partim uero celerius. Cumque dissimilis per corpus fiat sanguinis meatus, uariæ accidunt dissimilitudines. Etenim totum corpus undique trahitur conturbanturque corporis partes, quoniam eas tumultui conturbationique sanguinis ministrare oportet, atque ex diuersionibus sanguinis corporis etiam contorsiones omnifariam fieri contingit. Hoc autem tempore nihil penitus sentiunt nec dicta auditu percipiunt nec uident, quæ fiant, neque afficiuntur doloribus. Adeo commotus aer sanguinem conturbauit infecitque. Et spumæ per os conuenienter excurrunt. Nam per grandes uenas aer digrediens transit ipse quidem sursum ducitque secum partem sanguinis tenuissimam. Humiditas autem circummixta alba conspicitur, per tenues siquidem paniculos purus exsistens aer transparet, proptereaque albæ omnes uidentur spumæ. Verum quandonam cessat ægritudo præsensque conturbatio in iis, qui tali morbo detinentur? Hoc etiam aperiam. Quando laboribus exercitum fuerit corpus calefactum, sanguis etiam concalescit calefactusque flatus quoque calefacit; qui calefacti dissoluuntur, sanguinis insuper condensationem dissoluentes ipsique partem cum spiritu, partim cum phlegmate egressi. Spuma

26 *alba* om. codex, præb. impr.
31 *perturbatio* impr.

ἀποζέσαντος δὲ τοῦ ἀφροῦ καὶ καταστάντος τοῦ αἵματος καὶ γαλήνης ἐν τῷ σώματι γενομένης πέπαυται τὸ νόσημα.

15. φαίνονται τοίνυν αἱ φῦσαι διὰ πάντων τῶν νοσημάτων μάλιστα πολυπρηγμονέουσαι, τὰ δ' ἄλλα πάντα συναίτια καὶ μεταίτια· τοῦτο δὴ τὸ αἴτιον τῶν νούσων ἐπιδέδεικταί μοι. ὑπεσχόμην δὲ τῶν νούσων τὸ αἴτιον φράσειν· ἐπέδειξα δὲ τὸ πνεῦμα καὶ ἐν τοῖς ὅλοις πρήγμασι δυναστεῦον καὶ ἐν τοῖσι σώμασι τῶν ζῴων· ἤγαγον δὲ τὸν λόγον ἐπὶ τὰ γνώριμα τῶν ἀῤῥωστημάτων, ἐν οἷς ἀληθὴς ἡ ὑπόσχεσις ἐφάνη· εἰ γὰρ περὶ πάντων τῶν ἀῤῥωστημάτων λέγοιμι, μακρότερος μὲν ὁ λόγος ἂν γένοιτο, ἀτρεκέστερος δὲ οὐδαμῶς οὐδὲ πιστότερος.

---

3 τοίνυν AM τοι οὖν coniecit Reinhold   δὴ pro διὰ Foes. in not. ex con. Corn. διὰ .... πολυπραγμονοῦσαι A ionismum restitui διὰ πάντων τούτων (τῶν νοσημάτων H Zw. in marg.) πολυτροπώτερον (πολυτροπώτεραι R) αἰτιοῦσαι M (αἰτίαι [ἔτι H] οὖσαι R)   4 δὲ ἄλλα M   συναίτια καὶ μεταίτια M καὶ μεταίτια om. A τοῦτο δὲ τὸ αἴτιον τ. ν. ἐπιδέδεικται A τὸ δὲ αἴτιον τῶν νούσων ἐὸν τοῦτο ἐπιδ. M δὴ scripsit Wilamowitz   5 τὸ αἴτιον τῶν νοσημάτων M   6 φράσσειν A φράσαι M post φράσαι add. ἁπασέων H in marg. Zw. in marg.   ὅλοις A ἄλλοισι M   7 ἐπὶ τὸ γνώρισμα καὶ τῶν νοσημάτων καὶ τ. ἀ. MR   8 pro ἀῤῥ. præb. ὑποδειγμάτων H al. m. Zw. in marg.   ἐν οἷσι M   ἡ om. A[1], add. A[2]   ἡ ὑπόθεσις M   9 ἀμφὶ δὲ τῶν (ἄλλων add. H Zw. in marg) ἀῤῥ. εἰ λέγοιμι M   μακρότερος μὲν om. Fil.   γένοιτ' ἂν M   10 pro δὲ οὐδαμῶς præb. δ' οὐδὲν ἧσσον M, δὲ οὐδὲν ἂν εἴη H.

entes, alii uero cum pituita. Deferuescente autem spuma et sanguine quiescente et redacto ad serenitatem corpore morbus cessat.

15. Igitur ex his omnibus uidentur uenti multipliciter ut causæ operari, alia uero omnia tum simul operantur, tum postea. Hanc autem esse morborum causam ostendimus. Pollicitus enim sum morborum causam dicere, demonstraui autem spiritum et in aliis rebus uim habere et in corporibus animantium, dicendo uero profectus sum in cognitionem tum morborum, tum etiam ægrotationum, in quibus quidem rebus uera præceptio apparuit. De ægrotationibus autem si dicerem, nihilo tamen esset oratio nostra neque uerior nec probabilior.

deferuente constitutoque sanguine ac tranquillitate toto corpore reddita, cessat ægritudo.

15. Liquido igitur per hæc omnia constat causarum uim potissimum in flatibus esse, reliquas autem omnes concausas postcausasque. Dicendum ceterum, quænam sit ægritudinis causa, quod quidem iam proposueram, declaratum esse. Ostendi autem spiritum tum rebus aliis, tum uero corporibus animantium dominari, perduxique sermonem ad morborum ægritudinumque agnitionem, in quibus quod proposueramus uerum esse apparuit. At uero circa ægrotationes si euagari uelim, longior sane oratio fuerit, uerior autem nihilo magis, neque fide dignior.

1 *deferbuente* codex, *deferbuit* impr.
6 ante *causarum* add. *ueram* impr.
19 ante *circa* add. codex, om. impr. *si*
21 *nihil* codex et impr.

II.

STUDIEN ZUR HIPPOKRATISCHEN SCHRIFT ΠΕΡΙ ΦΥΣΩΝ

μεμφθῆναι μὲν οὖν οὐδενὶ αὐτῶν ἄξιόν ἐστιν, εἰ μὴ ἐδυνήθησαν ἐξευρεῖν, ἐπαινέσαι δὲ μᾶλλον πάντας, ὅτι ἐπεχείρησαν ζητῆσαι.

ΠΕΡΙ ΔΙΑΙΤΗΣ ᾱ [VI 466 L.]

Kap. I.

Handschriftliches.

Das vollständige Verzeichnis der handschriftlichen Überlieferung der hippokratischen Schrift π. φυσῶν findet man in dem von DIELS[1] vor einigen Jahren herausgegebenen ersten Band des grossen Kataloges über die Handschriften der antiken Ärzte. Die Zahl der dort verzeichneten Handschriften ist eine ziemlich grosse. Von diesen kannte LITTRÉ,[2] der vor sechzig Jahren seine Edition der Schrift π. φυσῶν herausgab, nur die parisischen. Die neu hinzugekommenen sind jedoch im allgemeinen — mit Ausnahme der Venediger Handschrift und der einen der Mailänder Handschriften — sehr jung und für die Textkritik nur von einem verhältnismässig geringen Wert.

Die Haupthandschriften sind Parisinus gr. 2253 und Marcianus gr. 269, in der wissenschaftlichen Literatur schon seit lange mit bezw. A und M bezeichnet. Diese beiden Handschriften habe ich bezüglich der Schrift π. φυσῶν vorigen Sommer in Paris und Venedig aufs genaueste selbst kopiert. Von den übrigen Handschriften habe ich in Upsala den Hauniensis kollationiert und in Paris die jüngeren Parisini und in Mailand die beiden Ambrosiani untersucht. Meine Angaben über die Lesungen der jüngeren Parisini verdanke ich jedoch hauptsächlich dem kritischen Apparat von LITTRÉ.

Die lateinischen Übersetzungen habe ich gleichfalls in Paris aus den beiden Pariser Handschriften selbst abgeschrieben.

---

[1] H. DIELS, Die Handschriften der antiken Ärzte. I. Teil: Hippokrates und Galenos (in den Abhandlungen der kgl. preuss. Akademie der Wissenschaften, Berlin 1905), S. 22.

[2] Œuvres complètes d'Hippocrate... par É. LITTRÉ. Tome VI (Paris 1849), Ss. 88—115.

1. Zum griechischen Text.

a. Parisinus gr. 2253.

Cod. Par. gr. 2253, dieses Kleinod[1] der französischen Nationalbibliothek, ist mehrmals von hervorragenden Handschriftenforschern wie LITTRÉ, GOMPERZ, ILBERG u. a. untersucht worden. Die ausführlichste Beschreibung der Handschrift hat ILBERG in den Prolegomena zu der neuen Hippokratesedition von KÜHLEWEIN[2] gegeben.

Die Handschriftenforschungen ILBERGS sind mit einer ausserordentlichen Akribie ausgeführt, und es ist ihm deshalb mit Recht reichliches Lob gespendet worden. Wenn aber ein Rezensent[3] erklärt, dass nach den Ilbergschen Untersuchungen kein Leser des Hippokrates die Originale des Textes mehr zu Rate zu ziehen braucht, ist dies doch zu viel gesagt. Auf die genaue Untersuchung gestützt, welcher ich die Handschrift unterworfen habe,[4] gedenke ich im folgenden die Darstellung ILBERGS in einigen Stücken zu vervollständigen und auch ein wenig zu berichtigen.

Cod. Par. gr. 2253 gehört zu den undatierten Handschriften, man darf ihn jedoch sicherlich, der gewöhnlichen Auffassung gemäss, spätestens ins elfte Jahrhundert[5] setzen. In ihrem gegenwärtigen Zustand besteht die Handschrift aus 192 Pergamentblättern in 4:o, in einen roten Chagrinband gebunden, und ist im grossen und ganzen ausserordentlich gut erhalten. Übel zugerichtet

---

[1] Vgl. TH. GOMPERZ, Die Apologie der Heilkunst. Wien 1890 (in den Sitzungsberichten der Wiener Akademie, phil.-hist. Classe, Band CXX), S. 66.

[2] Hippocratis opera. Rec. H. KUEHLEWEIN. Vol. I (Leipzig, Teubner 1894), Prolegomena Ss. VIII—XII. Vgl. auch die Abhandlung ILBERGS im Rhein. Mus. XLII (1887), Ss. 441 f.

[3] R. FUCHS in der Wochenschrift für klassische Philologie 1894, Sp. 147: 'Das in den beiden Kapiteln — de codicibus manu scriptis und de memoria secundaria — niedergelegte Material ist mit einer fast übertriebenen Genauigkeit anscheinend vollständig zusammengetragen. Jeder Codex ist in Bezug auf Beschaffenheit, Inhalt, Orthographie und Korrekturen so treffend beschrieben, dass kein Leser des Hippokrates die Originale des Textes mehr zu Rate zu ziehen braucht'.

[4] Schon vor einigen Jahren, zu Beginn meiner hippokratischen Studien, konnte ich dank dem Entgegenkommen der Pariser Bibliotheksverwaltung die Handschrift auf der Universitätsbibliothek zu Upsala eingehend untersuchen.

[5] Diese Zeitbestimmung gibt schon der Catalogus Codicum Manuscriptorum Bibliothecae Regiae T. II (Paris 1740), S. 471: 'Is codex .... saeculo ut videtur undecimo exaratus est'.

sind eigentlich nur Fol. 1^{r} und Fol. 192^{v}, aber trotzdem — mit Ausnahme eines Teiles von Fol. 192^{v} — nicht so, dass sie sich nicht dechiffrieren liessen. Die Handschrift ist eine kalligraphische Arbeit des Mönches Michael, dessen Name Fol. 64^{v} zu lesen ist. Hinsichtlich der Grösse der Blätter und der Schriftflächen verweise ich auf die Angaben ILBERGS.[1]

Die Handschrift ist ein codex miscellaneus, Schriften von sowohl Hippokrates als Galenos umfassend. Weder ILBERG noch irgend einer von den Gelehrten, die vor ihm die Handschrift untersucht haben, hat gesehen, dass dies nicht der ursprüngliche Zustand gewesen sein kann. Der Hippokratesabschnitt und der Galenabschnitt sind m. E. von Anfang an zwei selbständige Handschriften gewesen, die jedoch mit der Zeit zu einer einzigen Handschrift zusammengeschlagen worden sind. Dies ergibt sich aus der dreifachen Quaternionenbezeichnung der Handschrift. Ich habe nämlich drei Quaternionenbezeichnungen entdeckt: eine von der ersten Hand oben am rechten Rand und zwei unten am selben Rand. Die obere Bezeichung läuft nicht durch die ganze Handschrift durch; nachdem die Bezeichnung mit $\bar{\alpha}$ etc. bis zu $\overline{\iota\eta}$ fortgeschritten ist, fängt nämlich Fol. 145^{r} eine neue Bezeichnung der übrigen Quaternionen mit $\bar{\alpha}$ etc. bis $\bar{ϛ}$ an. Nun besteht aber der Galenabschnitt gerade aus diesen sechs übrigen Quaternionen. Dieser Abschnitt hat also von Anfang an einen Einzelcodex oder vielmehr[2] einen Teil eines solchen gebildet, der von dem hippokratischen Einzelcodex getrennt war. Als diese beiden Einzelcodices — jeder mit seiner eigenen Quaternionenbezeichnung — zusammengeschlagen wurden, wurde auch eine neue, durchlaufende Bezeichung notwendig. Diese wurde unten am rechten Rand mit den Ziffern α, β, γ, δ, ε, ζ, η etc. bis ω angebracht. Man war jedoch nicht damit zufrieden, sondern nachher wurde noch eine Bezeichung unten am selben Rand unmittelbar links von der soeben genannten angebracht. Eigentümlicherweise benutzte man in diesem Falle

[1] Prolegomena S. VIII. ILBERG gibt hier irrtümlicherweise an, die Zahl der Zeilen sei 27. In der Tat schwankt die Zahl der Zeilen je nach den einzelnen Quaternionen zwischen 26, 27 und 28. Genau genommen haben die Quaternionen I, II, III, VII, VIII, IX, X, XIII und XIV 28 Zeilen, die Quaternionen IV, V, VI, XI, XII, XV, XVI, XVII, XVIII, XIX, XXI und XXIII 27 Zeilen und der Quaternio XX 26 Zeilen; der Qauternio XXII wiederum hat teils 28, teils 27 und teils 26 Zeilen und der Quaternio XXIV teils 27 und teils 26 Zeilen.

[2] Der Galenabschnitt ist verstümmelt; der Text bricht mitten im Zusammenhang ab. Die Fortsetzung dieser Galenhandschrift ist wahrscheinlich verloren gegangen. Ich habe sie wenigstens in den Handschriftenkatalogen, die ich habe einsehen können, nicht entdeckt.

nicht das griechische, sondern das lateinische Alphabet. Da das lateinische Alphabet nur 23 Buchstaben besitzt, musste der 24. und letzte Quaternio mit einem besonderen Zeichen > signiert werden. Durch das Angeführte glaube ich dargetan zu haben, dass der gegenwärtige Cod. par. gr. 2253 aus zwei (allerdings von demselben Schreiber geschriebenen) Einzelcodices zusammengeschweisst ist.

Ein ausführliches Inhaltsverzeichnis des Hippokratesabschnittes wird von ILBERG[1] mitgeteilt. Seine Angaben in betreff der Titel und der Subskriptionen sind im ganzen genommen richtig. Der Vollständigkeit halber ist hinzuzufügen, dass man auch unter den Schriften ἐπιβώμιος, π. τέχνης, π. φύσιος ἀνθρώπου, π. φυσῶν, π. τόπων τῶν κατ' ἄνθρωπον, π. ἀρχαίης ἰητρικῆς Subskriptionen von dem gewöhlichen Typus τέλος Ἱπποκράτους κτλ. liest.

Die Angaben ILBERGS[2] über den Inhalt des Galenabschnittes sind ungenügend. Dieser Teil der Handschrift enthält nicht Galeni π. χρείας μορίων libri X—XIV,[3] sondern nur die Bücher X und XIV und den Anfang des ersten Kapitels von Buch XV, wie dies auch in Übereinstimmung mit den Tatsachen in dem Kataloge OMONTS angegeben ist.

ILBERG[4] unterscheidet sechs Hände, die des Abschreibers mit eingerechnet. Die erste Hand (A^1) gehört dem Schönschreiber Michael an. Die zweite Hand (A^2) ist durch die mit einer grünen Tinte gemachten Korrekturen und Zusätze gekennzeichnet. Die dritte Hand (A^3), die eine hellgelbe Tinte verwendet, hat im wesentlichen orthographische Änderungen gemacht, wie dies auch mit der vierten Hand (A^4) der Fall ist, die jedoch eine gelbliche Tinte von dunklerer Nuance gebraucht. Die fünfte Hand (A^5) ist nach den Beobachtungen KÜHLEWEINS an einigen angegebenen Stellen tätig gewesen, während die sechste Hand (A^6), die mit einer schwarzen Tinte im unteren Rand von Fol. 93^v eine lateinische Version der Anfangsworte der Schrift π. φυσῶν eingetragen hat, von ILBERG entdeckt worden ist.

Nach den Mitteilungen KÜHLEWEINS gibt ILBERG[5] drei Stellen an, wo A^5 anzunehmen wäre: 'Coac. 290 (V 648, 13) λύεται A^1, suprascripsit ονται A^5; Coac. 332 (654, 2) αἱμορραγεῦν ἐπιρριγοῦν τρῶμα A^1, ter in extremis vocibus supr. τα A^5; Coac. 394 (672, 6) πελιώ A^1, supr. ματα A^5.' Die drei Stellen finden sich in der Handschrift bezw. Fol. 13^r Z. 5 von unten, Fol. 14^v Z. 7 von oben

---

[1] Prolegomena, Ss. VIII f.
[2] Prolegomena, S. IX.
[3] Dieselbe Angabe bietet ILBERG auch im Rhein. Mus. XLII (1887), S. 442.
[4] Prolegomena, Ss. IX ff.
[5] Prolegomena, S. XII.

und Fol. 19^r Z. 8 von oben. Was ILBERG—KÜHLEWEIN über die erste Stelle mitteilen, ist in doppelter Hinsicht fehlerhaft. Erstens bietet die erste Hand (A^1) gar nicht αἱμορραγεῦν, sondern αἱμορραγεν, ferner hat A^1 nicht αἱμορραγεῦν ἐπιρριγοῦν τρώμα, sondern αἱμορραγεν ἐπιρριγουν τρωμα, was bekanntlich[1] αἱμοῤῥαγέντα ἐπιῤῥιγοῦντα τρώματα bedeutet. Eine spätere Hand, von ILBERG A^5 genannt, hat danach über dem tachygraphischen Zeichen für α, den zwei Punkten, ein ganz überflüssiges α geschrieben. Zu bemerken ist, dass dieselbe Hand ein paar Zeilen weiter unten auf derselben Seite auch bei αἱμοῤῥαγοῦντα, ἐπιῤῥιγώσαντα dasselbe getan hat, während die dicht nebenan zu lesenden Worte περιψυχθέντα, ἀναθερμανθέντα unberührt gelassen wurden. ILBERG-KÜHLEWEIN nehmen an, dieselbe Hand habe auch Fol. 13^r λύεται in λύονται und Fol. 19^r πελιώ in πελιώματα verbessert. Diese Annahme dürfte nur in betreff der Korrektur Fol. 19^r richtig sein, nicht aber in betreff der Korrektur λύεται zu λύονται. Diese Korrektur rührt nämlich von einer Hand her, die eine andersartige Tinte gebraucht und den Buchstaben eine mehr senkrechte Lage gegeben hat. ILBERGS A^5 muss daher m. E. in zwei Hände zerlegt werden.

Mit ILBERG[2] diejenige Hand als A^6 aufzunehmen, die Fol. 93^v im unteren Rand einige lateinischen Zeilen eingetragen hat, ist durchaus willkürlich. Es sind nämlich in dieser Handschrift mehrmals lateinische Versionen hippokratischer Sprüche hier und dort an den Rändern eingetragen worden, was ILBERG ausdrücklich hätte erwähnen müssen. Die Hand, »A^6«, die von ILBERG entdeckt worden ist, ist nur éine von den vielen lateinischen Händen. Ausserdem hat ILBERG die in Rede stehenden lateinischen Zeilen in einigen Stücken fehlerhaft gelesen. Ich teile hier meine Lesung mit und gebe die Abweichungen ILBERGS in Klammern an: *Sunt quedam artes que sunt laboriose possidentibus eas, indigentibus autem inuature, populis commune bonum, exersitantibus autem eas quasi (quasi* von ILBERG weggelassen) *dolorose. Ex talibus inuentis (artibus* ILBERG) *est et medicina. Medicus enim cernit mala, tangit iniucunda, in alienis accidentibus (autem casibus* ILBERG) *proprias acquirit (accipit* ILBERG) *tribulationes.* Für die Textkritik der hippokratischen Schriften ist es jedoch nicht notwendig, durch besondere Signa den mutmasslichen Ursprung des mehr oder weniger schwerverständlichen lateinischen Gekritzels

---

[1] Siehe besonders W. WATTENBACH, Anleitung zur griechischen Palaeographie[3] (Berlin 1895), S. 111; vgl. auch V. GARDTHAUSEN, Griechische Palaeographie (Leipzig 1879), S. 260.

[2] Prolegomena, S. XII.

anzugeben, das sich während der Wanderung der Handschrift vom einen Leser zum anderen in den Rändern abgesetzt hat.

In betreff von A^1, A^3, A^4 sagt ILBERG[1] mit Recht: 'distinctionem haud raro esse difficillimam'; andrerseits ist es jedoch zweifellos, dass wir es für die grosse Menge in Rede stehender Korrekturen tatsächlich wenigstens mit drei verschiedenen Händen zu tun haben.

Mit A^2 bezeichnet ILBERG die Hand, die einige Verbesserungen und Zusätze mit grüner Tinte gemacht hat; diese Hand hält er für die älteste der manus posteriores der Handschrift. Der Beweis rührt von KÜHLEWEIN[2] her, der entdeckt hat, dass an einer Stelle der Schrift π. τόπων τῶν κατ᾽ ἄνθρωπον VI 296, 19 L. (= Fol. 106ʳ Z. 2 von unten) der Zusatz ὀδύνην παρέχει, βίῃ γὰρ χω>ρέει zuerst mit grüner Tinte geschrieben worden ist, nachher aber die Buchstaben mit einer gelblichen Tinte nachgefahren worden sind. Diese vereinzelte Stelle taugt natürlich überhaupt nicht dazu zu beweisen, dass die grüne Hand die älteste ist, sie zeigt nur, das éine Hand, die über eine gelbliche Tinte verfügt hat, jünger als die grüne ist, aber doch nicht, dass sämtliche gelbe Hände jünger sind.[3]

In betreff der verschiedenen Hände der Handschrift verlangt ein methodisches Verfahren, dass man jede einzelne der dort aufbewahrten hippokratischen Schriften getrennt für sich behandle. Beim Durchsehen der Handschrift stellt sich nämlich sogleich heraus, dass sowohl in dieser Hinsicht als in so manchen andern die verschiedenen hippokratischen Schriften jede ihren eigenen Gang gehen. Sie weisen nicht jede für sich alle die Hände auf, die in der Handschrift haben entdeckt werden können, sondern in der einen Schrift sind mehr, in der anderen weniger manus correctrices tätig gewesen. Ein einziges Zeichensystem für sämtliche jüngere Hände der Handschrift aufzustellen und zu verwenden ist daher m. E. sehr unzweckmässig.

Was die schrift π. φυσῶν[4] betrifft, bin ich der Meinung, dass man wenigstens sechs korrigierende Hände (A^2—A^7) zu unterschei-

---

[1] Prolegomena, S. XII.

[2] Prolegomena, S. XI.

[3] GOMPERZ, der die Handschrift zu verschiedenen Malen aufs genaueste untersucht hat, nimmt vier Hände an; von diesen bezeichnet er die grüne als A^3. Wie er sich das gegenseitige Verhältnis der vier Hände des näheren gedacht hat, geht aus dem kritischen Apparat seiner Ausgabe von π. τέχνης hervor, cap. 12: σχήμασιν ἐργασίαι πλεῖσται. S. Apologie der Heilkunst, S. 60, 12—13; vgl. auch die Bemerkung S. 148.

[4] Fol. 93ᵛ — Fol. 100ʳ.

den hat. Zu A^2 rechne ich die — zumeist orthographischen — Korrekturen, die mit einer hellgelben Tinte gemacht worden sind. Diese bilden die weitaus grösste Anzahl der in der Schrift π. φυσῶν vorhandenen Korrekturen. Ich bin mir wohl bewusst, dass sie möglicherweise von mehreren Lesern herrühren können, die dieselbe Gewohnheit gehabt haben, mit ungefähr derselben Tinte und derselben Schrift Fehler derselben Art zu verbessern. Ich glaube indessen, dass es nicht rätlich ist, sich auf eine noch subtilere Unterscheidung einzulassen. A^3 ist A^2 sehr ähnlich und hat gleichfalls hauptsächlich die Orthographie verbessert; sie kommt jedoch nur an einigen Stellen vor. Dass A^3 von A^2 zu unterscheiden ist, ergibt sich aus einer Vergleichung z. B. der Korrekturen Fol. 94^r Z. 11 von unten: ἀπολειφθείς A^3 statt ἀποληφθεῖς A^1 und ἀπελείφθη A^2 statt ἀπολήφθη A^1. Mit A^4 bezeichne ich die Hand, die mit brauner Tinte Fol. 95^v in marg. γρ. λαι und Fol. 98^v in marg. ἤγουν ἠντλήθησαν geschrieben hat. A^5 hat eine schwarzbraune Tinte benutzt, ist z. B. Fol. 95^r Z. 15 von oben (supra lin. add. ῆ) tätig gewesen und hat übrigens die Schreibung der ersten Hand von τ in der Ligatur στ manchmal verdeutlicht. A^6 bezeichnet die grüne Hand; in der Schrift π. φυσῶν ist sie nur im Rand von Fol. 98^r vorhanden. Die Hand, die mit einer bleichschwarzen Tinte Fol. 93^v über dem Worte θιγγάνει (Z. 14 von unten) ἐγγίζει und ὀρῆ ἀντὶ τοῦ ὁρᾷ und κοῦφα μικρὰ κακά an den Rand geschrieben hat, wird mit A^7 bezeichnet. In den Rändern Fol. 93^v, 95^v und 98^r sind noch einige Worte zu lesen; ich bin jedoch meiner Deutung nicht sicher und weiss auch nicht, ob man sie zu A^2 oder einer andern Hand zu rechnen hat. Ausserdem liest man am unteren Rand Fol. 93^v die oben S. 41 angeführten lateinischen Zeilen. Sie stammen von einer Hand her, die mit keiner von A^2—A^7 identisch ist; Ilberg nennt sie, wie schon gesagt, A^6.

Die Littrésche Kollation der Handschrift ist im grossen und ganzen ziemlich zuverlässig; sie bedarf jedoch einer Nachprüfung.

Im Lesen der Handschrift weiche ich von Littré betreffs folgender Stellen ab, die ich nach Seite und Zeile seiner Edition angebe.

	Die Handschrift:	Littré:
L. VI 90,2	δημότησιν	δημότησι
90,4	ἐστὶν	ἐστὶ
90,10	ἰητροῖσιν	ἰητρικοῖσιν

	Die Handschrift:	Littré:
L. VI 92,1	ἐστὶν	ἐστὶ
92,8	»	»
92,11	ἐστιν	ἐστι
92,16	ωὐτός	ὁ αὐτός
92,19	ἐστίν	ἐστὶ
94,2	σώμασιν	σώμασι
96,12	πᾶσι	ἅπασι
96,13	ὡς om. A^1, supra lin. add. A^2	Von L. nicht bemerkt.
96,21	νοσήμασι	νουσήμασι
96,23	ἔστιν	ἔστι
96,24	καλεύμενος	καλεόμενος
98,6	ζῴοισιν	ζώοισι
98,8	ἔθνεσιν	ἔθνεσι
98,15	δὲ δι διὰ A^1, δ᾽ ἤδη διὰ corr. A^2	Von L. nicht bemerkt.
100,3	τὰ (ante σιτία) om. A^1, add. A^2	Von L. nicht bemerkt.
100,13	νυν A^1, οὖν corr. A^2	Von L. nicht bemerkt.
100,21	τρέμουσιν	τρέμουσι
100,22	δ᾽ αἷμα A^1, ἂν add. A^2	Von L. nicht bemerkt.
102,2	τρέμουσιν	τρέμουσι
102,7	διέσσι A^1, διέσσει A^2	διέσι, al. m. διέσει
102,13	ἐστιν	ἐστι
102,22	γίνεται τοῦ αἵματος	τοῦ αἵματος γίνεται
104,12	θερμαίνων A^1, -οντες A^2	Von L. nicht bemerkt.
104,18	τοῦτο	τωὐτό
104,19	τῇ κεφαλῇ	τὴν κεφαλὴν
106,4	δριμέσιν χυμοῖσιν	δριμέσι χυμοῖσι
108,2	διεξόδοισι	διεξόδοισιν
108,3	γινόμενον	γενόμενον
108,5	ἢ τὸν πονέοντα in marg. A^2	πόνον ἐόντα al. manu in marg.
108,9	ἀλληλέων	ἀλλήλων
108,12	τοῖσι: σι in mut., antea η	Von L. nicht bemerkt.
108,13	ὑπεργάσατο A^1, ἀπεργάσατο A^2	ὑπηργήσατο, ἀπηργήσατο al. manu.
108,15		Am Rande ist nicht, wie L. angibt, zu lesen: ὁ ἀνὰ σάρκα· περὶ μὲν οὖν τῶν ἄλλων ἐν ἄλλοις γεγράφεται.

	Die Handschrift:	Littré:
L. VI 108,17	ἤγουν ἠντλήθησαν in marg. A^1 γρ. ἐν ἄλλο ἐκαύθησαν, πανταχοῦ δὲ τὸ καὶ ἐκενώθησαν in marg. A^6	ἢ ἠντλήθησαν al. manu. L. gibt auch nicht an, dass diese Marginalbemerkungen von verschiedenen Händen stammen.
108,20	ὁ δ' ἀήρ	ὁ δὲ ἀήρ
108,22	ἐστὶν	ἔστι
110,1	ἐστὶν	ἐστὶ
110,8	ἐμφυσήσωσιν	ἐμφυσήσωσι
110,9	τούτου	τοῦ
110,10	ἐν δὲ μέρει	ἦν δὲ μέρει
110,17	ξυμβαλομένων	ξυμβαλλομένων
112,4	συγκλήεται A^1, -ει- A^2	συγκλείεται
112,4	δόξαι τε	δόξαι δέ
112,10	ἐξαλλάσουσιν	ἐξαλάσουσιν
112,18	ἐνέστηκεν	ἐνέστηκε
112,23	εἰσίν	εἰσὶ
112,25	ἀνετάραξεν	ἀνετάραξε
112,25	ἔμεινεν A^1, ἔμηνεν A^2	ἔμηνε
114,14	τοῦτο δὲ	τοῦτο δή

b. Marcianus gr. 269.

In dem von ACKERMANN hergestellten Verzeichnis der handschriftlichen Überlieferung der Schrift π. φυσῶν[1] wurde schon die Markushandschrift erwähnt. Diese Notiz blieb bei LITTRÉ unbeachtet, der wohl anfangs mit den Pariser Handschriften vollauf zu tun hatte. Der Königsberger Arzt DIETZ soll wohl am Ende des Jahres 1828 während seiner italienischen Reise auch den Marcianus kollationiert haben, er hatte jedoch vor seinem Tode im Jahr 1836 nichts davon veröffentlicht. Durch eine nachher von ILBERG[2] gemachte Untersuchung der hinterlassenen Dietzschen Papiere hat es sich indes herausgestellt, dass DIETZ während seines Aufenthalts in Venedig nur eine kurzgefasste Beschreibung der Handschrift angefertigt hatte. Um die Mitte des Jahrhunderts richteten dann die Gelehrten wie mit einem Schlage ihre Aufmerksamkeit auf diese Handschrift; so COBET, DAREMBERG, GOMPERZ.[3] Die

[1] Vgl. KÜHNS Hippokratesausgabe, Tom. I, S. CXL, wo ACKERMANNS Historia literaria Hippocratis abgedruckt ist.

[2] Vgl. ILBERG, Studia pseudippocratea. Diss. Leipzig 1883, S. 59. GOMPERZ behauptet jedoch noch Apologie der Heilkunst S. 67, DIETZ habe den Marcianus vollständig kollationiert.

[3] S. GOMPERZ, Apologie der Heilkunst S. 67.

Varianten, die COBET hie und da aus dem Marcianus exzerpiert hatte, stellte er dem niederländischen Hippokratesherausgeber ERMERINS[1] zur Verfügung. DAREMBERG überreichte ebenfalls dem französischen Herausgeber seine Kollation der Schriften π. ὄψιος, π. εὐσχημοσύνης und παραγγελίαι, die im neunten Band LITTRÉS mit gutem Erfolg ausgenützt wurde. Ferner teilte DAREMBERG im zehnten Band die erste Beschreibung der Handschrift mit.[2] Demnächst wurde die Handschrift von PETREQUIN[3] behandelt. Auch er sah die Vorzüglichkeit des Marcianus vollauf ein, liess für seine Ausgabe der chirurgischen Schriften des Hippokrates ὅρκος, π. ἑλκῶν, κατ' ἰητρεῖον und π. ἀγμῶν kollationieren und konnte so an mehreren Stellen Textverbesserungen anbringen.[4] Nachdem ILBERG in seiner vorzüglichen Inauguraldissertation[5] den Marcianus kurz und bündig besprochen hatte, lieferte er in der Abhandlung »Zur Überlieferung des Hippokratischen Corpus«[6] eine ausführliche Beschreibung der Handschrift, die er in den Prolegomena[7] zur Kühleweinschen Ausgabe wiederholt hat.

Betreffs des Inhalts der Handschrift und der Zahl der Hände verweise ich auf die durchaus zuverlässigen Angaben ILBERGS. Für π. φυσῶν (Fol. 257ʳ—Fol. 261ᵛ) habe ich die Handschrift genau untersucht und den Text zum ersten Mal vollständig kopiert. Das wenige, was COBET über die Lesarten des Marcianus dem ERMERINS mitgeteilt hat, hat sich als völlig ungenügend herausgestellt.

c. Die Mailänder Handschriften.

Die *Biblioteca Ambrosiana* besitzt zwei in Betracht kommende Handschriften, die — beiläufig bemerkt — in dem Katalog der assoziierten Akademien miteinander verwechselt worden sind. Die Handschrift, die die Exzerpte aus π. φυσῶν enthält, ist nämlich nicht cod. Ambr. C 85 Sup., sondern cod. Ambr. B 113 Sup.

---

[1] Vgl. Hippocratis et aliorum medicorum veterum reliquiæ. Edidit F. Z. ERMERINS. Vol. I (Utrecht 1859), S. IX

[2] Vgl. Tome IX (Paris 1861), Ss. 130 f., 224, 249 und Tome X (Paris 1861), Ss. LXIII f.; vgl. auch Œuvres choisies d'Hippocrate par CH. DAREMBERG[2] (Paris 1855), Ss. IX, C, CII.

[3] Chirurgie d'Hippocrate par J. E. PETREQUIN, Tomes I—II, Paris 1877. 1878.

[4] Vgl. R. SELIGMANN in Bursians Jahresbericht Bd. 19 (1879), S. 239.

[5] Studia pseudippocratea, Ss. 59 ff. Über die Bedeutung des Marcianus vgl. auch KÜHLEWEIN, Hermes XXII (1887), Ss. 179 ff.

[6] Rhein. Mus. XLII (1887), Ss. 436—461. Vgl. besonders Ss. 449 f.

[7] Prolegomena, Ss. XVIII ff.

Über cod. Ambr. C 85 Sup. hat ILBERG[1] schon ausführlich gehandelt. Da diese aus dem 15. Jahrhundert stammende Handschrift, wie GOMPERZ[2] mit Recht angenommen hat, nur eine Abschrift des Marcianus ist, würde sich natürlich eine Kollation der Handschrift ohne Nutzen erweisen.

Cod. Ambr. B 113 Sup., der in dem neuen Katalog das Signum 134 trägt, ist von MARTINI-BASSI[3] erschöpfend beschrieben worden. In betreff des etwas bunten Inhalts der Handschrift verweise ich auf die ausführlichen Angaben dieser Gelehrten. Sie sind der Meinung, die Handschrift stamme aus dem Anfang des 14. Jahrhunderts. Ich habe den hier in Betracht kommenden Abschnitt Fol. 181^{r-v}, welcher die Exzerpte ἐκ τοῦ περὶ φύσεων (d. h. φυσέων ~ φυσῶν) enthält, genau abgeschrieben. Um den künftigen Hippokrateseditoren diese Exzerpte leichter zugänglich zu machen, drucke ich sie hier wörtlich ab (nur mit Berichtigung einiger Akzent- und anderer geringfügiger orthographischer Fehler). Ich werde auf den textkritischen Wert dieser Auszüge im zweiten Kapitel zurückkommen.

Ἐκ τοῦ περὶ φυσέων.

εἰσί τινες τῶν τεχνῶν, αἳ τοῖσι μὲν κεκτημένοις εἰσὶν ἐπίπονοι, τοῖσι δὲ χρεωμένοισιν ὠφέλιμοι, καὶ τοῖσι μὲν δημότῃσι κοινὸν ἀγαθόν, τοῖσι δὲ μεταχειριζομένοισί σφας λυπηρόν[4]. τῶν δὲ τοιούτων τεχνῶν ἐστίν, ἣν οἱ Ἕλληνες καλέουσιν ἰατρικήν. ὁ μὲν γὰρ ἰατρὸς ὁρᾷ τε δεινά, θιγγάνει ἀηδέων, ἐπ᾽ ἀλλοτρίῃσί τε ξυμφορῇσιν ἰδίας καρποῦται λύπας· οἱ δὲ νοσοῦντες ἀποτρέπονται διὰ τὴν τέχνην τῶν μεγίστων κακῶν, νούσων λύπης πόνων θανάτου· πᾶσι γὰρ τούτοις ἀνθέστηκεν ἡ ἰατρική. ταύτης δὲ τῆς τέχνης τὰ μὲν φλαῦρα χαλεπὸν γνῶναι, τὰ δὲ σπουδαῖα ῥηίδιον, καὶ τὰ μὲν φλαῦρα τοῖς ἰατροῖς μόνοις ἔστιν εἰδέναι καὶ οὐ τοῖσι δημότῃσι· οὐ γὰρ σώματος, ἀλλὰ γνώμης ἐστὶν ἔργα.

Περὶ χειρουργίας.

ὅσα μὲν γὰρ χρὴ χειρουργῆσαι, ξυνεθισθῆναι δεῖ· τὸ γὰρ ἔθος τῇσι χερσὶ κάλλιστον διδασκάλιον γίνεται.

---

[1] In dem neuen Katalog von E. MARTINI und D. BASSI (Catalogus codicum Graecorum Bibliothecae Ambrosianae. Mediolani 1906) mit Nr. 187 bezeichnet; vgl. Ss. 202 f.

[2] Rhein. Mus. XLII (1887), Ss. 450 f.

[3] Vgl. Ss. 147—151.

[4] λυπερόν die Handschrift.

Περὶ ἀφανῶν νοσημάτων.

περὶ δὲ τῶν ἀφανεστάτων καὶ χαλεπωτάτων νοσημάτων δόξῃ μᾶλλον ἢ τέχνῃ κρίνεται· διαφέρει δὲ ἐν αὐτοῖς πλεῖστον ἡ πεῖρα τῆς ἀπειρίας. ἓν δὲ δή τι τῶν τοιουτέων ἐστὶ τόδε· τί ποτε αἴτιόν ἐστι τῶν νούσων καὶ τίς ἀρχὴ καὶ πηγὴ γίνεται τῶν ἐν τῷ σώματι κακῶν; εἰ γάρ τις εἰδείη τὴν αἰτίαν τοῦ νοσήματος, οἷός τ' ἂν εἴη τὰ ξυμφέροντα προσφέρειν τῷ σώματι, ἐκ τῶν ἐναντίων ἱστάμενος τῷ νοσήματι.

Ὅτι δι' ἐναντίωσιν γίνεται ἡ ἰατρική.

αὕτη γὰρ ἡ ἰατρικὴ μάλιστα κατὰ φύσιν ἐστίν. ὃ γὰρ ἂν λυπῇ τὸν ἄνθρωπον, τοῦτο καλέεται νοῦσος. τί οὖν λιμοῦ φάρμακον; ὃ παύει λιμόν· τοῦτο δέ ἐστι βρῶσις. αὖθις αὖ δίψαν ἔπαυσε πόσις, πάλιν αὖ πλησμονὴν ἰᾶται κένωσις, κένωσιν δὲ πλησμονή, πόνον δὲ απονίη. ἑνὶ δὲ συντόμῳ λόγῳ τὰ ἐναντία τῶν ἐναντίων εἰσὶν ἰάματα· ἰατρικὴ γάρ ἐστι πρόσθεσις καὶ ἀφαίρεσις, πρόσθεσις μὲν τῶν ἐλλειπόντων, ἀφαίρεσις δὲ τῶν πλεοναζόντων· ὁ μὲν τοῦτ' ἄριστα ποιέων ἄριστος ἰατρός, ὁ δὲ τούτου πλεῖστον ἀπολειφθεὶς πλεῖστον ἀπελείφθη τῆς τέχνης.

d. Die Kopenhagener Handschrift.

Ich habe den Hauniensis schon an anderer Stelle[1] ausführlich besprochen und begnüge mich jetzt, auf meine dortige Auseinandersetzungen kurz zu verweisen. Meiner Meinung nach ist die Kopenhagener Handschrift eine Abschrift aus dem Par. gr. 2142 Ich habe nachträglich gefunden, dass auch J. SICHEL,[2] der Herausgeber der ophthalmologischen Schrift π. ὄψιος, die engen Beziehungen zwischen diesen beiden Handschriften schon längst beobachtet hatte. Ich führe hier seine eigenen Worte an: 'Il (d. h. der Hauniensis) est encore de la même origine que les manuscrits de Paris, et surtout très-analogue au manuscrit H (d. h. gr. 2142).' Noch eines ist hinzuzufügen. Die kleine, übrigens leicht erklärliche Diskrepanz zwischen den beiden Handschriften hinsichtlich der Lesung der Randbemerkung VI 112,11 L. hat sich bei genauer Untersuchung als nicht existierend erwiesen. Der Hauniensis bietet τὴν τῶν δαιμονιζομένων, aus dem Parisinus aber hatte ich nach LITTRÉ τὴν τῶν δαιμονίως βιαζομένων angeführt. Als ich in Paris die Handschrift aus eigener Anschauung kennen lernte, entdeckte ich, dass LITTRÉ sich geirrt hatte, und dass man auch in der Vorlage τὴν τῶν δαιμονιζομένων zu lesen hat.

---

[1] Vgl. Eranos VI (Upsala 1905), Ss. 45 ff.

[2] Vgl. LITTRÉ, Tome IX (Paris 1861), S. 131.

e. Die jüngeren Pariser Handschriften.

Von der grossen Menge jüngerer Hippokrateshandschriften, welche die Nationalbibliothek zu Paris besitzt, kommen hier in Betracht 2140 (I), 2141 (G), 2142 (H), 2143 (J), 2144 (F), 2145 (K) und 2254 (D).[1] Von allen diesen habe ich autoptische Kenntnis. Den ausführlichen Mitteilungen LITTRÉS[2] und ILBERGS[3] habe ich kaum etwas Neues hinzuzufügen.

Meine beschränkte Zeit gestattete mir nicht diese Handschriften für π. φυσῶν vollständig zu kollationieren. Wie schon oben gesagt, verdanke ich daher die Angaben über die Lesungen der jüngeren Parisini hauptsächlich dem Littréschen Apparat.

Aus D habe ich einige Randbemerkungen und Zusätze abgeschrieben und drucke sie hier in extenso ab:

	Im Text:	Am Rand:
Fol. 36r	τὴν αἰτίην τοῦ σώματος	νοσήματος
	ἐκείνῳ τοῦτο ἰητέον	τούτῳ ἄρα ἐκεῖνο ἰητέον
	Übergeschrieben: ὁ μὲν	ὁ δὲ τόπος διαφέρει
36v	νούσων ἁπασέων τρόπος ὁ αὐτός	
	ἄλλοισιν	ἀλλήλοισι
		πρόρριζα hinzugefügt
37r	πλεῖστος	πλέως
	Übergeschr.: πόθεν	
	ἄλλοθεν	
	Übergeschr.: γρ. εἴδεα ἢ ἔθνεα	
37v	δισσὰ ἔθεα	
38r	καὶ αἱ σάρκες. τὰ μὲν γὰρ κτλ.	τὰ μὲν οὖν ἄναιμα hinzugefügt
38v	ἐφράγματα	γρ. ἐμφράγματα
	Übergeschr.: γρ. ἀν	
39v	κάτωθεν τῷ κατιόντι	
	Übergeschr.: γρ. ὁ ὕπνος	
40r	τῷ σώματι νούσημα. τότε τὸ αἷμα ψύχεται	
40v	Die fraglichen Worte des Textes sind unleserlich.	διαδύνων ὁ ἀὴρ ἔρχεται μὲν αὐτός

---

[1] Dazu kommt noch cod. Par. gr. 2332 (X), der jedoch nur eine Exzerptensammlung ist; vgl. LITTRÉ, Tome I, Ss. 525 f. Ich habe leider versäumt, ihn zu untersuchen; LITTRÉS Urteil lautet: 'ce manuscrit est de très peu d'importance pour la collation des textes'.

[2] Vgl. Tome I, Ss. 512 ff.

[3] Rhein. Mus. XLII, Ss. 451 ff., Prolegomena Ss. XXI ff.

Der Parisinus F enthält[1] sowohl Randscholien als Interlineargl ossierungen einzelner Wörter; ihr Wert ist jedoch sehr gering. ILBERG[2] hat schon zur Probe sämtliche der Schrift π. φύσιος ἀνθρώπου zugeschriebenen Bemerkungen veröffentlicht. Ich verzichte deshalb darauf, diejenigen, welche die Schrift π. φυσῶν betreffen, hier aufzuführen.

2. Zu den lateinischen Übersetzungen.

a. Die Übersetzung des Filelfo.

Filelfos[3] Übersetzungen der hippokratischen Schriften π. φυσῶν und π. παθῶν liegen in zwei Handschriften vor, von denen die eine in Paris (cod. Par. lat. 7023), die andere in Cambridge (cod. Cantabrig. Univ. Gg. III. 32) aufbewahrt ist.[4]

Die gegenwärtige Ausgabe der Übersetzung von π. φυσῶν ist nach der Pariser Handschrift gemacht.

Cod. Par. lat. 7023 ist eine überaus schöne Pergamenthandschrift in Oktavformat, in einen von der Zeit übel zugerichteten Samtband gebunden. Grösse der Blätter: 20×13,8 cm; Grösse der Schriftfläche: 10,5×7 cm. Der Band ist früher mit einem Beschlage von (edlem?) Metall geziert gewesen. Die Handschrift ist eine Prachtausgabe.[5] Die Buchstaben sind besonders zierlich geschrieben. Die Initialen sind stellenweise in Gold, Blau,

---

[1] Derselbe Inhalt findet sich auch im Parisinus G, welcher, wie ILBERG, Rhein. Mus. XLII, Ss. 456 f. nachgewiesen hat, nur eine Abschrift von F ist.

[2] Vgl. ILBERG, Das Hippokrates-Glossar des Erotianos und seine ursprüngliche Gestalt (Leipzig 1893), Ss. 46 f.

[3] Francesco Filelfo entwickelte eine rege Übersetzungstätigkeit. In einem eigenhändigen Verzeichnis seiner Übersetzungen ist auch die vorliegende Übersetzung der hippokratischen Schrift π. φυσῶν aufgezählt; dieses Verzeichnis wurde gedruckt von G. D'ADDA, Indagini storiche, artistiche e bibliografiche sulla libreria Visconteo-Sforzesca del Castello di Pavia, per cura di un bibliofilo. P. I (Milano 1875). Appendice alla P. I, 1879, S. 9.

[4] Vgl. DIELS, Die Handschriften der antiken Ärzte I, S. 22. Durch einen Vergleich der Angaben des Handschriftenkataloges der Cambridger Universitätsbibliothek (A Catalogue of the Manuscripts Preserved in the Library of the University of Cambridge. Vol. III (Cambridge 1858), S. 84) habe ich feststellen können, dass die Cambridger Handschrift dieselben Filelfischen Übersetzungen enthält, wie die Pariser. Es ist einleuchtend, dass diese Handschrift nur eine späte Abschrift ist.

[5] Über die äusserst geschmackvolle Ausstattung der Codices, die für grosse Herren geschrieben wurden, vgl. J. BURCKHARDT, Die Kultur der Renaissance in Italien[9] (Leipzig 1904) I, S. 210.

Rot und Grün prachtvoll ausgemalt. Auf Fol. 1^r unten findet man das Wappen[1] der Familie Visconti. Man dürfte hieraus den Schluss ziehen können, dass die Handschrift einem Mitglied der Familie Visconti gehört[2] hat, wahrscheinlich dem Herzog Filippo Maria, dem die Übersetzung von Filelfo gewidmet wurde.[3] Das auf die Innenseite der vorderen Einbanddecke geklebte Pergamentblatt ist in alter Schrift folgendermassen beschrieben: *Frãcisci philelphi Translatio in librũ | Hypocratis de flatibus | et de passionibus.* Die letzten Worte der Handschrift, von der ersten Hand Fol. 71^r mir hellroter Tinte geschrieben, sind die folgenden: *Mediolani a natiuitate dominica | MCCCCXLIIII. Sexto kal. Januarias.* Die Handschrift besteht aus neun Quaternionen, jede Seite hat vierzehn Zeilen. Die Paginierung Fol. 1—Fol. 71 ist modern.

Der Inhalt der Handschrift ist der folgende:

1) Fol. 1^r—Fol 3^v Filelfos Widmung.
2) Fol. 3^v—Fol. 20^v Die Übersetzung der Schrift π. φυσῶν.
   Fol. 21^r—Fol. 21^v sind unbeschrieben.
3) Fol. 22^r—Fol. 24^v Filelfos Widmung.
4) Fol. 24^v—Fol. 71^r Die Übersetzung der Schrift π. παθῶν.
   Fol. 71^v ist unbeschriben; darauf folgt das letzte Blatt des neunten Quaternio, auch dies unbeschrieben.

Die Zahl der Hände, die an der Handschrift beschäftigt waren, ist schwer genau zu bestimmen. Ausser der Hand des Schreibers kann man jedoch wenigstens zwei korrigierende Hände erkennen. Ihre Verbesserungen betreffen meistens nur die Orthographie.

Man könnte vielleicht auf den ersten Blick meinen, die Handschrift sei das eigenhändige Werk des Filelfo, für die Bibliothek seines Gönners bestimmt. Diese Annahme ist jedoch auf Grund des wunderlichen Textfehlers Fol. 11^r Z. 8 ausgeschlossen. Man liest dort: *desiliente | autem sanguine ex corporis summitatibus |*

---

[1] Vgl. J. B. RIETSTAP, Armorial Général[2], Tome II (Gouda 1887), S. 1012 und TH. DE RENESSE, Dictionnaire des Figures Héraldiques, Tome II (Bruxelles 1895), S. 7.

[2] Nach der französischen Eroberung kam die Handschrift mit den in Pavia aufbewahrten Sammlungen der Mailänder Herzöge nach Frankreich.

[3] Die Widmung fängt Fol. 1r an: *Ad optimum ac maximum principem | Philippum Mariam Anglum. | Francisci Philelphi præfatio in | Hippocratis librum de flatibus.* — Über die Persönlichkeit dieses letzten Visconti vgl. BURCKHARDT, Die Kultur etc.[9] I, Ss. 40 f.

et æsta tremunt et pulpæ (καιθαλλομένου δὲ τοῦ αἵματος ἐκ τῶν ἀκρωτηρίων τοῦ σώματος τὰ σπλάγχνα τρέμουσι καὶ αἱ σάρκες). Die Worte *et æsta*, die keinen Sinn haben, sind offenbar eine Fehllesung statt *ītesta*, d. h. *intestina* = τὰ σπλάγχνα. Eine solche Verschreibung kann man doch unmöglich dem Übersetzer selbst zutrauen.

b. Die Übersetzung des Lascaris.

Diese Übersetzung der hippokratischen Schrift π. φυσῶν liegt ebenfalls in zwei Handschriften vor,[1] von denen man die eine in Paris (cod. Par. lat. 7063) und die andere in Bordeaux (cod. Burdigal. 117—118) zu suchen hat.[2]

Die hier veröffentlichte Ausgabe dieser Übersetzung der Schrift π. φυσῶν habe ich nach der Pariserhandschrift veranstaltet und die gedruckte Ausgabe von 1525 vergleichsweise mitherangezogen.

Cod. Par. lat. 7063 ist eine sehr gut erhaltene Papierhandschrift in Oktavformat aus dem 15. Jahrhundert, in einen Lederband gebunden. In ihrem heutigen Zustand enthält die Handschrift 245 mit moderner Paginierung versehene Blätter und ein unpaginiertes Blatt; Fol. 240^{v} etc. bis zum Ende der Handschrift sind unbeschrieben, so auch Fol. 1^{r-v}.

Der Inhalt der Handschrift ist der folgende:

1) Fol. 2^{r}—Fol. 117^{r} Die Areola des Johannes de Sancto Amando.[3]
Fol. 2^{r} *Incipit tabula areole Johannis de sancto Amando.*
Medicina abstersiua
Medicina adustiua u. s. w.

[1] Auf die gedruckten Ausgaben dieser Übersetzung werde ich unten zu sprechen kommen.

[2] Vgl. Diels, Die Handschriften der antiken Ärzte, I, S. 22. Dass die in den beiden Handschriften aufbewahrten Übersetzungen identisch sind, habe ich durch die Angaben des Handschriftenkataloges der Bibliothek zu Bordeaux (Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques de France. Départements. T. XXIII (Paris 1894), S. 63) konstatieren können. Nach dem Inhalt zu urteilen, scheint die Handschrift von Bordeaux eine noch spätere Abschrift als die Pariser Handschrift zu sein.

[3] Über diesen ziemlich bedeutenden, mittelalterlichen Schriftsteller vgl. J. Pagel in Neuburger—Pagel, Handbuch der Geschichte der Medizin I (Jena 1902), Ss. 652, 687 f. Die Areolæ des Johannes de Sancto Amando sind von Pagel nach Berliner und Erfurter Handschriften zum ersten Mal herausgegeben worden (Berlin 1893).

Fol. 3v Anfang des Textes: *Aureola(!) Johannis de Sancto Amando. | Sicut Galienus primo simplicis | medicine . . .*

Fol. 117r *Explicit areola Magistri Jo. de Sancto Amando.* |

Fol. 117v ist unbeschrieben.

2) Fol. 118r—Fol. 133r *Hippocratis Libellus de Flatibus.*

Fol. 133v—135v sind unbeschrieben.

3) Fol. 136r—240r Die Areola des Arnaldus von Villanova.[1]

(Fol. 136r *Incipiunt tabule seu areole Arnaldi | de Villa Nova medico valde necessarie. | Cum non sit medicus nisi admini | strator rerum . . .*

Fol. 240r *Et in hoc est finita | tabula medico multum necessaria | Arnaldi de Villa Nova. Deo gratias.)*

Fol. 240v ist unbeschrieben.

Wenn man aber die Handschrift, wie sie jetzt vorliegt, etwas genauer untersucht, findet man, dass dieselbe aus zwei (oder drei) Einzelcodices entstanden ist. Die Arnaldus- und Johannesabschnitte sind von einer und derselben Hand auf Papier von einer und derselben Beschaffenheit (ohne Wasserzeichen) geschrieben, der Hippokratesabschnitt aber mit ganz anderer Schrift auf ein ganz anderes Papier. Ob bei dem Einbinden drei Einzelcodices zusammengebunden worden sind oder schlechthin die Hippokrateshandschrift zwischen die beiden Abschnitte einer und derselben Handschrift eingeschoben worden ist, wage ich nicht zu entscheiden; das ist auch ohne Belang.

Der hippokratische Einzelcodex besteht aus einem Quinio (Fol. 118—Fol. 127) und einem Quaternio (Fol. 128—Fol. 135). Bei dem Einbinden ist zufälligerweise die mittelste Lage des Quinio (d. h. Fol. 122—Fol. 123) umgedreht worden; die richtige Reihenfolge ist daher Fol. 123r—v—Fol. 122r—v. Grösse der Blätter: 20,5 × 14 cm.; Grösse der Schriftfläche: 15,7 × 9,5 cm. Die Zeilenzahl der Seiten schwankt zwischen zwölf und dreizehn. Nur

[1] Arnaldus von Villanova ist einer der hervorragendsten Gelehrten des Mittelalters. Über seine bedeutungsvolle Tätigkeit vgl. Pagel in Neuburger-Pagel, Handbuch etc. I, Ss. 688 ff. Ich habe nicht ermitteln können, ob diese Areola des Arnaldus je herausgegeben worden ist. Jedenfalls findet sich keine Ausgabe dieser Schrift in der ausserordentlich reichhaltigen Sammlung Arnaldischer Drucke aus alter und neuer Zeit, welche die Nationalbibliothek zu Paris besitzt.

eine einzige Hand, die des Schreibers, ist in der Handschrift zu entdecken.

Das Papier hat als Wasserzeichen ein in Kampfstellung stehendes Einhorn. Um das Wasserzeichen unsrer Handschrift identifiziéren zu können, habe ich die unten in der Fussnote[1] erwähnten Werke über Wasserzeichen durchgemustert. SOTHEBY gibt Abbildungen von 51, MIDOUX-MATTON von 33 (nicht 25 wie Keinz fehlerhaft angibt), BRIQUET von 8, KIRCHNER von 2 und KEINZ von 13 verschiedenen Einhornzeichen. Die grosse Zahl der mitgeteilten Abbildungen zeugt von der ungemein grossen Beliebtheit des Einhornpapiers, besonders in Frankreich. Ich habe alle diese Abbildungen mit unsrem Wasserzeichen sorgfältig verglichen und bin zu dem Ergebnis gelangt, dass das Einhorn unsrer Handschrift mit Nr. 88 der Sammlung MIDOUX-MATTONS identisch ist. Nach den Untersuchungen dieser Gelehrten ist derartiges Papier nur in französischen Aktenstücken aus den Jahren 1494—1500 im Gebrauch gewesen. Es ist natürlich nicht statthaft, ohne weiteres den Schluss zu ziehen, dass auch unsere Handschrift unbedingt zu derselben Kategorie gehöre. Ich glaube jedoch jedenfalls, dass hiedurch für die Beurteilung der Frage nach der Herkunft der Handschrift ein nicht unwesentlicher Anhaltspunkt gewonnen ist.

Die kümmerlichen Auskünfte über ältere Ausgaben, Übersetzungen und Kommentare, die LITTRÉ in seiner Bibliographie[2] zu der Schrift π. φυσῶν mitteilt, hat er, wie es scheint, kritiklos aus ACKERMANNS Historia literaria Hippocratis[3] herübergenommen. So z. B. erwähnt LITTRÉ eine *'Traduction latine de*

---

[1] S. L. SOTHEBY, Principia Typographica. The Block-Books or Xylographic Delineations of Scripture History, issued in Holland, Flanders and Germany, during the Fifteenth Century, Exemplified and Considered in connexion with the Origin of Printing. To which is added an Attempt to elucidate the Character of the Papermarks of the Period. A Work contemplated by the late Samuel Sotheby and carried out by his son. Volume III. Paper-Marks. London 1858. — ÉTIENNE MIDOUX et AUGUSTE MATTON, Étude sur les filigranes des papiers employés en France aux XIVe et XVe siècles, accompagnée de 600 dessins lithographiés. Paris 1868. — C. M. BRIQUET, Les papiers des Archives de Gênes et leur filigranes in Atti della Società Ligure di storia patria, Vol. XIX, Genova 1887, Ss. 267—394. — E. KIRCHNER, Die Papiere des XIV. Jahrhunderts im Stadtarchive zu Frankfurt a. M. und deren Wasserzeichen, technisch untersucht und beschrieben. Mit 153 Abbildungen von Wasserzeichen. Frankfurt a. M. 1893. — F. KEINZ, Die Wasserzeichen des XIV. Jahrhunderts in Handschriften der k. bayer. Hof- und Staatsbibliothek (in den Abhandlungen der bayer. Akademie d. Wiss., phil.-hist. Cl. XX [1897]).

[2] S. Tome VI, S. 89.

[3] Magni Hippocratis opera omnia. Ed. C. G. KÜHN, Tom. I (Lipsiae 1825). S. CXLI. Vgl. die Bemerkung LITTRÉS Tome II, S. 103.

Franc. Philelphe ou de Constantin Lascaris, Paris, 1525, in—12', ohne sich vorher davon überzeugt zu haben, ob ein solches Buch jemals existiert hat, was tatsächlich nicht der Fall ist. Anderseits gibt es wirklich ein ausserordentlich seltenes Büchelchen in 16:o-Format, das den Titel *'Libellus Hippocratis de flatibus, Lascare interprete. Parisiis in ædibus Simonis Colinæi 1525'* hat. Offenbar ist dies die von ACKERMANN gemeinte gedruckte Übersetzung. Von diesem seltenen Druck kennt man[1] nur zwei Exemplare, eines in der Nationalbibliothek zu Paris, das andere im Britischen Museum. Das Pariser Exemplar habe ich untersucht. Es ist ein sehr kleines Ding und besteht aus nur elf paginierten Blättern nebst einem unbedruckten; die Grösse der Blätter ist 11 × 6,6 cm. Die darin enthaltene gedruckte Übersetzung ist durchaus dieselbe, die handschriftlich in den oben erwähnten cod. Par. lat. 7063 und cod. Burdigal. 117—118 vorliegt. Die handschriftliche Übersetzung ist anonym, die gedruckte wird einem gewissen Lascaris zugeschrieben.

Ausser dem zuletzt erwähnten Druck gibt es noch zwei ungemein seltene Bücher,[2] die alte lateinische Übersetzungen der Schrift π. φυσῶν enthalten. Auf Grund der brieflichen Mitteilungen über diese Bücher, welche mir die Herren Bibliothekare des Britischen Museums und der Augsburger Bibliothek zukommen zu lassen die Güte hatten, habe ich feststellen können, dass auch diese Drucke die s. g. Lascarische Übersetzung enthalten. Zu bemerken ist, dass in dem Lyoner Druck die Übersetzung Constantinus Lascaris *'aut ut nonnulli præferunt Francisco Philelpho'* zugeschrieben wird. Es herrschte offenbar unter den französischen Buchdruckern und Gelehrten jener Zeit eine gewisse Unsicherheit in betreff des Urhebers der Übersetzung. In den jetzt existierenden

[1] Vgl. É. LEGRAND, Bibliographie Hellénique ou Description raisonnée des ouvrages publiés par des Grecs aux XVe et XVIe siècles, Tome III (Paris 1903), S. 304.

[2] 1. Totius operis index. Hippocratis Choi Aphorismi, Nicolao Leoniceno interprete. Eiusdem præsagia, Gulielmo Copo Basiliensi interprete. Eiusdem de ratione Victus in morbis acutis libri quatuor, Eodē Gulielmo Copo interprete. Eiusdem de natura humana. Andrea Brentio Patauino interprete. Eiusdeꝫ libellus de flatibus, Constantino Lascare: aut ut nonnulli præferūt Francisco Philelpho interprete. Subsequitur item et ars parua Galeni Pergameni, Eodē Leoniceno interprete. (*In fine:*) Excudebat suis typis Antonius Blanchard Lugd. a. Christi solius ueri medici natiuitate M. D. XXV. X. Kal. Augusti. — Nur ein einziges Exemplar ist erhalten, im Besitz der Kgl. Staats-, Kreis- und Stadtbibliothek zu Augsburg. — 2. Hippocratis Aphorismi. De natura humana. De flatibus. Præsagia. De ratione victus. Galeni ars medicinalis. Parisiis apud Simonem Colinæum. 1539. — Das einzige erhaltene Exemplar besitzt die Bibliothek des Britischen Museums zu London. — Vgl. É. LEGRAND, Bibliographie Hellénique, Tome III (Paris 1903), Ss. 304 f., 380.

Handschriften ist die Übersetzung, wie gesagt, anonym. Es war natürlich von vornherein anzunehmen, dass die Übersetzung von irgend einem italienischen oder byzantinischen Humanisten stammte. Da ich mit der ersten der von mir herausgegebenen Übersetzungen die authentische Übersetzung des Filelfo ans Licht gezogen habe, muss man den Gedanken an die etwaige Urheberschaft des Filelfo auch der jetzt in Rede stehenden Übersetzung fallen lassen. Nachdem im Pariser Druck angegeben worden war, die Übersetzung stamme von einem 'Lascare interprete', fügte der Lyoner Drucker mutmassungsweise auch den Vornamen Constantinus hinzu. Es ist an sich gar nicht unwahrscheinlich, dass sich in der etwas unbestimmten Überlieferung des Pariserdruckes eine Spur der Wahrheit erhalten habe. Meinesteils glaube ich, dass man bei der Aufsuchung des Autornamens diese Eventualität im Auge behalten muss.

Ich nehme somit vorläufig an, die Übersetzung stamme wirklich von einem gewissen Lascaris her; aber von welchem?

Im 15. Jahrhundert lebten, wie bekannt, zwei besonders berühmte griechische Humanisten dieses Namens, Constantinus Lascaris und Janus Lascaris. Die Biographien dieser Gelehrten hat zuletzt É. LEGRAND in der Einleitung zum ersten Band seiner unschätzbaren Bibliographie Hellénique meisterhaft behandelt; ich erlaube mir auf diese vorzügliche Darstellung[1] hinzuweisen und begnüge mich hier damit, die Hauptpunkte kurz zu rekapitulieren.

Constantinus Lascaris, geboren in Konstantinopel 1434, siedelte nach dem Sturz des griechischen Reiches nach Italien über, wo er als Lehrer der griechischen Sprache zu grossem Ansehen gelangte und sein Auskommen fand. — In Mailand wohnte er 1460—1465, kam dann nach Neapel, wo er sich jedoch nur ein Jahr aufhielt. Er entschloss sich hierauf nach Griechenland zurückzukehren und machte sich auf den Weg. In Messina brach er jedoch seine Reise ab und blieb dort bis zu seinem Tod im Jahr 1501.

Vor allem wirkte Constantinus Lascaris als Lehrer — mit glänzendem Erfog. Seine bedeutungsvollste literarische Arbeit ist seine griechische Grammatik, bekanntermassen das erste gedruckte griechische Buch (Mailand 1476). Die Grammatik wurde früh ins Lateinische übersetzt und oft neu gedruckt. Im übrigen war seine literarische Tätigkeit ziemlich beschränkt. Als Herausgeber alter Autoren hat er nicht viel geleistet; aus dem Griechischen ins Lateinische hat er nur Legenden und Hymnen der Heiligen übersetzt. Man

[1] Bibliographie Hellénique, Tome I (Paris 1885), Ss. LXXI—LXXXVII und CXXXI—CLXII.

verspürt bei ihm keine Kenntnis der altgriechischen medizinischen Literatur. Das einzige, was ich in dieser Hinsicht gefunden habe, ist, dass cod. Par. gr. 985, welcher u. a. auch einige kleinere galenische Schriften und ein paar byzantinische medizinische Traktate enthält, teilweise von Constantinus Lascaris eigenhändig geschrieben ist.

Aus dem eben Angeführten geht hervor, dass die Wahrscheinlichkeit nicht dafür spricht, dass wir in Constantinus Lascaris den Urheber der in Rede stehenden Hippokratesübersetzung zu sehen haben. Wenden wir uns jetzt zum zweiten Lascaris.

Janus Lascaris ist im Jahr 1445 in Konstantinopel geboren und starb in Rom im Jahr 1535. Sein langes Leben war teils der Wissenschaft, teils der Politik gewidmet. Seine Laufbahn war im Gegensatz zu der des Constantinus Lascaris sehr wechselvoll. Nach dem Sieg der Türken kam er nach Italien, wo er sich viele mächtige Gönner nacheinander erwarb. Er erfreute sich in hohem Masse der Gunst Lorenzo de' Medici's und wurde dessen Bibliothekar. Von Lorenzo wurde er nach der Levante gesandt, um griechische Handschriften einzukaufen; unter den Handschriften, die er während dieser Reise der mediceischen Bibliothek[1] verschaffte, findet sich auch eine Hippokrateshandschrift, der berühmte Codex Laurentianus 74,7.[2] Nach dem Einfall der Franzosen in Italien nahm er bei dem französischen König Karl VIII. einen Dienst an. Dies wurde der Anfang seiner diplomatischen Tätigkeit. Nachdem Karl im Jahr 1498 gestorben war, fand Janus Lascaris in dessen Nachfolger Ludwig XII. einen gleich wohlwollenden Förderer. U. a. fiel ihm die Aufgabe zu, die reichen Schätze der Königlichen Bibliothek in Blois in Ordnung zu bringen.[3] Während dieser Zeit knüpfte er enge Beziehungen zu den französichen Humanisten an und beeinflusste in hohem Grade ihre Arbeiten. Zu gleicher Zeit bereicherte er auch die Literatur durch einige Übersetzungen griechischer Autoren. Im Jahr 1503 wurde er von König Ludwig zum französischen Ambassadeur in Venedig ernannt. Die Diplomatie nahm ihn jetzt für eine geraume Zeit in Beschlag. Im Jahr 1518 finden wir ihn wiederum in Frankreich.[4] Vom Jahr 1525 bis zu seinem Tode wohnte er in Rom.

---

[1] Über Janus Lascaris und die mediceische Bibliothek vgl. die sehr wertvolle Abhandlung von K. K. Müller im Centralblatt für Bibliothekswesen I (Leipzig 1884), Ss. 333—412.

[2] Über diese Handschrift vgl. Ilberg, Prolegomena, Ss. VIII ff.

[3] Bibliographie Hellénique, T. I, Ss. CXLII ff.

[4] Vgl. K. K. Müller, Centralblatt für Bibliothekswesen I (Leipzig 1884), S. 336. Während dieses Aufenthalts wirkte Janus Lascaris bei der Einrichtung der Bibliothek zu Fontainebleau mit.

Janus Lascaris ist einer der bedeutendsten Gelehrten der späteren Renaissance. Seine Gelehrsamkeit und seine Tätigkeit war sehr ausgedehnt. Dass er auch mit der Literatur der alten Mediziner besonders vertraut war, ist vielfach bezeugt. Auf seine Aufforderung hin kopierte Marcus Musurus[1] mehrere Schriften von Galen und übersetzte[2] die Schrift *De podagra* von Demetrius Pepagomenus ins Lateinische. Er besorgte selbst eine Ausgabe des Kanon der Medizin von Avicenna; in einem griechischen Epigramm, das von LEGRAND abgedruckt worden ist, zeigt er, dass er von der ganzen Reihe altgriechischer Ärzte von Hippokrates bis auf Galen genaue Kenntnis hatte.[3] Ferner wissen wir durch ein noch vorhandenes Inventar seiner privaten Handschriftensammlung, dass er eine bedeutende naturwissenschaftliche und medizinische Bibliothek besass.[4]

Die oben erwähnten lateinischen Übersetzungen griechischer Autoren besorgte Janus Lascaris für Claude de Seyssel, — worüber bei LEGRAND[5] Ausführliches zu lesen ist. Claude übersetzte sie dann seinerseits für den König ins Französische.

Es scheint mir nun in hohem Masse wahrscheinlich zu sein, dass die vorliegende Hippokratesübersetzung von Janus Lascaris herrührt. Man könnte ausserdem eine leise Vermutung hegen, dass sie eine Hilfsübersetzung von der angedeuteten Art sei; inwiefern aber Claude jemals Gelegenheit hatte, auch diese Schrift ins Französische zu übersetzen, ist nicht ermittelt.

Die Lascarische Übersetzung liegt heute — wie schon oben gesagt — nur in zwei in Frankreich[6] aufbewahrten Abschriften vor. Die Abschrift, mit der wir es zu tun gehabt haben, stammt — wie ich oben auf Grund des Wasserzeichens bewiesen habe — aller Wahrscheinlichkeit nach aus der Zeit um die Wende des 15. und 16. Jahrhunderts, d. h. gerade aus der Zeit, wo Janus Lascaris als Übersetzer in Frankreich tätig war.

Dass der Lyoner Drucker in gutem Glauben den Vornamen Constantinus hinzufügte, lässt sich leicht daraus erklären, dass Constantinus Lascaris auf Grund seiner wiederholt aufgelegten

---

[1] Bibliographie Hellénique, T. I, Ss. CVIII f.

[2] Op. cit., T. I, S. CXIX.

[3] Op. cit., T. III, S. 79; S. 412.

[4] Das hochinteressante Aktenstück (cod. Vat. gr. 1414 Fol. 99—Fol. 105) ist von P. DE NOLHAC, Mélanges d'archéologie et d'histoire [École française de Rome], VIe année (Paris 1886), Ss. 255 ff. abgedruckt worden.

[5] Op. cit., T. I, Ss. CLVIII f.

[6] Über die in der französischen Nationalbibliothek noch vorhandene literarische Hinterlassenschaft des Janus Lascaris vgl. K. K. MÜLLER, Centralblatt für Bibliothekswesen I (Leipzig 1884), S. 346 und LEGRAND, Op. cit. T. I, Ss. CLVIII ff.

grammatischen Lehrbücher von den beiden Lascaris der in Drukkerkreisen bekanntere war.

Es war übrigens dies nicht das letzte Mal, dass Janus und Constantinus Lascaris miteinander verwechselt wurden. LEGRAND[1] notiert einen solchen Irrtum begangen von dem gelehrten PLACIDO REINA im 17. Jahrhundert. LEGRAND selbst hat auch einmal in derselben Hinsicht gefehlt, hat aber allerdings selber dies Versehen entdeckt.[2]

Dass es in jenen frühen Zeiten mit dem literarischen Eigentumsrecht schlecht bestellt war, ist bekannt genug. In bezug auf Janus Lascaris wird dies auch anderweitig bestätigt. Man liest z. B. in der Vorrede zu der Sammlung der Epigramme des Janus Lascaris, die Jacobus Tusanus im Jahr 1527 in Paris herausgab[3], dass eine von den Ursachen der Veröffentlichung der Umstand sei, '*plagiarios quosdam pro suis eorum nonnulla jam passim ostentando venditare*'.

---

[1] Op. cit., T. I, S. LXXVI.
[2] Op. cit., T. I, S. 73; vgl. S. LXXXVI.
[3] Op. cit., T. I, Ss. 195 ff.

Kap. II.

Textkritisches.

1. Hilfsmittel.

A. Handschriften.

Die Hauptmasse des handschriftlichen Materials für die Schrift π. φυσῶν besteht aus sehr jungen Handschriften, die für die kritische Gestaltung des Textes fast keine Ausbeute liefern.[1] Ich habe nur von den Parisini und dem Hauniensis Kenntnis genommen. Die übrigen jüngeren Handschriften sind in den Bibliotheken von Escurial, Florenz, Leyden, Modena, München, Oxford und Rom zerstreut.[2] Im kritischen Apparat ist die Überlieferung der Codices recentiores durch R (bezw. r) gekennzeichnet.[3] Ich habe jedoch diese Varianten nicht überall vollständig angegeben, schon aus dem Grunde, weil der kritische Apparat nicht überlastet werden durfte. Die Auswahl, die ich mitteile, hat vor allem den Zweck, die Vorlage zu beleuchten, die Janus Lascaris ins Lateinische übersetzt hat.

Die jüngeren Handschriften[4] hängen auf irgend eine Weise mit dem Marcianus (M) zusammen. 'Manche schwere Verderbnisse der jüngeren Handschriften erscheinen als Fortbildungen von ver-

---

[1] Über die Unzuverlässigkeit der Textüberlieferung der jüngeren Handschriften vgl. Wilamowitz, Einleitung in die griechische Tragödie (Berlin 1907) [= Euripides' Herakles Bd. I Kap. I—IV], Ss. 193 f.

[2] Vgl. die Worte Ilbergs, Neue Jahrbücher für das klassische Altertum etc. Bd. XXI (Leipzig 1908), S. 594: »Es ist natürlich gar nicht daran zu denken, dass alle diese Quellen im einzelnen kollationiert werden könnten, aber ihre Zusammenstellung ist darum keineswegs unfruchtbar. Dem Kenner vermögen auch die trockenen Listen gar manches zu sagen; sie sind von hohem Wert für die Geschichte des medizinischen Studiums im Mittelalter wie in der Renaissance, wenn man auch auf zahlreiche Varianten verzichten muss und darf.«

[3] Ein paarmal wurden die Lesarten des Par. gr. 2142 (H), der eine Sonderstellung einzunehmen scheint, angegeben. Über diese Handschrift vgl. Ilberg, Prolegomena, Ss. XXI f.; siehe auch Rhein. Mus. XLV (1890), S. 112 f.

[4] Das gegenseitige Verhältnis der jüngeren Handschriften ist bisweilen schwer zu verstehen. Die Frage nach ihren »capillaren Verästelungen« harrt noch ihrer Lösung. Dazu wäre eine besondere Untersuchung von ein paar repräsentativen Schriften nötig, unter Neukollation sowohl der Pariser als der übrigen jüngeren Handschriften. Siehe Gomperz, Apologie der Heilkunst, S. 75.

gleichsweise leichten Irrungen, denen wir im Marcianus begegnen'.[1] Sie können jedoch nicht aus M selbst stammen; hiegegen sprechen mehrere Umstände.[2] Man muss daher annehmen, dass sie aus einem jetzt verlorenen Vertreter der M-Klasse hergeflossen sind. Durch diese Annahme wird jedoch in der Tat der Wert der jüngeren Handschriften nicht wesentlich erhöht, jedenfalls wäre es m. E. ganz ungereimt zu glauben, dass sie gegen die vereinte Lesung von A und M die echte Überlieferung repräsentieren könnten.[3]

Die weitaus beste Textquelle ist der Par. gr. 2253 (A). LITTRÉ ist der erste, der die Lesungen dieser vorzüglichen Handschrift ans Licht gezogen hat. Obschon er in der Theorie, seinen Aussprüchen[4] nach zu urteilen, den Wert von A vollauf einsah, benutzte er doch, durch eine sonderbare Inkonsequenz, in der Praxis diese kostbare Textquelle hauptsächlich nur so, dass er damit die Vulgata[5] stellenweise verbesserte. Um in der Littréschen Ausgabe die Lesungen von A kennen zu lernen, muss man daher den kritischen Apparat durchsuchen; im eigentlichen Text sind die Irrtümer der jüngeren Überlieferung stehen geblieben. Der nächstfolgende Herausgeber, der Holländer ERMERINS, nahm unendlich viel weniger Rücksicht auf A als LITTRÉ.[6] Der Ermerinssche Text steht dem Littréschen in jeder Beziehung nach.[7]

---

[1] GOMPERZ, Apologie der Heilkunst, S. 68.

[2] Vgl. ILBERG, Prolegomena, S. XXIV und GOMPERZ, Apologie der Heilkunst, S. 70.

[3] GOMPERZ, Apologie der Heilkunst, Ss. 71 f. betont, dass die Varianten der jüngeren Handschriften gegenüber der Übereinstimmung von A und M jeder urkundlichen Gewähr durchaus entbehren; er betrachtet sie genau wie die Konjekturen moderner Kritiker. — Für den Teil des Corpus Hippocraticum, der im Vindobonensis θ (über diese Handschrift vgl. ILBERG, Prolegomena, Ss. V ff.) aufbewahrt ist, wird von WILAMOWITZ, Sitzungsberichte der Berl. Akademie, phil.-hist. Cl. 1901, S. 5 angenommen, dass auch die geringere Rezension bisweilen Brauchbares liefern kann.

[4] Siehe z. B. die ausführliche Bemerkung T. I, S. 570; vgl. auch S. 620 in der Fussnote 12.

[5] Die Vulgata ist der Text des FOES; vgl. T. II, S. 218: »..au text vulgaire, qui est toujours celui de Foes, éd. de Wechel, Francfort, 1595.«

[6] Es ist durchaus unbegreiflich, wie H. W. SMYTH, The Greek Dialects. Ionic. (Oxford 1894), S. 103 sich über die textkritischen Prinzipien des Holländers folgendermassen auslassen kann: »The edition of ERMERINS, though adhering more closely to A than that of LITTRÉ...« Zum Vergleich drucke ich ERMERINS' eigene Worte ab, Vol. II, Prol., S. LIV: »Credo equidem vulgatum textum id præbere, quod proxime ad scriptoris verba accedat; Cod. A omnino novam recensionem textus refert, qua quidem carere non potes, si libellum intelligere velis, sed cui tamen non valde fidem habeo. Unde factum est, ut nonnumquam vulgatam lectionem ubi opus erat emendatam restituerem, ubi Littréus codicem A erat secutus.«

[7] Vgl. WILAMOWITZ, Homerische Untersuchungen (Berlin 1884), S. 316 und

Bisher ist der Par. gr. 2253 der alleinige Vertreter der A-Klasse gewesen. In den Exzerpten der oben S. 47 erwähnten Mailänder Handschrift habe ich einen zweiten entdeckt. Diese Exzerpte stimmen mit allen Einzellesungen von A (mit Ausnahme von κακῶν statt παθῶν) überein. Sie können jedoch nicht aus A selbst abgeschrieben sein, denn sie füllen eine Lücke in A. Die Mailänder Handschrift bietet somit ein selbständiges Zeugnis.

Ich gebe hier eine Übersicht der Stellen, wo die Mailänder Handschrift, die ich mit a bezeichne, der M-Klasse gegenüber ganz dieselbe Lesung bietet wie A.

	A a	M
S. 4,3	ὠφέλιμοι	ὀνήιστοι
4,3	δημότησιν κοινὸν	ἰδιώτησι ξυνὸν
4,5	καὶ ante ἣν om.	καὶ ἣν
4,7	ἀποτρέπονται	ἀπαλλάσσονται
4,8	λύπης πόνων	πόνων λύπης
4,8	τούτοις ἀνθέστηκεν	τουτέοισι ἄντικρυς
4,11	μούνοις ἔστιν εἰδέναι	μούνοις ἔστιν εἰδέναι om.
4,11	δημότησιν	ἰδιώτησιν
4,12	ἐστὶν ἔργα	ἔργα ἐστίν
4,13	διδασκάλιον	διδασκαλεῖον
4,13	γίνεται	γίνεται om.
6,1	πεῖρα	πείρῃ
6,1	ἓν δὲ δή τι	ἓν δή τι
6,4	νοσήματος	σώματος
6,4	τὰ ξυμφέροντα προσφέρειν	προσφέρειν τὰ ξυμφέροντα
6,6	ὃ	ὅσα
6,10	ἀπονίην δὲ πόνος om.	ἀπονίην δὲ πόνος
6,10	συντόμῳ	ξυντόμῳ
6,12	πλεοναζόντων	ὑπερβαλλόντων
6,12	τοῦτ᾽ ἄριστα	κάλλιστα τοῦτο
6,13	ἂν εἴη om.	ἄν εἴη
6,13	ἀπολειφθείς	ἀπηλλαγμένος
6,13	ἀπελείφθη	ἀπήλλακται

Diese Übereinstimmungen zwischen A und a können natürlich nicht »zufällig« sein.

Die Auszüge sind ziemlich nachlässig gemacht, wodurch einige Diskrepanzen gegenüber den Lesungen der A-Überlieferung

---

ILBERG, Berliner phil. Wochenschrift 1897, Sp. 1059. — Jüngst hat A. BÄCKSTRÖM, Literarisches Zentralblatt 1908, Sp. 1165 einen günstigeren Ton angeschlagen.

enstanden sind. Sie sind teils attizistische Schreibungen wie ἰατρική etc., ὁρᾷ, νοσοῦντες, ἀπειρίας, αἰτίαν, μόνοις, αὖθις u. dgl., teils Umstellungen wie τεχνῶν ἐστίν, χρὴ χειρουργῆσαι, πρόσθεσις καὶ ἀφαίρεσις, teils reine Willkürlichkeiten wie χρεωμένοισι, μεταχειριζομένοισι, θιγγάνει (τε om.), δημότησι, δὲ ἐν u. s. w.

Den vorher angeführten Übereinstimmungen gegenüber bleiben solche Diskrepanzen ohne Belang.

Die Variante λυπηρόν (statt λυπηραί von AM, S. 4,4) bedeutet auch nichts; sie ist offenbar nur eine Konjektur des Schreibers oder seiner nächsten Vorlage (falls nicht eine fehlerhafte Auflösung einer Abkürzung).

Der oben erwähnten Lücke begegnen wir S. 6,3 = L. VI 92,3. Der Littrésche Text lautet, wie folgt:

εἰ γάρ τις εἰδείη τὴν αἰτίην τοῦ νοσήματος, οἷός τ' ἂν εἴη προσφέρειν τὰ ξυμφέροντα τῷ σώματι, ἐκ τῶν ἐναντίων ἐπιστάμενος τὰ βοηθήματα.

Die Worte ἐκ τῶν . . . βοηθήματα fehlen in A; τὰ βοηθήματα ist von LITTRÉ statt τὰ νουσήματα der jüngeren Handschriften konjiziert. Die richtige Lesung steht in a und M: ἐκ τῶν ἐναντίων ἐπιστάμενος (in a mit einer leichten Verschreibung: ἱστάμενος) τῷ νοσήματι. Auf Grund der Ähnlichkeit der Worte σώματι und νοσήματι, deren Verwechslung in den Handschriften ja sehr gewöhnlich ist, ist das fragliche Satzglied in A ausgefallen. Die M-Klasse ist von dieser Lakune[1] frei, so auch a, der zweite Vertreter der A-Klasse.[2] Wir können nur bedauern, dass die Mailänder Exzerpte nicht von grösserem Umfang sind.

Wir wenden uns jetzt zu der wichtigen Stelle S. 6,3 = L. VI 92,2, wo in a wie in M κακῶν (statt παθῶν in A) zu lesen ist.

Wie verhält es sich damit? Wie taucht plötzlich mitten in der A-Überlieferung eine spezifische Lesung der M-Klasse auf? M. E. hat es damit folgende Bewandtnis.

Der Archetypus von A und der Vorlage von a war mit Glossen versehen; im gegenwärtigen Falle war παθῶν (παθέων) mit κακῶν glossiert. Die Differenz zwischen A und a erklärt sich somit so, dass in a die Glosse in den Text hineingeraten ist. Es

---

[1] Dies ist übrigens nicht die einzige Lücke in A. S. 28,15 = L. VI 112,10 sind die Worte ἅπαν ἀναταραχθῇ τὸ αἷμα παντελῶς weggelassen. Diese Lücke wird dadurch erklärt, dass das nächstvorhergehende Wort ebenfalls παντελῶς ist. Einer interessanten Haplographie begegnen wir S. 24,6 = L. VI 108,5 τόπον ἐόντα A[1] (τὸν πονέοντα A[2] in marg.) statt τὸν πονέοντα τόπον.

[2] Jeder Gedanke, dass die Ausfüllung der Lücke etwa von dem Epitomator selbst mit Benutzung der M-Klasse herrühren könnte, ist ausgeschlossen.

fragt sich nun: weiss man andererweitig etwas von einer alten[1] Glossierung des hippokratischen Textes? Um diese Frage zu beantworten, müssen wir die s. g. Doppelüberlieferung etwas näher in Augenschein nehmen.

Stehen die beiden Textklassen einander schroff gegenüber, und stellen sie eine schon auf die antike Zeit zurückgehende Spaltung dar? Von vornherein wird man diese Möglichkeit nicht leugnen können. Wir wissen ja zur Genüge, dass für die klassischen Prosaiker keine Editorentätigkeit der alexandrinischen Gelehrten den Text fixiert hat. Es könnten somit die Differenzen der beiden Rezensionen schon von uralten verschiedenen Abfassungen herrühren. Dies ist jedoch natürlich nur eine Möglichkeit, deren Wahrscheinlichkeit ganz und gar verschwindet, wenn man die fraglichen Differenzen fest ins Auge fasst.

Ich habe oben S. 62 die Differenzen zwischen A + a und M mitgeteilt. Ich möchte jetzt diese Übersicht der Differenzen der beiden Klassen vervollständigen, indem ich auch die übrigen (in den Mailänder Exzerpten nicht zum Vorschein kommenden) Abweichungen verzeichne.

	A	M
S. 4,2	κεκτημένοις	κεκτημένοισι
4,3	χρεομένοις	χρεομένοισι
4,4	μεταχειριζομένοις	μεταχειριζομένοισι
4,4	(δὲ om.) δὴ	δὲ δὴ
4,5	ἐστὶν	ἐστὶ
4,6	ὁρεῖ	ὁρέει
4,6	ξυμφορῆσιν	ξυμφορῆσι
4,12	χειρουργῆσαι χρή,	χειρουργῆσαι δεῖ,
4,12	ξυνεθισθῆναι δεῖ	χρὴ συνεθισθῆναι
6,1	αὐτοῖσι	αὐτέοισι
6,2	ἐστὶν	ἐστὶ
6,3	παθῶν	κακῶν
6,6	αὕτη γὰρ	αὐτίκα γὰρ
6,6	νοῦσος	νόσος
6,8	τούτῳ ἄρα ἐκεῖνο ἰητέον	ἐκεῖνο τοῦτο γὰρ ἰητέον
6,8	ἐστὶν	ἐστὶ
6,11	ἐστιν	ἐστι
6,11	ἀφαίρεσις καὶ πρόσθεσις	(ἀφαίρεσις καὶ om.) πρόσθεσις
6,14	καὶ ante τῆς om.	καὶ τῆς
6,14	ταῦτα μὲν οὖν	τὰ μὲν οὖν
6,14	τὸ λόγω	τοῦ λόγου

[1] Von der in einigen der jüngeren Handschriften vorliegenden Glossierung wohl zu unterscheiden.

Was ich hier und oben S. 62 mitgeteilt habe, ist nur dem ersten Kapitel entnommen. Natürlich habe ich die ganze Schrift auf dieselbe Weise durchgegangen; es ist jedoch nicht nötig, das ganze Material hier aufzunehmen. Die gelieferten Belege reichen vollständig aus, um über die Doppelüberlieferung ein richtiges Urteil zu ermöglichen.[1]

Als phonetisch betrachte ich den Wechsel διδασκάλιον ~ διδασκαλεῖον.

Orthographische und zufällige sprachliche Verschiedenheiten sind: πεῖρα ~ πείρη, συντόμῳ ~ ξυντόμῳ, κεκτημένοις ~ κεκτημένοισι, χρεομένοις ~ χρεομένοισι, μεταχειριζομένοις ~ μεταχειριζομένοισι, ἐστὶν ~ ἐστὶ (so viermal), ὁρεῖ ~ ὁρέει, ξυμφορῇσιν ~ ξυμφορῇσι, αὐτοῖσι ~ αὐτέοισι, νοῦσος ~ νόσος.

Willkürliche Umstellungen liegen bezüglich der folgenden Worte vor: λύπης πόνων, ἐστὶν ἔργα, τὰ ξυμφέροντα προσφέρειν, τοῦτ᾽ ἄριστα, χειρουργῆσαι χρή, ξυνεθισθῆναι δεῖ, τούτῳ ἄρα ἐκεῖνο ἰητέον.

Auslassungen, bezw. Zusätze in M sind: δὲ (δὲ add.) δή, καὶ ἦν (καὶ add.), μούνοις ἔστιν εἰδέναι om., γίνεται om., ἓν δὲ (δὲ om.) δή τι, ἀπονίην δὲ πόνος add., ἂν εἴη add., ἀφαίρεσις καὶ om., καὶ τῆς (καὶ add.).

Paläographisch lassen sich folgende Fälle erklären: αὕτη γάρ ~ αὐτίκα γάρ, ταῦτα μὲν οὖν ~ τὰ μὲν οὖν, τούτοις ἀνθέστηκεν ~ τουτέοισι ἄντικρυς, νοσήματος ~ σώματος, ὃ ~ ὅσα, τὸ λόγω ~ τοῦ λόγου.

Diskrepanzen, wie die jetzt behandelten, begegnen uns in jeder Texttradition. Sie können uns offenbar durchaus keinen Anlass dazu geben, eine uralte Doppelüberlieferung anzunehmen.

Es bleibt nur noch eine Kategorie übrig:

A	M
ὠφέλιμοι	ὀνήιστοι
δημότησιν κοινὸν	ἰδιώτησι ξυνὸν
ἀποτρέπονται	ἀπαλλάσσονται
δημότησιν	ἰδιώτησιν
παθῶν	κακῶν
πλεοναζόντων	ὑπερβαλλόντων
ἄριστα	κάλλιστα
ἀπολειφθείς	ἀπηλλαγμένος
ἀπελείφθη	ἀπήλλακται

[1] Auf Grund eines begrenzten (hauptsächlich nur dem ersten Buch entnommenen) Materials hat G. Rudberg in seiner Doktordissertation Textstudien zur Tiergeschichte des Aristoteles (Upsala 1908), Ss. 85 ff. nachgewiesen, dass man hinter der zweifachen handschriftlichen Rezension der Tiergeschichte einen emeinsamen Archetypus zu erblicken hat.

Jedermann wird wohl zugeben müssen, dass wir es hier mit einer alten Glossierung zu tun haben, auf welche die betreffenden Differenzen in den angeblichen beiden Textrezensionen zurückgehen. Man sieht sogleich, dass die authentische Lesung im allgemeinen in A stehen geblieben, in M hingegen von ihrer glossematischen Erklärung verdrängt worden ist. Der Archetypus ist nämlich mit Interlinearglossen versehen gewesen. In einer von den Abschriften sind diese Glossen statt der zu erklärenden Wörter öfters in den Text hineingeraten, und diese Abschrift war die Vorlage der M-Überlieferung. Sporadisch sind indessen auch einige Glossen in die Abschrift hineingeschlüpft, welche die Vorlage der A-Überlieferung gewesen ist, während dagegen zufälligerweise in der M-Überlieferung die richtige Lesung bewahrt worden ist; vgl. z. B. das triviale ὠφέλιμοι in A statt des echten ὀνήιστοι[1] in M. Auch die Vorlage der A-Überlieferung (von mir oben S. 63 'der Archetypus von A und der Vorlage von a' genannt) mag stellenweise die Interlinearglossierung behalten haben, wodurch der auf den ersten Blick etwas befremdende Umstand, dass A παθῶν, a aber κακῶν bietet, sich leicht erklären lässt.

Es wäre übrigens, um die Glossierungshypothese noch zu erhärten, sehr leicht, sowohl aus der vorliegenden als aus den übrigen Schriften, deren Überlieferungsgeschichte dieselbe ist, eine stattliche Reihe weiterer Belege anzuführen; ich glaube jedoch, dass dies nicht notwendig ist. Jedermann kann sich ohne Schwierigkeit, durch einen Blick in den mitgeteilten kritischen Apparat zu π. φυσῶν und die kritischen Apparate der von GOMPERZ und KÜHLEWEIN herausgegebenen Schriften von der Richtigkeit der von mir angenommenen Erklärung überzeugen.

Zu Gunsten der Annahme eines gemeinsamen Ursprungs der beiden Textrezensionen sprechen noch einige Umstände, auf welche ich kurz hinweisen möchte; ich meine diejenigen Diskrepanzen, denen Verwechslung von Buchstaben der Majuskelschrift oder Missverständnis einer gewissen Abkürzungsmethode zu Grunde liegt.

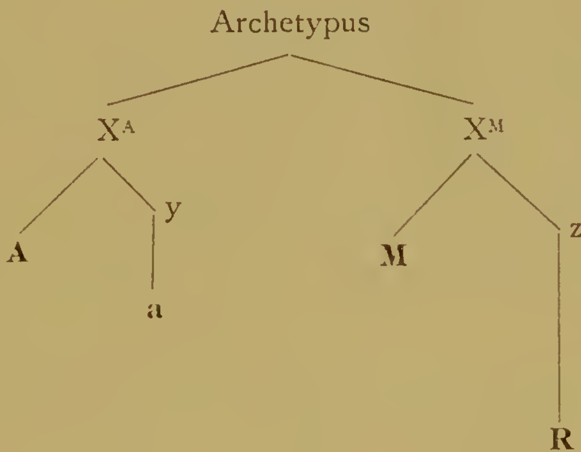
Buchstabenverwechslungen. Ich will nur zwei beleuchtende Fälle hervorheben S. 30,13 = VI 114,3 τῷ ἠέρι μιγνύμενον A, τὸ περιμισγόμενον M — Verwechslung von HEPI und ΠΕΡΙ; S. 30,19 = VI 114,10 συνεξελθοῦσαι A, οὖν ἐξελθοῦσαι M — Verwechslung von CYN und OYN.

---

[1] Ὀνήιστος ist ein gut bezeugter ionischer Superlativ; vgl. z. B. Heraklit fr. 121 (DIELS' Vorsokr.² I, S. 79), Anaxagoras fr. 4 (DIELS' Vorsokr.² I, S. 315), Aretaios, den Nachbilder des hippokratischen Sprachgebrauches (ed. ERMERINS), Ss. 178, 181 etc. Ὠφέλιμος ist die gewöhnliche Glossierung des ziemlich seltenen Wortes; vgl. STEPHANI Thesaurus s. v. ὀνήιστος.

Abkürzungen. Die in Rede stehende Abkürzungsmethode ist die s. g. Kontraktion, deren Gebrauch zuletzt L. TRAUBE[1] ausführlich besprochen hat. In unserer Schrift kommen zwei[2] Fälle in Betracht: S. 10,8 = VI 96,2 νούσων A, νουθεσιῶν M; S. 28,14 = VI 112,10 φρόνησιν A, φύσιν M. In beiden Fällen ist in A das Richtige überliefert. Die Diskrepanzen werden durch die Annahme erklärt, dass die Kontraktionsmethode im Archetypus gebräuchlich war. Das richtige ΝΟΥϹΩΝ wurde somit vom Schreiber der M-Vorlage als ΝΟΥΘΩΝ (d. h. νουθεσιῶν) aufgefasst, das richtige ΦΡϹΙΝ (d. h. φρόνησιν) aber umgekehrt als ΦΥϹΙΝ.

Dem Angeführten gemäss stelle ich mir die gegenseitige Verwandtschaft der Handschriften folgendermassen vor:



[1] Nomina sacra. Versuch einer Geschichte der christlichen Kürzung (München 1907). — Die Ausführungen TRAUBES haben bekanntlich schon eine ganze Literatur hervorgerufen; über diese siehe KRUMBACHER, Byzantinische Zeitschrift XVII (1908), Ss. 672 ff.; vgl. auch KRUMBACHER, Populäre Aufsätze (Leipzig 1909), Ss. 310 ff. Es scheint, als ob TRAUBE den Gebrauch dieser Abkürzungsmethode allzu eng habe abgrenzen wollen. Seitdem die Aufmerksamkeit jetzt allgemeiner auf dieses Kürzungsproblem gelenkt worden ist, werden hoffentlich die Herausgeber kritischer Texte mehr handschriftliches Material zur Beurteilung der Frage ans Licht bringen können. — Aus dem Papyrus, der die Exzerpte von Menons Iatrica enthält, (2. Jahrh. n. Chr.) möchte ich folgende Belege dieser 'inneren Kürzung' hier aufführen: συνεστ<άν>αι XIV 10 und XXVIII 27, ἐπιθυμ<ητ>ικόν XVI 43, ἀμέτ<οχ>α XVIII 10, κ(ατ)<ερ>γασίας XXIV 29, βα<ρύ>τερα XXXI 8, κουφό<τερο>ν XXXI 30 κουφότ<ερο>ν XXXI 38, ψυ<χρό>τερα XXXV 4, ποι<κί>λα XXXVI 44 und θερμότη<το>ς XXXVIII 15.

[2] Die Verwechslung von συμπάντων und συμπτωμάτων S. 8,8 (falls ERMERINS' Konjektur richtig ist) dürfte auch eine ähnliche Erklärung zulassen.

Der Archetypus war eine Majuskelhandschrift, mit Abkürzungen geschrieben, durchkorrigiert und mit Glossen versehen.

Diese Urquelle der beiden Rezensionen muss eine sehr umfangreiche Sammlung hippokratischer Schriften enthalten haben. Was A davon bietet, ist nur eine kleine Auswahl;[1] um vieles grösser ist die Sammlung von M. Auch der Marcianus teilt jedoch nur eine Auswahl mit; weggelassen sind z. B. die Schriften π. ὑγρῶν χρήσιος und π. τόπων τῶν κατ᾽ ἄνθρωπον, die dagegen im Parisinus zu finden sind.

Im Pinax des Marcianus[2] werden sechzig hippokratische »Bücher« aufgezählt. Diese sind indes nicht alle in der Handschrift enthalten; nach Fol. 408ᵛ sind nämlich neun Quaternionen, welche zehn Bücher umfassen, ausgefallen. ILBERG[3] nimmt nun als ausgemachte Sache an, dass diese marcianische Sammlung von sechzig Schriften eben die von Suidas[4] erwähnte ἑξηκοντάβιβλος sei. Diese Annahme ist irrig.[5] Unter den sechzig Schriften, die nach der Meinung ILBERGS die ἑξηκοντάβιβλος des Suidas bilden sollten, werden nämlich im marcianischen Pinax auch die Schriften ὅρκος, (Κῳακαὶ) προγνώσεις und ἀφορισμοί aufgezählt, welche von Suidas gerade a. a. O. als drei verschiedene Gruppen neben der ἑξηκοντάβιβλος hervorgehoben werden.

Ausser dem marcianischen Pinax besitzen wir noch den Index

---

[1] Eine Auswahl bietet auch der Vindobonensis θ. Es ist nämlich anzunehmen, dass sowohl der Vindobonensis als die Vorlage von A von demselben Archetypus herrühren als die Vorlage von M. Dass die Vorlage des Vindobonensis eine Majuskelhandschrift gewesen sein muss, ist schon von ILBERG, Prolegomena, S. VII festgestellt worden. Einer solchen Annahme widerstreitet durchaus nicht, was von ILBERG, Prolegomena, S. XXVII vorgebracht worden ist. Die Auswahl kann ja verschieden getroffen sein, und etwaige Abweichungen von der Anordnung der Collectio Marciana können ja später auf der einen oder anderen Seite entstanden sein.

[2] Vgl. ILBERG, Rhein. Mus. XLII (1887), S. 449.

[3] Prolegomena, S. XXVII; vgl. auch Verhandlungen der 40. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner in Görlitz 1889 (Leipzig 1890), S. 401.

[4] Suidas s. v. Ἱπποκράτης in fine: πρώτη μὲν οὖν βίβλος ἡ τὸν Ὅρκον περιέχουσα· δευτέρα δὲ ἡ τὰς Προγνώσεις ἐμφαίνουσα· τρίτη ἡ τῶν Ἀφορισμῶν ἀνθρωπίνην ὑπερβαίνουσα σύνεσιν· τετάρτην τάξιν ἐχέτω ἡ πολυθρύλητος καὶ πολυθαύμαστος Ἑξηκοντάβιβλος ἡ πᾶσαν ἰατρικὴν ἐπιστήμην τε καὶ σοφίαν ἐμπεριέχουσα.

[5] Es ist natürlich ohne Bedeutung, dass in einer späten Renaissancehandschrift wie dem Hauniensis (vgl. Eranos VI [Upsala 1905], S. 46) das in Rede stehende Verzeichnis Πίναξ τῆς Ἱπποκράτους ἑξηκονταβίβλου genannt wird; dies mag eine späte Erfindung sein. — In einigen der jüngeren Handschriften wird die Zahl der Schriften der marcianischen Sammlung als δὶς τριάκοντα angegeben, z. B. in Vat. gr. 277 (s. ILBERG, Rhein. Mus. XLII (1887), S. 452) und. Par. gr. 2143 (s. a. a. O., S. 458). — Die von LITTRÉ, T. I, S. 530 ausgesprochene Vermutung betreffs der ἑξηκοντάβιβλος trifft auch nicht zu; vgl. auch a. a. O. S. 148.

des Vat. gr. 276.[1] Dieser Index ist unser umfangreichstes Verzeichnis der hippokratischen Schriften[2] und zählt nicht minder als zweiundsechzig Schriften[3] auf. Von allen diesen Schriften ist jedoch in der Handschrift selbst nur eine Auswahl vorhanden. Der vorgesetzte Index ist somit eine vom Archetypus der Vorlage[4] dieser Handschrift herübergenommene Erbschaft.

Dieser Protoarchetypus der Sammlung des vaticanischen Index war auch die Quelle der soeben S. 68 nachgewiesenen alten Majuskelhandschrift, die eine sehr umfangreiche Sammlung hippokratischer Schriften enthalten haben muss.

ILBERG hat nämlich, wie mir scheint, im zweiten Kapitel seiner Prolegomena mit durchschlagenden Gründen dargetan, dass unsere sämtlichen Handschriften mit Notwendigkeit auf einen einzigen Archetypus zurückgehen müssen. Durch diesen Protoarchetypus[5] ist das Corpus Hippocraticum der Nachwelt erhalten worden. A. a. O. hat ILBERG auch über die gegenseitigen Beziehungen dieser Sammlung der hippokratischen Schriften und der Sammlungen des Galenos und des Erotianos[6] ausführlich gesprochen.

---

[1] Vgl. ILBERG, Prolegomena, Ss. XV ff. Dieser Codex wird mit V bezeichnet.

[2] Im cod. Bruxell. Nr. 1342—1350 Fol. 52^v—53^v (dazu Fol. 3^v) liegt noch ein Verzeichnis vor, das von H. SCHÖNE, Rhein. Mus. LVIII (1903) Ss. 58 ff. herausgegeben und gewürdigt worden ist.

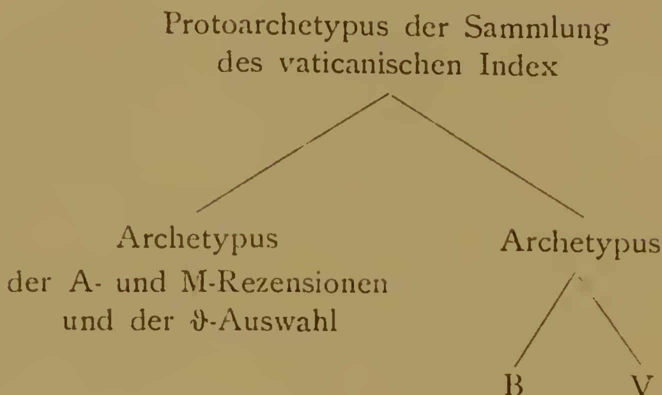
[3] Zu bemerken ist, dass der marcianische Pinax nach »Büchern« zählt, woraus sich seine verhältnismässig hohe Zahl sechzig erklärt.

[4] Von der mithin schon epitomierten Vorlage von V wurde noch eine, nur vier chirurgische Schriften umfassende Auswahl hergestellt, die Collectio Nicetae, welche im cod. Laur. 74,7 (B bezeichnet) vorliegt; vgl. ILBERG, Prolegomena, Ss. XIII ff. und XXVII und KÜHLEWEIN, Vol. II (Leipzig 1902), Præfatio, Ss. VII f.

[5] Vgl. ILBERG, Prolegomena, Ss. LVI f.

[6] Die Sammlungen des Galenos und des Erotianos sind verloren gegangen, und wir kennen sie nur durch die galenischen Schriften und das erotianische Glossar und durch die in den Randbemerkungen unserer Hippokrateshandschriften zufällig aufbewahrten Varianten. Galenos zitiert oft in seinen Schriften ganze Sätze des Hippokrates. In textkritischer Beziehung sind jedoch derartige Zitate nur mit grösster Vorsicht zu benutzen. Sie können für die Textkritik nur unter der Bedingung von Bedeutung sein, dass erstens Galenos wortgetreu, nicht flüchtig aus dem Gedächtnis zitiert hat, zweitens die Zitate in den Handschriften getreu überliefert sind und drittens die Herausgeber wirklich die handschriftliche Überlieferung gedruckt und sie nicht etwa nach dem in späterer Zeit geläufigen Text umgeändert haben [vgl. E. NESTLE, Einführung in das Griechische Neue Testament[3] (Göttingen 1909), S. 37]. Leider besitzen wir noch keine in kritischer Beziehung zuverlässige Galenausgabe. Ich begnüge mich deshalb hier kurz anzugeben, dass Galenos den Satz VI 90, 12 = S. 4,12 π. ἀνατομικῶν ἐγχειρήσεων VIII 4 (ed. KÜHN, T. II, S. 674) und die Definition der Heilkunst

Wir haben somit für die Überlieferung des ganzen Corpus Hippocraticum folgendes Stemma anzunehmen:



Derjenige Zweig der Überlieferung, dem die Handschriften V und B entsprossen sind, kommt für die Schrift π. φυσῶν nicht in Betracht; dort wurde nämlich diese Schrift (nebst vielen anderen) ausgelassen.

Wie wir gesehen haben, wurden aus dem präsumierten Protoarchetypus verschiedene Auswahlen getroffen, aus denen später wiederum andere Auswahlen hergestellt wurden. Ein derartiges Epitomieren ist ja eine in der Byzantiner Zeit nicht allzu seltene Erscheinung. Als man später die ungünstigen Wirkungen der Epitomierung aufheben wollte, griff man zur Methode der Kompilation und stellte aus den vorhandenen Auswahlen aufs neue eine Collectio her. Auf diese Weise entstand die Doppelhandschrift Par. gr. 2255/2254 (E/D),[1] welche bekanntlich die umfangreichste tatsächlich existierende Sammlung der hippokratischen Schriften enthält. Es ist von ILBERG überzeugend nachgewiesen worden, dass diese Sammlung aus zwei Teilen besteht: der eine ist die s. g. marcianische Sammlung (wie sie allgemein in den jüngeren Handschriften zu lesen ist), der andere ist eine Abschrift aus dem Achetypus von V. —

Nach dieser kurzen Orientierung über die Überlieferungs-

VI 92,11 = S. 6,11 θεραπευτικὴ μέθοδος XI 12 (T. X, S. 772), εἰσαγωγὴ ἢ ἰατρός 6 (T. XIV, S. 687) und ὅροι ἰατρικοί 9 (T. XIX, S. 351) zitiert hat. Die Definition der Krankheit VI 92,6 = S. 6,6 wird von ihm sehr oft zitiert; eine grosse Reihe von Belegstellen sind von MERCURIALE in der Anmerkung zu dieser Stelle gesammelt worden. — Das von den Galenzitaten eben Angeführte gilt auch *mutatis mutandis* von den Zitaten bei Eusebios, Lukianos, Gregorios von Nazianz u. a.; vgl. LITTRÉ, T. VI, S. 90.

[1] Vgl. ILBERG, Prolegomena, Ss. XXII f.

geschichte des gesamten hippokratischen Corpus kehren wir zur Schrift π. φυσῶν zurück.

Es ist schon hervorgehoben worden dass die übereinstimmende Lesung von A (a) und M den Recentiores gegenüber autoritativ sein muss. Wenn aber diese beiden Hauptquellen unter sich differieren, fragt es sich, welche vorzuziehen ist. Die Vorzüglichkeit von A ist einleuchtend. An einer grossen Reihe von Stellen bietet, wie die textkritische Forschung schon längst nachgewiesen hat, A allein die richtige Lesung; vgl. oben S. 61. Es geht jedoch bei der Herausgabe natürlich nicht an, mit Vernachlässigung aller anderen textkritischen Hilfsmittel, dieser einzigen Textquelle durch dick und dünn zu folgen. Die Zeiten des Einquellenprinzips sind dahin.[1] Die Frage muss für jeden einzelnen Fall entschieden werden.

Es liegt auf der Hand, dass A nicht fehlerfrei ist: er zeigt sowohl Lakunen als Zusätze.[2] Da muss M helfend herantreten. Bisweilen sind Glossen in den Text von A hineingeraten; ich habe oben S. 66 ein Beispiel dafür gegeben. Bei Diskrepanzen einer gewissen Art muss man immer mit einer solchen Eventualität rechnen. Der textkritische Wert von M wird somit beträchtlich erhöht. Es mag sein, dass er die Kritik weit mehr auf indirektem als auf direktem Wege fördert:[3] für die sichere kritische Gestaltung des hippokratischen Textes können wir ihn wahrhaftig nicht entbehren. Man kann sogar behaupten, dass die Kühleweinsche Ausgabe viel gewonnen haben würde, wenn KÜHLEWEIN die Varianten von M mehr berücksichtigt hätte.[4]

Der vorliegenden Ausgabe der Schrift π. φυσῶν habe ich die vereinte Überlieferung von A und M zu Grunde gelegt. Im kritischen Apparat sind überall die Differenzen dieser Textquellen bis in die kleinsten Einzelheiten genau angegeben. Bei der Text-

[1] Vgl. z. B. die Aussprüche von DIELS, Sitzungsber. d. Berl. Ak., phil.-hist. Cl. 1891, S. 387; Elementum (Leipzig 1899), S. X und von WILAMOWITZ, Einleitung in die griechische Tragödie, S. 252; Sitzungsber. d. Berl. Ak., phil.-hist. Cl. 1901, S. 5.

[2] Vgl. oben S. 63. Ein handgreiflicher Zusatz ist S. 28,18 = VI 112,13 πῶς γίνεται ἱερὰ νοῦσος;

[3] GOMPERZ, Apologie der Heilkunst, S. 68.

[4] Es wurde schon von B(LASS) in der Rezension des ersten Bandes der Kühleweinschen Ausgabe (Literarisches Centralblatt 1896, Sp. 779 f.) durch einige treffende Beispiele nachgewiesen, dass KÜHLEWEIN betreffs der Schrift π. ἀρχαίης ἰητρικῆς A vor M etwas über Gebühr bevorzugt hatte. Die Blassche These wurde dann von H. WEBER, Philologus LVI (1897), Ss. 231 ff. weiter ausgeführt. Jüngst hat W. SCHONACK, Curae Hippocraticae. Diss. Königsberg 1908, Ss. 83 ff. durch einen noch engeren Anschluss an die Varianten von M eine Reihe von Textverbesserungen anbringen können.

konstituierung bin ich in derartigen Fällen allerdings öfters A gefolgt, stets aber nach genauer Prüfung der von M gebotenen Varianten.

Bekanntlich geschieht es nicht allzu selten, dass man auf indirektem Wege aus alten lateinischen (bezw. arabischen oder hebräischen) Übersetzungen griechischer Autoren[1] neues handschriftliches Material zur Konstituierung des griechischen Textes hat ermitteln können. Von vornherein war somit die Möglichkeit nicht zu leugnen, dass auch die nur handschriftlich aufbewahrten, vorher nicht untersuchten lateinischen Übersetzungen der Schrift π. φυσῶν etwas für die Textkritik Wertvolles enthalten konnten. Ich begann deshalb in der französischen Nationalbibliothek die beiden in Rede stehenden Übersetzungen nicht ohne eine gewisse Erwartung zu kopieren.[2] Doch hat es sich, um es nur gleich zu sagen, herausgestellt, dass wir in den zu rekonstruierenden griechischen Vorlagen dieser Übersetzungen kein neues Material ermittelt haben. Von der Art dieser Vorlagen haben wir nämlich aus noch vorhandenen Handschriften genaue Kenntnis.

Im kritischen Apparat habe ich an einer Reihe von Stellen die Lesungen von M und R mit den lateinischen Übersetzungen zusammengestellt. Schon auf den ersten Blick wird man sehen, dass die Vorlage[3] der Filelfischen Übersetzung dem Marcianus sehr nahe gestanden haben muss, die[3] der Lascarischen Übersetzung aber offenbar zu den Recentiores zu rechnen ist.

Ich möchte hier einige besonders auffallende Belege hervorheben:

	M	Filelfo:
S. 6,5	ἐκ τῶν ἐναντίων ἐπιστάμενος τῷ νοσήματι	*Siquidem habeat earum rerum cognitionem, quæ morbo ipsi aduersantur*
10,8	νουθεσιῶν	*admonitionis castigationisque*

---

[1] Ich brauche nur an den wertvollen cod. Par. lat. 7027 zu erinnern, der durch die darin enthaltene lateinische Übersetzung der hippokratischen Schrift π. ἀέρων ὑδάτων τόπων für die Textkritik dieser Schrift von massgebender Bedeutung ist. Vgl. J. L. Heiberg, Hermes XXXIX (1904), Ss. 133 ff.; Kühlewein, Hermes XL (1905), Ss. 248 ff.

[2] Erst nachdem ich die Abschriften fertig hatte, gelang es mir, die ausserordentlich seltene (s. oben S. 55) gedruckte Ausgabe der einen dieser Übersetzungen aufzufinden. Von Anfang an hatte ich geglaubt, dass auch diese Übersetzung ungedruckt geblieben war. Die heute vorhandenen Exemplare sind übrigens so selten, dass sich ein Neudruck wohl rechtfertigen lässt.

[3] Es gibt nämlich gar keinen Grund, anzunehmen, die beiden Übersetzer hätten mehr als je eine Vorlage benutzt.

	M	Filelfo:
S. 14,16	ὅταν οὖν τὸ σῶμα σιτίων πλησθῇ καὶ πνεύματος ἐπιπλεῖον γίνεται	*itaque ubi corpus repletum fuerit cibariis ac spiritu, corpus plurimum excrescit*
20,5	γρ. καὶ εὐθίκτους m. pr. in marg.	*et tractabiles*
22,7	καὶ δύσπνοια m. pr. in marg.	*ac difficilis respiratio*
28,1	ἦν τὸ αἷμα τοῦτο	*si hic igitur sanguis*
28,9	κέεται	*iacent* (= κεῖται)
28,14	φύσιν	*naturam*

Diese Belege tun dar, dass die von Filelfo benutzte Handschrift mit dem Marcianus sehr nahe verwandt war. Es wäre wohl kaum zu kühn anzunehmen, dass die heute noch in Mailand vorhandene Abschrift[1] des Marcianus in der Tat die Vorlage des Filelfo gewesen ist. Wir wissen ja, dass Filelfo gerade während seiner Mailänder Zeit die vorliegende Schrift für den Herzog Filippo Maria ins Lateinische übersetzte.[2]

Die Beziehungen zwischen der Vorlage des Lascaris und R mögen nur durch folgende Beispiele illustriert werden:

	R	Lascaris
S. 6,5	ἐκ τῶν ἐναντίων ἐπιστάμενος τὰ νουσήματα	*quippe qui ex contrariis ægritudines fieri non ignoret*
8,11	πρόῤῥιζα om.	Das betreffende Wort fehlt.
16,10	κατὰ τόνδε γίνονται τὸν τρόπον	*hunc in modum fiunt*
16,15	πάλλονται	*quatiuntur*
20,1	ὡς ἔφην add.	*ut dixi*
28,9	καίεται	*aduruntur*

Diese Beispiele beweisen zur Genüge, dass der Text der Vorlage des Janus Lascaris durchaus derjenige der jüngeren Handschriften gewesen sein muss. Die Handschrift, aus welcher Janus Lascaris die Schrift π. φυσῶν ins Lateinische übersetzte, findet sich aller Wahrscheinlichkeit nach noch in Frankreich, d. h. in der Nationalbibliothek zu Paris.[3]

---

[1] Cod. Ambros. C 85 Sup.; vgl. oben S. 47.

[2] Siehe oben S. 51; vgl. besonders die Schlussbemerkung der Pariser Handschrift.

[3] Die Identifizierung setzt jedoch eine genaue Kollation der jüngeren Pariser Handschriften voraus; die beschränkte Zeit gestattete mir leider nicht, eine solche zu unternehmen.

Die vorliegenden lateinischen Übersetzungen sind somit für die Konstituierung des griechischen Textes m. E. ganz belanglos. Ich habe sie dennoch abgedruckt und zwar aus zwei Gründen. Erstens musste ich auf jeden Fall ziemlich umfangreiche Proben von ihnen geben, um überhaupt auch dem Leser zu ermöglichen, über sie ein selbständiges Urteil zu fällen; wenn ich somit die Übersetzungen vollständig abdrucke, erspare ich ausserdem künftigen Forschern die Mühe, die Handschriften aufzusuchen und abzuschreiben. Zweitens war ich der Meinung, dass für eine allseitige Beurteilung der literarischen Tätigkeit der Renaissancegelehrten auch diese Übersetzungen an sich von einer gewissen Bedeutung seien, weil sowohl von Francesco Filelfo als von Janus Lascaris bisher verhältnismässig wenig veröffentlicht worden ist.[1]

B. Ausgaben.[2]

Die zuerst gedruckte Ausgabe der hippokratischen Schriften ist die lateinische Übersetzung[3] von M. FABIUS CALVUS. Diese Übersetzung wurde im Jahr 1525 in Rom gedruckt; schon im folgenden Jahr erschien davon eine zweite Auflage Basileae in officina Andreae Cratandri. Der Wert dieser nach den Handschriften gemachten Übersetzung ist verschieden beurteilt worden. KORAIS (franz. CORAY) war der Meinung,[4] dass ihr textkritischer Wert, da es sich um eine ganz wörtliche Übersetzung handelt, sehr hoch

[1] Es wäre sehr verlockend, die altgriechischen Kenntnisse und die lateinischen Ausdrucksarten des Italieners und des Byzantiners, wie sie in diesen Übersetzungen zum Vorschein kommen, zu besprechen und miteinander zu vergleichen — ich habe auch eine Reihe diesbezüglicher Stellen notiert —; dies fällt jedoch ausserhalb des Rahmens der vorliegenden hippokratischen Studien und würde ausserdem zu weit führen. Über die griechischen Kenntnisse des Francesco Filelfo vgl. z. B. BURCKHARDT, Die Kultur der Renaissance in Italien[9] (Leipzig 1904) I, S. 360 und G. VOIGT, Die Wiederbelebung des classischen Alterthums[3] (Berlin 1893) II, S. 179. Hinsichtlich des lateinischen Stils des Janus Lascaris vgl. z. B. LEGRAND, Bibliographie Hellénique, Tome I (Paris 1885), S. CXXII.

[2] Ich habe mich sorgfältig bemüht, mir von den bedeutendsten Arbeiten der ungeheuer umfangreichen einschlägigen Literatur autoptische Kenntnis zu verschaffen, was jedoch bei der Unzulänglichkeit der Bibliotheken, die mir zu Gebote standen, bei weitem nicht immer gelang; so z. B. habe ich die Ausgabe von REINHOLD leider nicht einsehen können.

[3] Die hippokratischen Briefe waren jedoch schon vorher im Jahr 1499 in der aldinischen Sammlung *Epistolæ diuersorum philosophorum, oratorum, Rhetorum sex & uiginti* griechisch gedruckt worden. Auch lateinische Übersetzungen einzelner kleinerer Schriften waren vorher gedruckt worden.

[4] Vgl. CORAY, Traité d'Hippocrate des Airs, des Eaux et des Lieux, T. I (Paris 1800), S. CXLVI.

anzuschlagen sei. Dagegen hat LITTRÉ[1] geltend gemacht, dass 'elle n'est pas assez précise et assez littérale pour qu'on puisse apercevoir la trace des variantes qu'ont présentées sans doute quelquefois les manuscrits sur lesquels Fabius Calvus a travaillé.' Bei dieser Ungewissheit hinsichtlich der Vorlagen des CALVUS glaube ich, dass es sich empfiehlt, in seiner Übersetzung höchstens eine ziemlich unsichere Textquelle zu sehen; beispielshalber habe ich im kritischen Apparat ein paarmal die Lesungen des CALVUS notiert.[2]

Die Editio princeps des griechischen Textes der hippokratischen Schriften erschien bei Aldus in Venedig 1526.[3] Auch betreffs dieser Ausgabe herrscht Unsicherheit hinsichtlich der von dem Herausgeber (FRANCISCUS ASULANUS) benutzten Handschriften. LITTRÉ schätzt den textkritischen Wert der Aldina sehr hoch.[4] Ich habe für die Schrift π. φυσῶν den aldinischen Text (Fol. 51^r—52^v) genau untersucht und bin zu dem Ergebnis gelangt, dass der Herausgeber mehrere Handschriften benutzt haben muss. Im grossen und ganzen ist der Herausgeber dem Text eines der s. g. codices recentiores gefolgt.[5] Dieser Text war weder besser noch schlechter als der der übrigen uns bekannten jüngeren Handschriften. Ob diese Handschrift noch vorhanden ist, wissen wir nicht; die Mar-

---

[1] T. I, Ss. 541.

[2] Eine genaue Untersuchung über die Handschriften, die Calvus benutzt haben kann, steht noch aus, wäre aber sehr wünschenswert. DEL GAIZO, Atti della Accademia Pontoniana, vol. XXVII (Napoli 1897), mem. n:o 3, Ss. 27 ff. hat einige Bemerkungen über die Übersetzung des Calvus mitgeteilt und eine solche Quellenuntersuchung in Aussicht gestellt (vgl. S. 29: »mi reserbo, in un altro lavoro, di studiare i codici, dei quali F. Calvo potè attingere tutti i libri dell' opera sua«); davon ist jedoch meines Wissens noch nichts veröffentlicht worden. Es scheint DEL GAIZOS Aufmerksamkeit entgangen zu sein, dass schon lange vorher DAREMBERG, Œuvres choisies d'Hippocrate², Ss. CII f. die Frage nach der Vorlagen der Übersetzung des Calvus behandelt hatte. Seine Ergebnisse bedürfen jedenfalls einer Nachprüfung.

[3] Diese Ausgabe wurde schon gleich nach ihrem Erscheinen selten; vgl. nämlich die penuria exemplarium, über die CORNARIUS in der Vorrede zu der von ihm besorgten Ausgabe (1536) klagt. Das Exemplar, das die Universitätsbibliothek zu Upsala bezitzt, ist defekt. Ich war in der Lage das mit (wertlosen) Randbemerkungen von RABELAIS' Hand versehene Exemplar zu benutzen, das im Besitz der französischen Nationalbibliothek ist.

[4] LITTRÉS Urteil lautet (Tome I, S. 544): »Elle a été faite sur des manuscrits différents de ceux qui ont servi à Cornarius, à Mercuriali et à Foes, et dont le texte a été reproduit généralement par Chartier, Vander Linden et Mack; et à ce titre elle mérite d'être consultée.«

[5] Die ganze lange Reihe von späteren Interpolationen ist, wie sie der Herausgeber in seiner Vorlage antraf, von ihm in den Text aufgenommen worden.

kusbibliothek besitzt sie wenigstens nicht. Daneben muss der Herausgeber noch andere Textquellen herangezogen haben; dies erhellt aus meinem kritischen Apparat, wo ich die Abweichungen der Aldina von den Lesungen der Recentiores[1] (von ganz belanglosen Schreib- und Druckfehlern abgesehen) genau angegeben habe.

Ich setze eine Übersicht dieser Stellen hieher:

Übereinstimmungen mit AM: S. 4,4 ante σφ. om. ἐπὶ; S. 8,2 μοι om.; S. 8,3 καὶ ἀνομοιότητα om.; S. 8,11 πρόῤῥιζα; S. 16,9 ἧσσον ἰσχυρόν; S. 20,9 ἀραιούμενον; S. 22,1 ἦν δὲ.

Übereinstimmungen mit A: S. 6,8 τούτῳ ἄρα ἐκεῖνο ἰητέον; S. 12,5 οὖν ὅλου τοῦ πρήγματος; S. 18,7 ἐνειργάσατο (-η- A); S. 22,4 δὲ præb.; S. 26,4 ἐς τὸ σῶμα.

Übereinstimmungen mit M: S. 22,11 χαλαδραθέωσιν.

Übereinstimmungen mit dem Vetus Codex des Mercuriale:[2] S. 26,4 αἰτίαι ἀποτηξάμεναι.

Die Sonderlesungen der Aldina: S. 20,4 διόδοσις und S. 30,11 σφραγιδίων sind ganz belanglos und vermutlich als Druckfehler aufzufassen.

Aus dieser Übersicht geht zunächst hervor, dass wir für diese sämtlichen Fälle (bis auf zwei) eine der A-Klasse angehörende Handschrift als supplementäre Textquelle anzunehmen haben. Zu Gunsten dieser Annahme spricht auch der auffallende Umstand, dass der Herausgeber des aldinischen Textes die sowohl in R als in M verderbte Stelle S. 10,5 καὶ τῇ μήνῃ ἐπὶ τουτέου βάθριον, οὗτος γε τῆς γῆς ὄχημα mit einem Sternchen gekennzeichnet hat. Dass diese Stelle in seiner Vorlage verdorben war, wurde er auf Grund seiner zweiten Textquelle gewahr, konnte sich aber eigentümlicherweise nicht entschliessen, die richtige Lesung in den Text zu setzen, er begnügte sich vielmehr damit, die Stelle nur als kritisch unsicher zu bezeichnen. Oben S. 63 wurde nachgewiesen, dass wir eine jetzt abhanden gekommene 'Schwester'-handschrift des Parisinus A vorauszusetzen haben, aus welcher die Mailänder Exzerpte abgeschrieben wurden. Dadurch dass die Vorlage dieser Handschrift stellenweise die alte Interlinearglossierung behalten haben muss, wurde der auf den ersten Blick etwas eigentümliche Umstand erklärt, dass a tatsächlich eine spezifische Lesung der M-Klasse, κακῶν statt παθῶν, bietet. Wenn wir jetzt die kühne

---

[1] Soweit ich sie nämlich aus dem Littréschen, leider nicht ganz vollständigen Apparat habe erschliessen können.

[2] Die von Gir. Mercuriale besorgte Gesamtausgabe der hippokratischen Schriften erschien Venetiis, industria ac sumptibus Juntarum 1588. Am Rand sind mehrere Varianten notiert, deren Ursprung nur durch die Bezeichung »Vetus codex« angeben wird.

Annahme wagen, dass die zu postulierende Vorlage von a auch die supplementäre Textquelle des aldinischen Editors gewesen ist, erklärt[1] sich auch, wie die Aldina die spezifisch marcianische Lesung χαλαδραθέωσιν enthalten kann: es hat damit dieselbe Bewandtnis wie mit dem eben erwähnten κακῶν statt παθῶν. Es bleibt noch eine fragliche Stelle übrig, wo die Aldina das sowohl von R als von AM abweichende αἰτίαι ἀποτηξάμεναι bietet. Diese Variante ist jedoch nicht ganz alleinstehend: sie findet sich auch am Rand der Mercurialeschen Ausgabe als aus einem 'Vetus codex' herrührend notiert. Dieser 'Vetus codex' des MERCURIALE ist gänzlich verschollen. Wäre es vielleicht zu kühn anzunehmen, dass diese Handschrift mit der schon mehrmals besprochenen Vorlage von a identisch ist? Diese Handschrift mag somit mit eigenen Korrekturen versehen gewesen sein.[2]

Mit dem eben Angeführten habe ich den — soviel ich weiss — ersten Versuch gemacht, den von dem Herausgeber der Editio princeps benutzten handschriftlichen Quellen nachzugehen. Es sind freilich keine ganz sicheren Ergebnisse gewonnen worden — das herangezogene Material ist auch zu wenig umfangreich, um daraus vollgültige Schlüsse ziehen zu können —, das Vorgebrachte mag jedoch als ein geringer Anfang zu einer solchen Untersuchung gelten.

Schon 1538 erschien bei Froben in Basel die nächste Gesamtausgabe der hippokratischen Schriften, von JANUS CORNARIUS[3] besorgt. Auf drei in der Vorrede näher angegebene, trotz

---

[1] Man würde vielleicht auch vermuten können, dass der aldinische Editor die Variante χαλαδραθέωσιν dem Marcianus selbst entnommen habe. Es ist dies natürlich eine Möglichkeit, deren Wahrscheinlichkeit unter den vorliegenden Umständen nicht allzu gross ist. — Über den in der Κοινή-Sprache vor dem Dental entwickelten homogenen Nasal des von A gebotenen χαλανδρωθῶσιν siehe K. DIETERICH, Untersuchungen zur Geschichte der griechischen Sprache von der hellenistischen Zeit bis zum 10. Jahrh. n. Chr. (Byzantinisches Archiv, Heft 1. Leipzig 1898), Ss. 92 f. Die Dissimilation der beiden ρ ist uralt (vgl. G. MEYER. Griechische Grammatik³ (Leipzig 1896), S. 391: »elisch χαλάδριοι Coll. 1153,1 aus χαράδριοι«), χαλαδρωθέωσιν könnte somit richtig sein. Dieselbe Erscheinung tritt jedoch auch in der späteren Sprachentwicklung auf; vgl. DIETERICH a. a. O. nebst dem dort angeführten Beleg.

[2] GOMPERZ, Apologie der Heilkunst, S. 74 hat den textkritischen Wert dieses übrigens ihm ganz unbekannten 'Vetus codex' kurz besprochen. Was von ihm vorgebracht worden ist, überzeugt jedoch nicht. Vgl. auch LITTRÉ, T. I, S. 547.

[3] Von den Schriften π. ἀέρων ὑδάτων τόπων und π. φυσῶν hatte CORNARIUS schon vorher im Jahr 1529 eine Ausgabe besorgt. Leider konnte ich diese Ausgabe nicht zu sehen bekommen. Der Titel dieses Buches ist nach J.-CH. BRUNET, Manuel du libraire⁵, Tome III (Paris 1862), S. 176 der folgende: »De aere,

des Ausdrucks »vetustissima exemplaria« offenbar zu den Recentiores gehörende Handschriften gestützt und unter Heranziehung der galenischen Schriften, hat CORNARIUS seiner eigenen Aussage gemäss an mehr als vier tausend Stellen den Text der Aldina geändert. Diese neue Ausgabe, die für die folgende Zeit bis zu LITTRÉ massgebend wurde und deren Text von den folgenden Herausgebern ohne irgendwelche durchgreifende Änderungen immerfort abgedruckt wurde,[1] bezeichnet jedoch in der Tat keinen besonderen Fortschrittt vor der Aldina. Durch die von CORNARIUS benutzten späten Handschriften wurde nämlich der gedruckte Text stellenweise noch mehr an den interpolierten Text der Recentiores angeschlossen. Hinsichtlich der Schrift π. φυσῶν sind die Änderungen ziemlich unbedeutend. Ich habe den Cornarischen Text besonders auf die oben S. 76 verzeichneten Lesungen der Aldina hin geprüft. Im allgemeinen ist CORNARIUS bei der Aldina stehen geblieben — nur mit folgenden Ausnahmen: S. 8_{3} add. *καὶ ἀνομοιότητα* (= R); S. 20_{9} *ἀραιουμένου* (= R); S. 22_{11} *χαραδραθέωσιν* (= R); S. 26_{4} *αἰτίαι ἀποταχησόμεναι* (= R); die wohl als Druckfehler aufzufassenden Varianten S. 20_{4} διόδοσις und S. 30_{11} σφραγιδίων sind ausserdem in διόδευσις und σφαγιτίδων berichtigt. — Auch eine lateinische Übersetzung sämtlicher hippokratischer Schriften wurde von CORNARIUS hergestellt; sie erschien zum ersten Mal[2] bei Froben in Basel 1546 (die Vorrede ist 1545 datiert).

Die bisher einzige Spezialausgabe der Schrift π. φυσῶν wurde schon 1557 von dem französischen Arzt ADRIEN L'ALEMENT besorgt.[3] Sein Text ist aus der Ausgabe des CORNARIUS abgedruckt. Der Kommentar besteht aus trivialen Erklärungen und unerquicklichen Auseinandersetzungen. ADRIEN gibt meistens nur eine weitschweifige Paraphrase des hippokratischen Textes, hier und da mit Zitaten aus Aristoteles, Galenos und anderen Autoren (z. B. Vergil) ausgeschmückt. Ich habe aus seinen gelehrten Bemühungen keinen Nutzen ziehen können.

Unter den zweiundzwanzig Schriften des Hippokrates, die der Schweizer Arzt THEODOR ZWINGER in Basel 1579 herausgab,

---

aquis, locis et flatibus, gr. et lat., Jano Cornario interprete, cum ejusdem Cornarii annotationibus. Basileæ, in officina frobeniana, 1529, mense augusto.«

[1] Vgl. LITTRÉ, T. I, S. 545.

[2] Die von LITTRÉ, T. I, S. 546 erwähnte Venediger Ausgabe ist nur einer der vielen Neudrucke.

[3] Es ist ein Buch in kl. 8°, 7+95 Blätter enthaltend. Der Titel ist: *Hippocratis medicorum omnium principis, de Flatibus Liber, ab Adriano Alemano Sorceensi apud Parisios doctore Medico, commentariis illustratus. Parisiis, apud Martinum Iuuenem . . . 1557.*

findet sich auch die Schrift π. φυσῶν. Mehrere handschriftliche Varianten sind von ihm am Rand eingetragen. Bezüglich der Herkunft und des Wertes dieser Varianten verweise ich auf GOMPERZ' Bemerkungen.[1]

Ein bedeutendes Werk ist die von ANUCE FOES[2] besorgte Ausgabe, die 1595 bei Wechel in Frankfurt a. M. erschien.[3] Der Text ist zwar im grossen und ganzen nur ein Abdruck der Frobeniana, in seinen textkritischen Bemerkungen aber hat FOES ein reiches kritisches Material aufgespeichert. Besonders hat er eine Reihe von Varianten verzeichnet, die er von den Pariser Gelehrten FEVRÉ und SERVIN erhalten hatte; einige dieser Varianten stammen aus Pergamenthandschriften, die man seitdem nicht wieder hat auffinden können. Der Servinsche Codex hat uns wenigstens eine kleine Verbesserung des Textes geliefert. Die hinzugefügte lateinische Übersetzung von FOES ist sehr verdienstlich. Am Schluss sind drei Blätter angehängt, welche eine Anzahl von ÆMILIUS PORTUS stammender Konjekturen und Textverbesserungen zu der Frobeniana enthalten. Die Schrift π. φυσῶν berühren davon nur drei, sämtlich richtig: P. 119,5 (edit. Frob.) = S. 12,14 ἕλκουσιν; 9 = S. 12,18 ταὐτά. P. 121,22 = S. 28,17 μεταστέωμεν [vel μεταστταίημεν].

Im Jahr 1665 erschien in Leiden eine von J. A. VANDER LINDEN besorgte Totalausgabe in zwei Oktavbänden. Es ist dies eine bequeme Handausgabe des griechischen Textes und der lateinischen Übersetzung von CORNARIUS. Auch VANDER LINDEN druckte zwar den Foesischen Text ab, bemühte sich aber, die von FOES gesammelten Varianten auszubeuten. Wenn er auch, wie es scheint,[4] selbst keine Handschriften zu Rate gezogen hat, hat er sich doch um die Reinigung des hippokratischen Textes einigermassen verdient gemacht. Beispielsweise möchte ich erwähnen, dass er S. 10,5 aus Foes. in not. das richtige γῇ statt μήνῃ in den Text aufgenommen hat.

In kritischer Hinsicht ganz belanglos ist das dreizehnbändige Sammelwerk der hippokratischen und galenischen Schriften, das von RENÉ CHARTIER veranstaltet wurde und dessen letzte drei

---

[1] Apologie der Heilkunst, Ss. 73 f.

[2] Von demselben Gelehrten erschien in Frankfurt a. M. 1588 Œconomia Hippocratis, alphabeti serie distincta. Als einziges vorhandenes Lexikon des hippokratischen Wortschatzes ist diese Arbeit wahrhaftig unentbehrlich. Sie wurde in Genf 1662 neu aufgelegt.

[3] Die Foesische Ausgabe wurde mehrmals wieder abgedruckt. Ich habe den in Genf 1657 erschienenen Druck benutzt. Vgl. LITTRÉ, T. I, Ss. 548 f. und GOMPERZ, Apologie der Heilkunst, Ss. 74 f.

[4] Vgl. LITTRÉ, T. I, S. 549.

Folianten erst 1679, mehrere Jahre nach dem Tode CHARTIERS, herausgegeben wurden. Die Schrift π. φυσῶν ist im sechsten Band Ss. 213—219 zu finden.

Die von STEPHAN MACK veranstaltete, leider unvollendet gebliebene Gesamtausgabe des Hippokrates, deren zwei Bände in Wien 1743 und 1749 erschienen, ist in manchen Beziehungen wertvoll. MACK ist der erste, der den kostbaren cod. Vindobonensis ϑ ausgebeutet hat. Unter anderen Textquellen hat er auch ein jetzt verloren gegangenes Exemplar der Aldina herangezogen,[1] in welchem JOHANN SAMBUCKY eine Reihe von Varianten, die teils aus einer uralten, jetzt gänzlich verschollenen Tarentiner Handschrift, teils aus einer französischen Handschrift und teils aus einer in Rom mit mehreren Korrekturen versehenen gedruckten Ausgabe stammen sollten, am Rand eingetragen hatte. MACK ist ferner der erste Herausgeber des hippokratischen Textes, der die kritischen Noten unter dem Text hat drucken lassen.

Über die von C. G. KÜHN veranstaltete Ausgabe (drei Bände, Lipsiae 1825—1827) braucht man nicht viele Worte zu verlieren. Sie ist in der Hauptsache nur ein Neudruck des Foesischen Textes und der Foesischen Übersetzung.[2]

Über den kritischen Wert der Ausgaben von LITTRÉ und ERMERIUS wurde schon oben S. 61 gehandelt. Die Kapiteleinteilung LITTRÉS habe ich in der vorliegenden Ausgabe beibehalten.

Was ich von den textkritischen Leistungen REINHOLDS, des letzten Herausgebers der Schrift π. φυσῶν, habe mitteilen können, ist der Continuatio epimetri ad editionem Hippocratis von ERMERINS,[3] Ss. 51 ff. entnommen.

In der Abhandlung »Die hippokratische Schrift περὶ ἱρῆς νούσου«[4] hat WILAMOWITZ S. 21 als Probe seiner Textgestaltung den Schluss der Schrift π. φυσῶν mitgeteilt.

DIELS hat in seiner Ausgaben der Excerpta Menonia[5] und der Fragmente des Diogenes von Apollonia[6] einige Bruchstücke unsrer Schrift in kritisch revidierter Form abgedruckt.

---

[1] Siehe GOMPERZ, Apologie der Heilkunst, S. 73; vgl. auch LITTRÉ, T. I, S. 551.

[2] Vgl. J. FL. LOBECKS vernichtendes Urteil im Philologus VIII (1853), S. 15.

[3] Gedruckt in Utrecht 1867.

[4] Sitzungsberichte der Berliner Akademie, phil.-hist. Cl. 1901, Ss. 2 ff.

[5] Anonymi Londinensis ex Aristotelis Iatricis Menoniis et aliis medicis eclogæ [Supplementum Aristotelicum, Vol. III pars I] (Berlin 1893), Ss. 8 f.

[6] Die Fragmente der Vorsokratiker[2] I (Berlin 1906), Ss. 340 f.

2. Textkritische Bemerkungen zu einzelnen Stellen.

Im ersten Teil dieses Kapitels wurden die kritischen Prinzipien dargelegt, die bei der vorliegenden Ausgabe der Schrift π. φυσῶν angewandt worden sind. Ich bin sorgfältig bemüht gewesen, die Varianten der beiden massgebenden Handschriften in methodischer Weise auszubeuten. Der hier gebotene Text wird sich somit wohl hoffentlich um ein Wesentliches reiner erweisen als diejenigen von LITTRÉ oder ERMERINS. In dialektischer Beziehung bin ich freilich den Grundsätzen von GOMPERZ[1] und KÜHLEWEIN[2] gefolgt.

An einigen Stellen sah ich mich jedoch genötigt, von den Lesungen der Handschriften abzuweichen; ganz unversehrt ist uns nämlich der hippokratische Text nicht überliefert worden. Es folgen deshalb hier einige bescheidene Emendationsvorschläge. Ich stelle zum Vergleich jedesmal den Littréschen Text voran.

VI 94,19 = S. 10,4:

μετέχοιεν δὲ πῶς ἂν ἄλλως, ἀλλ' ἢ διὰ τοῦ ὕδατος κὰκ τοῦ ὕδατος ἕλκοντα τὸν ἠέρα;

So LITTRÉ (freilich von M unterstützt), in Übereinstimmung mit der Lesung der Recentiores. ERMERINS wollte nun entweder ἄλλως oder ἀλλ' ἢ aus dem Text weglassen[3] — ein grammatischer Irrtum. Die Ausdrucksweise πῶς ἄλλως ἀλλ' ἢ; ist im Griechischen durchaus legitim; vgl. K. W. KRÜGER, Griechische Sprachlehre für Schulen[5] (Berlin 1873), § 69, 4, 6 und KÜHNER-GERTH, Ausführliche Grammatik der griechischen Sprache II (Hannover 1904), Ss. 284 f.; irrigerweise empfiehlt MADVIG, Syntax der griechischen Sprache[2] (Braunschweig 1884), S. 97 die Akzentuation ἄλλ' ἤ. In A wird die Stelle folgendermassen geschrieben: μετέχοι δ'ἂν πῶς ἐν ἄλλος (ἄλλοις A[4]) ἀλλ' ἢ τοῦ ὕδατος ἕλκοντα τὸν ἠέρα; Man sieht sofort, dass ἐν ἄλλος in ἂν ἄλλως zu korrigieren ist; die Entstehung dieses Fehlers ist ohne weiteres verständlich. DIELS hat ferner, wie mir scheint, ohne zwingende Gründe das von A gebotene δ'ἂν in δ'αὖ verbessern wollen; m. E. hat man nämlich hier

---

[1] Apologie der Heilkunst, Ss. 76 ff.

[2] Prolegomena, Ss. LXV ff. — Vgl. auch O. HOFFMANN, Die Griechischen Dialekte III (Göttingen 1898), Ss. 192 ff.

[3] Vgl. KÜHLEWEIN, Observationes de usu particularum in libris, qui vulgo Hippocratis nomine circumferuntur. Diss. Göttingen 1870. S. 45.

einen Fall von Wiederhohlung des ἄν in einem und demselben Satze zu konstatieren; über diesen Gebrauch vgl. G. HERMANN, De particula ἄν libri IV (Lipsiae 1831), Ss. 188 ff. und KÜHNER-GERTH I (Hannover 1898), Ss. 246 f. Als Beleg möchte ich nur folgende Stelle anführen: Aristophanes' Frieden V. 68 πῶς ἄν ποτ' ἀφικοίμην ἄν εὐθὺ τοῦ Διός; Ich lese somit die vorliegende Stelle: μετέχοι δ' ἂν πῶς ἂν ἄλλως ἀλλ' ἢ τοῦ ὕδατος ἕλκοντα τὸν ἠέρα;

VI 96,10 = S. 10,15:

τοῦτο δὲ μοῦνον ἀεὶ διατελέουσιν ἅπαντα τὰ θνητὰ ζῶα πρήσσοντα, τοτὲ μὲν ἐμπνέοντα, τοτὲ δὲ ἐκπνέοντα.

Diese ist die Lesung von MR. Statt ἐμπνέοντα bietet indessen A ἐνπνέοντα, und statt ἐκπνέοντα hat er ἀναπνέοντα. Die gewöhnlichen griechischen Ausdrücke für Einatmung und Ausatmung sind ἀναπνεῖν und ἐκπνεῖν (vgl. lat. *respirare* und *exspirare*). Als Belege sind zu vergleichen: [Hippokrates] προγνωστικόν 5 (I, S. 82,20 Kw.) πνεῦμα δὲ πυκνὸν μὲν ἐὸν πόνον σημαίνει ἢ φλεγμονὴν ἐν τοῖσιν ὑπὲρ τῶν φρενῶν χωρίοισιν· μέγα δὲ ἀναπνεόμενον καὶ διὰ πολλοῦ χρόνου παραφροσύνην σημαίνει· ψυχρὸν δὲ ἐκπνεόμενον ἐκ τῶν ῥινῶν καὶ τοῦ στόματος ὀλέθριον κάρτα ἤδη γίνεται. Empedokles fr. 100 (DIELS' Vorsokr.[2] I, S. 200,15) ὧδε δ' ἀναπνεῖ πάντα καὶ ἐκπνεῖ. Platon Phaidon 112 B καὶ ὥσπερ τῶν ἀναπνεόντων ἀεὶ ἐκπνεῖ τε καὶ ἀναπνεῖ ῥέον τὸ πνεῦμα, οὕτω καὶ ἐκεῖ ξυναιωρούμενον τῷ ὑγρῷ τὸ πνεῦμα δεινούς τινας ἀνέμους καὶ ἀμηχάνους παρέχεται καὶ εἰσιὸν καὶ ἐξιόν. Timaios 78 E τούτῳ δὲ δὴ τῷ γένει τὸν τὰς ἐπωνυμίας θέμενον ἀναπνοὴν καὶ ἐκπνοὴν λέγομεν θέσθαι τοὔνομα. Aristoteles Tiergeschichte 492[b] (ed. DITTMEYER, S. 19,8) ἅμα δ' ἡ ἀνάπνευσις καὶ ἔκπνευσις γίγνεται εἰς τὸ στῆθος, καὶ ἀδύνατον χωρὶς τοῖς μυκτῆρσιν ἀναπνεῦσαι ἢ ἐκπνεῦσαι, διὰ τὸ ἐκ τοῦ στήθους εἶναι τὴν ἀναπνοὴν καὶ ἐκπνοὴν κατὰ τὸν γαργαρεῶνα, καὶ μὴ ἐκ τῆς κεφαλῆς τινὶ μέρει. Das ἀναπνέοντα von A ist daher m. E. in den Text aufzunehmen und ἐνπνέοντα in ἐκπνέοντα zu korrigieren.

VI 96,13 = S. 12,2:

μετὰ τοῦτο τοίνυν εὐθέως ῥητέον, ὅτι οὐκ ἄλλοθέν ποθεν εἰκός ἐστι γίνεσθαι τὰς ἀῤῥωστίας μάλιστα, ἢ ἐντεῦθεν, ὅταν τοῦτο ἢ πλέον, ἢ ἔλασσον, ἢ καὶ ἀθροώτερον, ἢ μεμιασμένον νοσεροῖσι μιάσμασιν, ἐς τὸ σῶμα ἐσέλθῃ.

LITTRÉ ist hier wie öfters der Lesung von R(M) gefolgt. Statt ἢ πλέον . . . . . . μεμιασμένον bietet A πλέον ἢ ἔλασσον ἢ ἀθροώ-

τερον γένηται ἢ μεμιασμένον. Ich habe die Worte πλέον ἢ ἔλασσον und γένηται athetiert. Dass wir es nicht allzu selten auch in den hippokratischen Schriften mit willkürlichen Zusätzen zum ursprünglichen Text zu tun haben, ist besonders von WILAMOWITZ in der schon mehrmals erwähnten Abhandlung über die hippokratische Schrift π. ἱρῆς νούσου nachgewiesen worden. Ich lese somit die vorliegende Stelle folgendermassen: . . . . ὅταν τοῦτο ἢ ἀθροώτερον ἢ μεμιασμένον νοσηροῖσι μιάσμασιν ἐς τὸ σῶμα ἐσέλθῃ. Die allgemeine Anschauung des Verfassers (vgl. S. 12,5 περὶ μὲν οὖν ὅλου τοῦ πρήγματος ἀρκεῖ μοι ταῦτα) ist, dass die Krankheiten davon herrühren, dass das eingeatmete Pneuma entweder in allzu reichlicher Menge auf einmal oder von krankheitserregenden Miasmen infiziert in den Körper gelangt. πλέον ἢ ἔλασσον ist eine ungeschickte Randbemerkung; diese Worte stammen wohl in letzter Linie aus S. 14,13 her. Das ἔλασσον ist an unserer Stelle ganz unmöglich, denn von Mangel an πνεῦμα als Krankheitsursache ist im folgenden gar nicht die Rede. Durch den Zusatz γένηται wurde in A eine besondere Kopula geschaffen. Die vom Interpolator zustande gebrachte Dreiteilung der Krankheitsursachen ist durchaus künstlich und entspricht nicht den nachfolgenden Deduktionen des Verfassers. Die schlechte Beschaffenheit des Pneuma verursacht die epidemischen Fieberarten, die allzu grosse Menge die übrigen aufgezählten Krankheiten.

VI 96,23 = S. 12,9:

ἔστι δὲ δισσὰ εἴδεα πυρετῶν, ὡς ταύτῃ διελθεῖν· ὁ μὲν κοινὸς ἅπασι καλεόμενος λοιμός· ὁ δὲ διὰ πονηρὴν δίαιταν ἰδίῃ τοῖσι πονηρῶς διαιτεομένοισι γινόμενος.

Die tautologischen Worte διὰ πονηρὴν δίαιταν sind zu streichen; diese typische Marginalbemerkung stammt von VI 98,15 = S. 14,6 her. Das von A gebotene ἰδίῃ, das eine prächtige Antithese zu κοινὸς bildet, ist in M in ἰδίην verbessert worden. Diese »Variante« rührt von dem Versuch eines Schreibers her, das Einschiebsel grammatisch näher auf die nachfolgenden Worte zu beziehen.

VI 98,2 = S. 12,12:

ὁ μὲν οὖν κοινὸς πυρετὸς διὰ τοῦτο τοιοῦτός ἐστιν, ὅτι πνεῦμα τωὐτὸ πάντες ἕλκουσιν.

Statt τοιοῦτος, das LITTRÉ aus R(M) aufgenommen hat, zeigt A δι αὐτός, das von der zweiten Hand in δὴ αὐτός verbessert ist. Ich vermute, dass die ursprüngliche Lesung δὴ ωὐτός gewesen sei.

Aus δὴ ὡυτός lassen sich die Lesungen von A sowohl als von M leicht erklären. Der Satz wäre somit ungefähr folgendermassen zu übersetzen: »Das gewöhnliche Fieber ist dadurch ein und dasselbe (hat dadurch einen und denselben konstanten Typus), dass alle ein und dasselbe Pneuma einatmen.«

VI 102,6 = S. 18,1:

ὡς γὰρ ἀπὸ τῶν λεβήτων ἀτμὸς ἀνέρχεται πολὺς ἑψομένου τοῦ ὕδατος, οὕτω καὶ τοῦ σώματος θερμαινομένου δίεισι διὰ τοῦ στόματος ὁ ἀὴρ ξυνεστραμμένος καὶ βίῃ φερόμενος. τά τε ἄρθρα διαλύεται πρὸ τῶν πυρετῶν· χλιαινόμενα γὰρ τὰ νεῦρα διίσταται. ὁκόταν δὲ ξυναλισθῇ ἀθροισθὲν τὸ πλεῖστον τοῦ αἵματος, ἀναθερμαίνεται κτλ.

Der Schreibung der Recentiores gemäss gibt LITTRÉ δίεισι. In der *adnotatio critica* zu dieser Stelle wird indessen von ihm bemerkt: »διέσι (sic), al. manu διέσει A. — Sans doute διαΐσσει.« In der Tat liest man jedoch in A, wie aus meinem Apparat hervorgeht, διέσσι, von der zweiten Hand in διέσσει verbessert. Es unterliegt deshalb wohl keinem Zweifel, dass, von den itazistischen Schreibfehlern abgesehen, A ein διαίσσει überliefert hat. Dass Wort passt sehr gut; vgl. oben VI 100,18 = S. 16,11 τὸ αἷμα . . . διαίσσει διὰ παντὸς τοῦ σώματος κτλ. Ich habe deshalb auch διαίσσει an dieser Stelle aufgenommen.

Bei genauem Durchlesen der oben wiedergegebenen Stelle fällt es ferner auf, wie wenig die Worte τά τε ἄρθρα . . . διίσταται in den Zusammenhang passen; sie brechen denselben ungeschickt ab. Sie sind offenbar eine ganz überflüssige Randbemerkung eines altklugen Lesers, die in derselben sprachlichen Form geschrieben ist wie die vorangehenden Worte des Textes χασμῶνται πρὸ τῶν πυρετῶν. Merkwürdigerweise hat im 19. Jahrhundert ERMERINS gerade an dieser Stelle noch eine Interpolation in den Text einzwingen wollen. ERMERINS ist nämlich der Meinung,[1] dass sich die VI 110,12 = S. 26,12 in MR zu findenden, in A aber fehlenden Worte ὅτι δὲ ταῦτα οὕτως ἔχει, χασμῶνται συνεχῶς — welche ja eine handgreifliche Randbemerkung bilden — durch irgendeinen Zufall (»nescio quo casu«) an einen falschen Ort verirrt haben und eigentlich nach βίῃ φερόμενος zu stellen sind. Es ist kaum nötig zu bemerken, dass ERMERINS' Annahme als durchaus unbegründet abgewiesen werden kann.

Statt ὁκόταν, das von LITTRÉ aufgenommen worden ist, bietet A ein ἔστ' ἄν. An dieser Stelle gibt jedoch ein ἔστ' ἄν keinen rechten Sinn. Ich möchte deshalb die Vermutung aussprechen,

[1] Vgl. Vol. II, Ss. 130, 135.

dass ЄCTAN aus OTAN durch Dittographie entstanden sei. In den Text habe ich ὅταν gesetzt.

VI 102,10 = S. 18,5:

... ἀναθερμαίνεται πάλιν ὁ ἀὴρ ὁ ψύξας τὸ αἷμα, κρατηθεὶς ὑπὸ τῆς θερμότητος· διάπυρος δὲ καὶ μύδρος γενόμενος ὅλῳ τῷ σώματι τὴν θερμασίην ἐνειργάσατο.

Das von LITTRÉ aufgenommene μύδρος findet sich nur in den Recentiores. Die beiden massgebenden Handschriften, A und M, bieten ἀμυδρός. Die Bedeutung dieses Wortes ist ja 'dunkel, matt, schwach'. Ein derartiges Adjektiv erwartet man aber in diesem Zusammenhang durchaus nicht.[1] Es ist deshalb sehr erklärlich, wenn man schon in den jüngeren Handschriften Verbesserungsversuche antrifft[2]. Die meisten bieten μύδρος — ein auf den ersten Blick ziemlich geistreich erscheinender Einfall.[3] Die Zusammenstellung διάπυρος μύδρος ist bekannt genug. Aus den hippokratischen Schriften ist zu belegen π. γυναικείων β̄ 134 (VIII 302 L.) καὶ[4] ἐπειδὰν ἀποψύχεται τὸ οὖρον, ἐμβάλλειν μύδρους διαπύρους. Wir begegnen dem Ausdruck auch in der naturphilosophischen Terminologie, z. B. in einem Zitat von Anaxagoras bei Diogenes Laertius II 8 (vgl. DIELS' Vorsokr.[2] I, S. 293) οὗτος (d. h. Ἀναξαγόρας) ἔλεγε τὸν ἥλιον μύδρον εἶναι διάπυρον und in einem Zitat von Archelaos bei Aetios II 13,6 (vgl. DIELS' Vorsokr.[2] I, S. 325) Ἀρχέλαος μύδρους ἔφησεν εἶναι τοὺς ἀστέρας, διαπύρους δέ. Es ist jedoch m. E. auch für unsren Autor zu gewagt anzunehmen, dass er die im menschlichen Körper befindliche Luft mit einer durchglühten, soliden Masse verglichen habe. Als Komplement zu διάπυρος erwartet man nun unbedingt ein Adjektiv mit der Bedeutung 'heiss, warm'; vgl. συγκαίει θερμήν τε καὶ διάπυρον ἐσχάτως in der hippokratischen Schrift π. ἀρχαίης ἰητρικῆς 18 (I, S. 21 Kw.). Welches Adjektiv von dieser Bedeutung steckt nun in dem überlieferten ἀμυδρός? Ich darf, allerdings nicht ohne Bedenken, die leise Vermutung auszusprechen wagen, dass statt ἀμυδρός an unserer Stelle ἀλυκρός zu lesen sei. Dies ausserordentlich seltene Wort ist in der gesamten aufbewahrten grie-

---

[1] GOMPERZ, Apologie der Heilkunst, S. 156 hat ἀμυδρός restituiert.

[2] Es bleibt jedoch immer für den, der will, der Ausweg offen, für unser Adjektiv eine im übrigen verschollene, an dieser Stelle passendere Bedeutung anzunehmen. Die Geschichte von ἀμυδρός ~ ἀμαυρός ist ja überhaupt dunkel. Meinesteils habe ich allerdings einen anderen Weg eingeschlagen.

[3] Auf den anderen Emendationsvorschlag ἁδρός ist dagegen nicht viel zu geben.

[4] Ich zitiere nach der besten Überlieferung, dem Vindobonensis θ.

chischen Literatur nur aus Nikanders Alexipharmaka (ed. O. SCHNEIDER) V. 386 zu belegen. Die Bedeutung 'θερμός, χλιαρός' wird von dem Göttinger Scholiasten (ed. WENTZEL[1], S. 67), Hesychius s. v. ἀλυκόν, Etymologicum Magnum 70, 43; 71, 29,[2], Suidas s. v. ἀλυκρός bezeugt. Nikander[3] liebte bekanntlich sehr, seine gekünstelten Dichtungen mit verklungenen Ausdrücken auszuschmücken. Nach dem Bericht des Erotianos hatte er aus den hippokratischen Schriften eine Glossensammlung veranstaltet, und Suidas erzählt, dass er die hippokratische Schrift προγνωστικόν in einem gleichnamigen Gedicht paraphrasiert habe. Bei der nikandrischen Arbeitsweise ist nun anzunehmen, dass er das ungewöhnliche Wort ἀλυκρός schlechthin aus einem von ihm behandelten alten Autor herübergenommen hat. Ich habe auf die hippokratische Schrift π. φυσῶν geraten. Über die Berechtigung meiner Mutmassung mögen andere urteilen.

VI 102,15 = S. 18,10:

τὸ γὰρ πνεῦμα ξυνιστάμενον ἐς ὕδωρ χεῖται, καὶ διὰ τῶν πόρων διεξελθὸν ἔξω περαιοῦται τὸν αὐτὸν τρόπον, ὅνπερ ἀπὸ τῶν ἑψομένων ὑδάτων ὁ ἀτμὸς ἐπανιών, ἢν ἔχῃ στερέωμα πρὸς ὅ τι χρὴ προσπίπτειν, παχύνεται καὶ πυκνοῦται, καὶ σταγόνες ἀποπίπτουσιν ἀπὸ τῶν πωμάτων, οἷσιν ἂν ὁ ἀτμὸς προσπίπτῃ.

Diese in manchen Beziehungen interessante Stelle hat LITTRÉ hauptsächlich nach der Überlieferung von A abgedruckt. Nach meinem Dafürhalten muss man sich jedoch noch näher an A anschliessen; vgl. meinen Text nebst kritischem Apparat. In diesen Zeilen behandelt der Verfasser die Schweissbildung und vergleicht sie mit der Kondensation des Dampfes zu Tropfen. Der Vergleich bezieht sich auf die Ähnlichkeit der Bildung dieser beiden Arten von Wassertropfen. Sie entstehen beide durch Verdichtung von gasartigen — um die moderne Terminologie zu gebrauchen — Stoffen (πνεῦμα und ἀτμός). Die Kondensation bezeichnet der Verfasser durch fast alle Synonyme der Sprache — συνίστασθαι, παχύνεσθαι, πυκνοῦσθαι. Der sprachliche Ausdruck ist überhaupt

---

[1] Abhandlungen der kgl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. Bd. XXXVIII 1892.

[2] Die Form mit θ, θαλυκρός, die aus Anthol. Pal. V 220 belegt wird, ist für die vorliegende Frage ohne Bedeutung. An der Nikanderstelle ist die aspirierte Form von den Handschriften einstimmig überliefert. Über den Wechsel der Formen (es gibt auch eine unaspirierte) vgl. C. A. LOBECK, Pathologiae Graeci sermonis elementa I (Königsberg 1853), S. 102.

[3] Vgl. F. SUSEMIHL, Geschichte der griechischen Litteratur in der Alexandrinerzeit I (Leipzig 1891), Ss. 302 ff.

etwas breit. Es fällt nun auf, wie wenig die Worte ἔξω περαιοῦται in diesen Zusammenhang passen. Man erwartet wohl eher ein Wort, das mit den Worten ὕδωρ χεῖται[1] korrespondiert. Ich habe daher vorgeschlagen, ἐξυδαροῦται statt ἔξω περαιοῦται zu lesen. Ein solches Verschreiben lässt sich gut denken; ἐξυδαροῦσθαι ist ausserdem ein ziemlich ungewöhnliches Wort, περαιοῦσθαι aber trifft der Schreiber schon Z. 18 unten an. Bezüglich des Vorkommens des Wortes ἐξυδαροῦσθαι verweise ich auf STEPHANI Thesaurus s. v. Aus der älteren Literatur ist es zwar sonst nicht zu belegen, in der späteren doxographisch-naturwissenschaftlichen Literatur findet man es jedoch nicht allzu selten. Aus der dem Aristoteleskommentator Alexander von Aphrodisias zugeschriebenen Sammlung Ἰατρικὰ ἀπορήματα καὶ φυσικὰ προβλήματα (abgedruckt bei I. L. IDELER, Physici et medici Graeci minores I [Berlin 1841], Ss. 3 ff.) möchte ich hier nur folgende Belege aufführen: I 81 (bei Ideler S. 26) τὸ γὰρ πλεῖστον τῆς τροφῆς ἐξυδαρούμενον χορηγεῖται πρὸς γένεσιν τοῦ πάθους und II 76 (bei Ideler S. 80) καὶ τὰ μὲν ἀπαθῆ τῶν ᾠῶν εἰς ὕδωρ βαλλόμενα βυθίζεται, τὰ δὲ ἀφανισθέντα καὶ ἐξουρίσαντα ἐπινήχεται τῷ τὰ ἐν αὐτοῖς ὑγρὰ ἐξυδαρωθῆναι καὶ ἐμπνευματωθῆναι.

VI 104,5 = S. 20,2:

τῶν δὲ ἄλλων ἀῤῥωστημάτων, ὁκόσοι μὲν ἂν εἰλεοὶ εἶεν, ἢ ἀνειλήματα, ἢ ἕτερα ἀποστηρίγματα, φύσας εἶναι αἴτια ἅπασιν ἡγέομαι φανερὸν εἶναι·

LITTRÉ hat mit A ἀνειλήματα (statt εἰλήματα in R) aufgenommen und den Zusatz ἢ στρόφοι als Randglosse aus dem Text ausgesondert. Dieser ganze Passus ist aber überhaupt in den Handschriften übel zugerichtet worden. Hinsichtlich der verschiedenen Lesungen ist auf den kritischen Apparat zu verweisen. Ich habe mich an den Text von A eng angeschlossen: οἱ μὲν εἰλεοὶ ἢ ἀνειλήματα ἢ ἀποστηρίγματα ὅτι φυσέων ἐστί, π. ἡ. φ. ε., nur mit der Ausnahme, dass ich ὅσοι statt οἱ gelesen, das ἢ nach ἀνειλήματα gestrichen und ὅτι dem Worte ἀποστηρίγματα vorangestellt habe. Ich lese somit: ὅσοι μὲν εἰλεοὶ ἢ ἀνειλήματα, ὅτι ἀποστηρίγματα φυσέων ἐστί. Aus diesem ursprünglichen Text lassen sich die Verschreibungen und Interpolationen in M und R ohne allzu grosse Schwierigkeit erklären. Über den Gebrauch des alleinstehenden μὲν und über

[1] Ich lese so mit A; χεῖται ist medial aufzufassen. ERMERINS konjiziert ἐς ὕδωρ τρέπεται; es ist dies eine von den nicht allzu seltenen Verschlimmbesserungen dieses Gelehrten. Auch REINHOLDS Konjektur ἔρχεται scheint mir verfehlt zu sein.

die Weglassung der Kopula vgl. KÜHNER-GERTH II, Ss. 139 f. und I, Ss. 40 f. Die Randerklärung ἢ στρόφοι stammt wohl aus dem galenischen Glossar (ed. FRANZIUS, S. 432): ἀνειλήματα· τοὺς στρόφους. Schon WEIGEL hatte im Supplementband zu SCHNEIDERS Wörterbuch das Einschiebsel richtig erkannt. Seine Athetese wurde jedoch auffallenderweise von KORAIS[1] abgelehnt; KORAIS wusste freilich nichts davon, dass die fraglichen Worte auch nicht in A zu lesen sind. Mit der von mir vorgeschlagenen Lesung wird sich ferner die Realerklärung leicht zurechtfinden. Die Ansicht des Autors ist offenbar die, dass Ileus und Leibschneiden (εἰλεοὶ ἢ ἀνειλήματα) auf Attacken der Winde (Blähungen, ἀποστηρίγματα φυσέων) beruhen. Über den Gebrauch der Wörter ἀποστηρίζειν, ἀποστήριγμα in der medizinischen Terminologie vgl. STEPHANI Thesaurus s. v. und FOES' Oeconomia Hippocratis s. v. Auch FOES fand die vorliegende Stelle verdächtig und war der Meinung, dass die Worte ἕτερα ἀποστηρίγματα in ἐς τὰ στέρνα ἀναῤῥήγματα zu verbessern seien. Dieser Änderungsverschlag scheint mir jedoch gänzlich verfehlt zu sein.

VI 104,19 = S. 20,13:

ὅταν αἱ περὶ τὴν κεφαλὴν φλέβες γεμισθῶσιν ἠέρος, πρῶτον μὲν ἡ κεφαλὴ βαρύνεται τῶν φυσέων ἐγκειμένων· ἔπειτα εἰλεῖται τὸ αἷμα, οὐ διαχέειν δυναμένων διὰ τὴν στενότητα τῶν ὁδῶν·

Auf A gestützt, hat LITTRÉ εἰλεῖται . . . τῶν ὁδῶν gedruckt; die übrigen Handschriften lassen οὐ διαχέειν δυναμένων weg und fügen τὸ πνεῦμα κατὰ (καὶ H) vor τὸ αἷμα hinzu. LITTRÉ nimmt nun an, dass man sich φυσέων als Subjekt zu δυναμένων aus dem Vorangehenden hinzuzudenken habe. Eine derartige Ellipse ist jedoch allzu hart; die Annahme gibt auch keinen besonders guten Sinn. ERMERINS hat deshalb eine andere Erklärung versucht und fasst τῶν ὁδῶν als Subjekt auf. Auch diese Textauffassung ist ungenügend; man darf nämlich nicht auf diese Weise τῶν ὁδῶν aus seinem engen Zusammenhang mit διὰ τὴν στενότητα losreissen; vgl. VI 102,21 = S. 18,15 στενοχωρίῃ τῇσι διεξόδοισιν . . . γίνεται; VI 104,1 = S. 18,17 διὰ στενῶν ὁδῶν. Ich möchte in Vorschlag bringen, teils δυνάμενον zu schreiben und dasselbe als Apposition zu τὸ αἷμα aufzufassen, teils διαχ<ωρ>έειν, διαχωρεῖν statt διαχέειν zu lesen. Mit diesen leichten Änderungen lässt sich die Stelle ungezwungen erklären. Vgl. oben S. 14,18 τὰ σιτία διὰ τὸ πλῆθος οὐ δυνάμενα διελθεῖν.

---

[1] Œuvres posthumes de CORAY. Tome V (Athènes 1887), S. 171.

VI 108,11 = S. 24,11:

ἣν δὲ διὰ τῶν σαρκῶν αἱ φῦσαι διεξιοῦσαι τοὺς πόρους τοῦ σώματος ἀραιοὺς ποιήσωσιν, ἕπεται δὲ τῇσι φύσῃσιν ὑγρασίη, ἧς τὴν ὁδὸν ὁ ἀὴρ ἀπειργάσατο· διαβρόχου δὲ γενομένου τοῦ σώματος, ὑπεκτήκονται μὲν αἱ σάρκες, οἰδήματα δὲ ἐς τὰς κνήμας καταβαίνει· καὶ λέγεται τὸ τοιοῦτον νόσημα ὕδρωψ.

Dieser ganze Passus ist von LITTRÉ nach den Lesungen der Recentiores abgedruckt worden. Die massgebenden Handschriften bieten jedoch beträchtliche Abweichungen, mit deren Hilfe sich, wie ich glaube, die ursprüngliche Textgestaltung rekonstruieren lässt. Ich verweise auf den von mir gedruckten Text nebst kritischem Apparat. Hier nur ein paar Worte zur Erklärung und zur Begründung.

Statt ὑγρασίη ἧς bietet A ὑγρασίη τῇσι, M aber ὑγρασίη ἥτις; statt dessen möchte ich ὑγρασίη ᾗ, τῆς lesen. Über den durchsichtigen Ursprung der überlieferten Textfehler braucht man wohl kein Wort zu verlieren. Die τ-Form des Relativ-pronomens wird auch keine weiteren Schwierigkeiten machen.[1] Das Kolon vor διαβρόχου und das Kolon nach καταβαίνῃ sind durch Kommata zu ersetzen; die Apodosis folgt erst mit καλεῖται δὴ τὸ νόσημα τὸ τοιοῦτον ὕδρωψ. Hinsichtlich der grammatischen Anknüpfung des Satzes ἐν δὲ τῇσι φύσῃσιν ὑγρασίῃ ᾗ vergleiche man z. B. den Periodenbau VI 108,8 = S. 24,8 ὅταν ὑπὸ βίης διαστέωσιν αἱ σάρκες ἀπ' ἀλλήλων, ἐς δὲ τὴν διάστασιν ὑποδράμῃ πνεῦμα, κτλ., wo man eine geeignete Parallele findet.

---

[1] Vgl. GOMPERZ, Apologie der Heilkunst, Ss. 78 ff.

Kap. III.

Literargeschichtliches.

1. Zur hippokratischen Frage.[1]

Die Nachrichten über die Lebensumstände des Hippokrates[2] sind sämtlich legendarisch. Seine geschichtliche Existenz darf jedoch nicht angezweifelt werden.[3] Man muss nur konstatieren, dass eben auch betreffs Hippokrates in biographischer Hinsicht dieselbe Unsicherheit obwaltet wie betreffs so mancher anderer Berühmtheiten des Altertums.[4] Die chronologischen Angaben

[1] Die nächstfolgenden Seiten bieten freilich dem Kenner nichts Neues, werden aber hoffentlich zu einer ersten Orientierung in dem ungeheuer verwickelten Problem der hippokratischen Schriftensammlung dienen können. — Über die verschiedenartigen Bestandteile dieser bunten Sammlung vgl. z. B. LITTRÉ, T. I, Ss. 292 ff., DAREMBERG, Histoire des sciences médicales I (Paris 1870), Ss. 92 ff, HAESER, Lehrbuch der Geschichte der Medicin[3] I (Jena 1875), Ss. 116 ff., ILBERG, Studia pseudippocratea, Ss. 7 f., GOMPERZ, Apologie der Heilkunst, Ss. 34 f. und Griechische Denker[2] I (Leipzig 1903), Ss. 226 ff., R. FUCHS in NEUBURGER-PAGELS Handbuch etc. I, Ss. 211 ff., NEUBURGER, Geschichte der Medizin I (Stuttgart 1906), Ss. 174 ff.

[2] Die in Betracht kommenden Quellen sind die folgenden: 1. Ἱπποκράτους γένος καὶ βίος κατὰ Σωρανόν (am besten gedruckt bei A. WESTERMANN, Vitarum scriptores Graeci minores [Brunsvigae 1845]). 2. Suidas s. v. Ἱπποκράτης. 3. Stephanus Byzantius s. v. Κῶς. 4. Tzetzes' Chiliades VII 155 ff. (mir zugänglich nur durch den Abdruck in VANDER LINDENS Hippokratesausgabe Tom. II, Ss. 958 ff. 5. Die Brüsseler Vita (gedruckt von H. SCHÖNE im Rhein. Mus. LVIII (1903), Ss. 56 ff.). Die unterschobenen Briefe und Schriften des hippokratischen Corpus sind selbstverständlich nur mit allergrösster Vorsicht zu benutzen. — Über diese Frage vgl. PETERSEN, Philologus IV (1849), Ss. 209 ff., LITTRÉ, T. VII (Paris 1851), Ss. V ff. und DAREMBERG, Œuvres choisies d'Hippocrate[2], Ss. XXI ff.

[3] Vgl. LITTRÉ, T. I, S. 78 und besonders DAREMBERG, Œuvres choisies[2], S. XX.

[4] Vgl. F. JACOBY, Apollodors Chronik (Berlin 1902), S. 289.

gehen offenbar auf Apollodors Chronik zurück.[1] Das dort mitgeteilte Geburts- und Todesjahr ist natürlich nicht authentisch, sondern beruht auf Kombination. Soviel steht jedenfalls fest, dass Hippokrates der Epoche des Sokrates angehört.

Das älteste literarische Zeugnis über Hippokrates finden wir bei Platon. Dass Platon mit den hippokratischen Schriften wohl vertraut war und manches von dem medizinischen Wissen, das er an vielen Stellen, besonders im Timaios, zur Schau trägt, gerade aus ihnen schöpfte, ist von POSCHENRIEDER[2] ausführlich, wenn auch nicht ohne Einseitigkeit, nachgewiesen worden. Platon nennt jedoch Hippokrates nur an zwei Stellen ausdrücklich mit Namen, Prot. 311 BC und Phaidr. 270 C. An der ersteren Stelle führt er Ἱπποκράτη τὸν Κῷον τὸν τῶν Ἀσκληπιαδῶν als einen Meister der Wissenschaft an und stellt ihn mit den berühmten Künstlern Polykleitos und Pheidias zusammen, an der letzteren entwickelt er in Anschluss an »Hippokrates und den wahren Begriff« (Ἱπποκράτης τε καὶ ὁ ἀληθὴς λόγος) eine wissenschaftliche Methode.

Die Auslegung dieser Phaidrosstelle hat zu einer weitgreifenden Diskussion Anlass gegeben. Von Galenos an bis zu unseren Tagen hat man nämlich die feste Überzeugung gehegt, dass diese Stelle einen sicheren Ausgangspunkt für die Lösung der Echtheitsfrage der hippokratischen Schriftensammlung biete. Die Ausleger haben sich viele Mühe gegeben, in der hippokratischen Schriftensammlung diejenige Schrift auffindig zu machen, in der Hippokrates die ihm von Platon zugeschriebenen Ansichten entwickelt haben soll. Die gewonnenen Ergebnisse widersprechen sich allerdings aufs schärfste. Galenos[3] war der Meinung, die von Platon gemeinte hippokratische Schrift sei π. φύσιος ἀνθρώπου, eine Ansicht, die später von POSCHENRIEDER[4] wieder aufgenommen wurde. Es ist jedoch diesem Gelehrten nicht gelungen, die Wahrheit dieser Hypothese durch weitere Beweise zu erhärten. LITTRÉ[5] nahm an, die Worte Platons bezögen sich auf die Schrift π. ἀρχαίης ἰητρικῆς, und bemühte sich, durch eine eingehende Erörterung diese Annahme zu stützen. Entgegen LITTRÉ trat ERMERINS[6]

---

[1] Vgl. JACOBY, Apollodors Chronik, Ss. 296 ff.

[2] F. POSCHENRIEDER, Die platonischen Dialoge in ihrem Verhältnisse zu den hippokratischen Schriften (Landshut 1882) [Jahres-Bericht über die k. Studien-Anstalt im Benediktinerstifte Metten für das Studien-Jahr 1881/82].

[3] Dass sich Platons Worte im Phaidros 270 C auf π. φύσιος ἀνθρώπου beziehen, hebt Galenos besonders in seinem Kommentar zu dieser Schrift hervor; vgl. Vol. XV, Ss. 4 f., 12, 103 f.

[4] Die platonischen Dialoge etc., Ss. 12 ff.

[5] T. I, Ss. 295 ff.

[6] Vol. II, Prolegomena, Ss. XXVIII ff.

für die Ansicht ein, die Worte Platons seien so unbestimmt, dass sich daraus nicht ausmachen lasse, ob Platon selbst die hippokratischen Schriften gelesen habe oder sie nur aus zweiter Hand kannte. ERMERINS suchte ausserdem nachzuweisen, dass die Abfassung der Schrift π. ἀρχαίης ἰητρικῆς der nachplatonischen Zeit angehöre und dass diese Schrift Ansichten enthalte, die des grossen Hippokrates nicht würdig seien. Schon vorher hatte PETERSEN[1] den Gedanken abgelehnt, dass die platonischen Worte als Zitat aus irgend einer hippokratischen Schrift anzusehen wären, und zu gleicher Zeit die Meinung ausgesprochen, dass sie ein allgemeiner Ausdruck der hippokratischen Grundanschauung seien, wie diese in den »echten« Schriften erscheint. ILBERG[2] hat einige Berührungspunkte zwischen der Phaidrosstelle und der Schrift π. ἑβδομάδων betont; weil er aber der Ansicht ist, »dass das Problem mit mathematischer Sicherheit sich überhaupt nicht lösen lässt«, hat er jeden Gedanken an Identifizierung zurückgewiesen. Beiläufig weist ILBERG auch auf die Schrift π. ἀέρων ὑδάτων τόπων hin, — eine Zusammenstellung, die früher von ERMERINS[3] gemacht, von LITTRÉ[4] aber abgelehnt worden war. Gewisse Berührungspunkte zwischen der Platonstelle und dem ersten Buch der Schrift π. διαίτης wurden fernerhin von LITTRÉ[5] bemerkt und behandelt. Seiner Meinung nach liegen jedoch diese Ähnlichkeiten mehr im Wortlaut als im Sinn.

Es geht aus dieser äusserst summarischen Übersicht hervor, dass eine ganze Reihe von hippokratischen Schriften nacheinander mit dem angeblichen platonischen »Zitat« verbunden worden ist. Alle Versuche in dieser Richtung sind indessen verfehlt. Dies wird auch jetzt allgemein anerkannt,[6] und die Forschung hat sich endlich von dem Wahne emanzipiert, worin sie allzu lange gefangen war, indem sie sich ohne weiteres für berechtigt ansah, in

---

[1] PETERSEN, Hippocratis nomine quæ circumferuntur scripta (Hamburg 1839), S. 18. (Es gelang mir nicht, dies Buch zur Einsicht zu erhalten; ich zitiere deshalb nach Poschenrieder.)

[2] Griechische Studien, Hermann Lipsius zum sechzigsten Geburtstag dargebracht (Leipzig 1894), Ss. 31 f.

[3] Allgemeine Hallische Literatur-Zeitung 1839, Oktober; vgl. auch Vol. II, Prolegomena, S. XXIX.

[4] T. II, Ss. XXXVII. — EDUARD MEYER, Geschichte des Alterthums IV (Stuttgart 1901), S. 210 scheint noch der Auffassung zu huldigen, Platon habe an der Phaidrosstelle die Schrift π. ἀέρων ὑδάτων τόπον im Auge haben können. Über diese Möglichkeit vgl. auch C. FREDRICH, Hippokratische Untersuchungen (Berlin 1899), Ss. 5 f.; S. 222.

[5] T. I, Ss. 300 f.

[6] Vgl. DIELS, Deutsche Litteraturzeitung 1899, Sp. 13; H. SCHONE, Göttinger gelehrte Anzeigen 1900, S. 654.

den platonischen Worten den untrüglichen Prüfstein der »echten« hippokratischen Doktrin zu finden. Trotz seiner im übrigen durchaus kritischen Auffassung scheint FREDRICH[1] noch einigermassen an die alte Betrachtungsweise gebunden zu sein, und dies ist, wie DIELS[2] hervorgehoben hat, eine Schwäche seiner sonst so hervorragenden »Hippokratischen Untersuchungen«.

Zweifelsohne war für Platon Hippokrates eine noch dunklere und wesenlosere Gestalt als dies ausserhalb des Kreises der nächsten Freunde und Schüler mit Sokrates der Fall war. Von diesem Gesichtspunkt aus scheint es mir, als ob sogar WILAMOWITZ[3] geneigt sei, den Wert der platonischen Andeutungen zu hoch anzuschlagen. M. WELLMANN[4] hat seinerseits die Meinung ausgesprochen, dass man jetzt allen Ernstes die Frage aufwerfen könne, ob Hippokrates überhaupt seine Lehre schriftlich niedergelegt, oder ob er nicht vielmehr, wie sein grosser Zeitgenosse Sokrates, nur durch das Wort gelehrt habe.[5] Vielleicht ist jedoch ein derartiger Skeptizismus etwas übertrieben. Von vornherein wäre es m. E. in höchstem Grade auffallend, wenn nicht wirklich in dem gewaltigen Corpus Hippocraticum einige Splitter der wahren hippokratischen Lehre verborgen wären, sei es als eine authentische »Schrift«,[6] sei es als eine von Schülern veranstaltete getreue Aufzeichnung seiner mündlich vorgetragenen Lehre. Wir müssen wohl aber ruhig abwarten, bis uns einst die Forschung, durch einen neuen glücklichen Fund begünstigt,[7] den rechten Schlüssel zur Lösung der Echtheitsfrage in die Hände liefern wird.

Bezüglich des Ursprungs der griechischen wissenschaftlichen Medizin war LITTRÉ bekanntlich der Meinung,[8] dass man sie aus drei Quellen herzuleiten habe, aus den medizinischen Kenntnissen

[1] Hippokratische Untersuchungen, Ss. 3 ff.

[2] Deutsche Litteraturzeitung 1899, Sp. 13.

[3] Sitzungsberichte der Berl. Akademie 1901, phil.-hist. Cl., Ss. 15, 23.

[4] M. WELLMANN in W. KROLLS Übersicht *Die Altertumswissenschaft im letzten Vierteljahrhundert* (Leipzig 1905) [= BURSIAN-MÜLLERS Jahresbericht Band 125], S. 147.

[5] H. NOHL, Sokrates und die Ethik (Tübingen-Leipzig 1904) hat seinerseits den Versuch gemacht, die »hippokratische« Medizin als Vorbild für das empirische Denken des Sokrates nachzuweisen; vgl. besonders Ss. 2, 35, 39 ff., 44 f. Gegenwärtig ist es jedoch zu früh, derartige Zusammenstellungen zu machen; wir kennen ja noch gar nicht den wahren Hippokratismus. Etwaige Übereinstimmungen des sokratischen und »hippokratischen« Empirismus können ja parallele Ausdrücke einer und derselben Geistesrichtung sein.

[6] Über den wichtigen Begriff des ὑπόμνημα vgl. WILAMOWITZ, Einleitung in die griechische Tragödie, S. 122.

[7] Man denke nur an den überraschenden Fund der menonischen Iatrika, auf welche ich weiter unten zu sprechen komme.

[8] Vgl. T. I, Ss. 5 ff.

der Asklepiospriester, aus den Spekulationen der Naturphilosophen und aus den Beobachtungen der Gymnasten. Gegen diese Littréschen Ausführungen wurde schon von DAREMBERG[1] kräftiger Widerspruch erhoben, und heute glaubt wohl kein Sachverständiger mehr im Ernst an deren Richtigkeit.[2] Wir haben ja nunmehr durch die Auffindung der epidaurischen Inschriften die Art der priesterlichen Medizin zur Genüge kennen gelernt.[3] Anderseits weiss man jetzt, dass es, auch ausserhalb der priesterlichen Genossenschaften, schon seit den urältesten Zeiten wirkliche Ärzte gab.[4] Es wurden auch schon früh von diesen Ärzten medizinische Schriften verfasst. Der Arzt und Philosoph Alkmaion von Kroton im 6. Jahrhundert soll der erste gewesen sein, der über medizinische Gegenstände geschrieben hat.[5] In der hippokratischen Schriftensammlung wird wiederholt auf die ältere Literatur Bezug genommen, und von Büchersammlungen, die auch medizinische Schriften enthielten, wird schon früh berichtet.[6]

In betreff sowohl der Abfassungszeit der einzelnen Schriften wie der Entstehungszeit des gesamten Corpus Hippocraticum sind die verschiedensten Meinungen ausgesprochen worden. Ich kann mich an dieser Stelle nicht auf diese verwikkelten Fragen näher einlassen, sondern muss mich damit begnügen, einige Hauptpunkte kurz hervorzuheben.

LITTRÉ var der Ansicht, dass sämtliche Schriften vor der Epoche des Erasistratos, des Herophilos und der alexandrinischen Schule verfasst seien[7] und dass die Bildung eines Corpus Hippocraticum in die Zeit nach Aristoteles falle.[8] Bis zu der bibliothekarischen Tätigkeit der Alexandriner waren, nach der Annahme von LITTRÉ, die hippokratischen Schriften nur in den Händen der Mitglieder der hippokratischen Genossenschaft[9] und somit dem

---

[1] Œuvres choisies d'Hippocrate², Ss. XLIX f. Vgl. DAREMBERGS Rezension der Littréschen Ausgabe im Journal des Savants 1851, 1852, 1853. Siehe auch DAREMBERG, Revue archéologique XIX (1869), Ss. 261 f.

[2] Vgl. S. REINACH in DAREMBERG-SAGLIOS Dictionnaire des antiquités grecques et romaines s. v. Medicus.

[3] Vgl. WILAMOWITZ, Isyllos von Epidauros (Berlin 1886), S. 103.

[4] Siehe R. POHL, De Graecorum medicis publicis. Diss. Berlin 1905, Ss. 12 f.

[5] Vgl. WACHTLER, De Alcmaeone Crotoniata (Leipzig 1896), S. 20.

[6] Siehe z. B. Xenophons Denkwürdigkeiten IV 2, 10.

[7] Vgl. T. I, S. 241.

[8] Vgl. T. I, S. 285. Die gleiche Ansicht wird noch von K. SITTL, Geschichte der griechischen Literatur bis auf Alexander den Grossen. Zweiter Teil (München 1886), S. 492 vertreten.

[9] Nach den Untersuchungen von DIELS in der Festschrift *Philosophische Aufsätze, E. Zeller .... gewidmet* (Leipzig 1887), Ss. 241 ff. steht es fest, dass

Publikum gänzlich unbekannt. Diese Littréschen Aufstellungen wurden von DAREMBERG einer eingehenden Prüfung unterzogen. Seinen eigenen Standpunkt formuliert dieser Gelehrte folgendermassen:[1] »Je pense que les livres hippocratiques ont été publiés et connus comme tels avant Aristote; en second lieu qu'ils ont eu plus de publicité que M. LITTRÉ ne le suppose; enfin qu'ils n'ont jamais été concentrés dans une caste médicale, tout en admettant qu'ils ont été publiés par les premiers Hippocratistes.« Von DAREMBERG wurde auch durch einige Beispiele aus den Dramen des Euripides gezeigt, dass zwischen den Dichtern des fünften Jahrhunderts und der hippokratischen Schriftensammlung gewisse Berührungspunkte vorhanden sind.[2] H. HARRIES[3] konnte dann die Anzahl derartiger Belege vermehren, und jüngst hat J. PSICHARI[4] den Versuch gemacht, auch zwischen Sophokles und dem Corpus Hippocraticum gewisse Beziehungen nachzuweisen. Etwaige chronologische Schwierigkeiten werden durch die Annahme beseitigt, dass das Corpus auch vorhippokratische Schriften enthält.[5]

Den Darembergschen Ansichten pflichten heute die meisten Forscher in der Hauptsache bei. So hat GOMPERZ[6] die Meinung ausgesprochen, dass, von verschwindend geringfügigen Ausnahmen abgesehen, keine der hippokratischen Schriften jünger sei als die Wende des fünften und vierten Jahrhunderts. Der gleichen Meinung ist FREDRICH.[7] Etwas tiefer rückt DIELS[8] die jüngsten Bestandteile des Corpus, nämlich bis in die Mitte des vierten Jahrhunderts. Nach WILAMOWITZ[9] stammen die erhaltenen hippokratischen Schriften ausser Bagatellen alle aus der Zeit von 440 bis 340.

Es darf wohl somit als eine ausgemachte Sache angesehen werden, dass einzelne der hippokratischen Schriften schon früh

---

schon in der frühesten Zeit die wissenschaftliche Forschung der Griechen in den festen Formen einer gelehrten Genossenschaft betrieben wurde.

[1] Journal des Savants 1852, Ss. 457 f.

[2] Revue archéologique XIX (1869), Ss. 67 f.

[3] H. HARRIES, Tragici Graeci qua arte usi sint in describenda insania. Diss. Kiel 1891, Ss. 15 ff. Vgl. auch vom selben Verfasser Naturalistische Darstellung seelischer Affekte in der tragischen Kunst der Griechen. Progr. Ratzeburg 1903.

[4] Revue de philologie XXXII (1908), Ss. 97 ff.

[5] PSICHARI, Revue de philologie XXXII (1908), S. 110; vgl. auch HARRIES, Tragici Graeci qua arte etc., Ss. 42 ff.

[6] Griechische Denker² I, S. 227.

[7] Hippokratische Untersuchungen, S. 11.

[8] Vgl. die Mitteilung bei GOMPERZ, Griechische Denker² I, S. 449.

[9] Die griechische und lateinische Literatur und Sprache (Berlin-Leipzig 1905) [= Die Kultur der Gegenwart I 8], S. 57.

genug unter der einen oder anderen Form dem Publikum bekannt waren. Jetzt fragt es sich nur, wann die im Umlauf befindlichen Schriften erst zu einem Corpus gesammelt wurden. Bezüglich dieser Frage muss man ohne Zweifel WILAMOWITZ[1] beipflichten, der darauf aufmerksam gemacht hat, »dass die Sammlung als solche niemals eine Einheit gewesen ist; sonst gäbe es eine feste τάξις βιβλίων (τόμοι); und ihre Ausdehnung hat immer geschwankt«. Die bibliothekarische Tätigkeit der Alexandriner hat, was die grosse Masse der hippokratischen Schriften betrifft, in der Tat nichts Abschliessendes geleistet; ihr unvergängliches Verdienst bleibt es freilich, dass sie den herrenlosen Schriften überhaupt eine Freistätte bereitet haben. Jedenfalls ist aber anzunehmen, dass vor der Gründung der alexandrinischen Bibliotheken ein grosser Teil der älteren medizinischen, d. h. hippokratischen Literatur verloren gegangen ist.[2]

Es ist von vornherein sehr wahrscheinlich, dass verschiedene »Sammlungen« früh im Umlauf waren. Der im ersten Drittel des vierten Jahrhunderts in Athen lebende Arzt Diokles von Karystos ist, wie M. WELLMAN[3] nachgewiesen hat, der erste, der bereits eine Sammlung hippokratischer Schriften benutzt hat. Diese Sammlung umfasste folgende Stücke:[4] προγνωστικόν, π. χυμῶν, ἐπιδημιῶν α, ἀφορισμοί (β δ ε), π. φύσιος παιδίου, π. διαίτης, π. ἄρθρων, π. διαίτης ὀξέων I und II, π. νούσων III, π. ἑβδομάδων. π. ὀκταμήνων, π. τροφῆς und vermutlich auch die Schriften γυναικεῖα, π. γυναικείης φύσιος und π. ἀέρων ὑδάτων τόπων. WELLMANN hat ferner die Vermutung ausgesprochen, dass Diokles der Schöpfer dieses ersten hippokratischen Schriftencorpus sei. und dass dies möglicherweise dasselbe sei, das später dem Aristoteles-Menon vorgelegen hat. In schroffem Gegensatz zu WELLMANN behauptet FREDRICH,[5] die alte Littrésche Ansicht[6] wieder aufnehmend, dass die erste Sammlung der hippokratischen Schriften der nacharistotelischen Zeit angehöre und frühestens um 280 entstanden sei. Nach dem

---

[1] WILAMOWITZ bei FREDRICH, Hippokratische Untersuchungen, S. 12 Fussn.

[2] Vgl. LITTRÉ, T. I, S. 55.

[3] M. WELLMANN, Fragmentsammlung der griechischen Ärzte I (Berlin 1901), Ss. 51 f., 54. Siehe auch WELLMANNS Ausführungen in PAULY-WISSOWAS Realencyclopädie V (1905) Spp. 802, 812. Vgl. dagegen CHRIST-SCHMID, Geschichte der griechischen Litteratur I (München 1908), S. 596 Fussn. 2.

[4] WELLMANN, Fragmentsammlung etc. I, S. 64. Ein etwas abweichendes Verzeichnis gibt WELLMANN in PAULY-WISSOWAS Realencyclopädie V, Sp. 812.

[5] Hippokratische Untersuchungen, S. 80.

[6] Vgl. T. I, S. 268.

von WELLMANN Vorgebrachten spricht jedoch alle Wahrscheinlichkeit gegen eine solche Annahme.[1]

Wie von MEWALDT[2] neuerdings betont worden ist, muss man hinsichtlich der im Altertum geleisteten philologischen Arbeit am Hippokrates zwischen zweierlei, gegenseitig unbeeinflusst neben einander hergehenden Tätigkeiten scharf unterscheiden, nämlich derjenigen der Editoren und derjenigen der Echtheitkritiker. Die verschiedenen Corpora haben stets mehr hippokratische Schriften umfasst, als die Kritiker je für echt gehalten haben. Auf solche Weise erklärt es sich, wie wir trotz der Tätigkeit der antiken Kritiker in unseren Handschriften immer noch so umfangreiche Sammlungen »echter« und »unechter« Schriften besitzen können. Waren wir betreffs der von Diokles benutzten Sammlung nur auf Rückschlüsse angewiesen, begegnen wir in dem Hippokratesglossar des Erotianos[3] (aus der zweiten Hälfte des ersten Jahrhunderts n. Chr.) dem ältesten,[4] authentischen Verzeichnis[5] der für hippokratisch gehaltenen Schriften. In der Zeit des Kaisers Hadrian wurden besondere Hippokratesausgaben von Artemidoros Kapiton und Dioskurides hergestellt. In unserer handschriftlichen Überlieferung haben sie jedoch nur vereinzelte Spuren hinterlassen.[6] Von Soranos, der zu ungefähr derselben Zeit lebte, wird überliefert,[7] dass er eine nach Rollen geordnete Sammlung der hippokratischen Schriften benutzte. Dies, erst der nachchristlichen Zeit angehörige, rollenmässig angelegte Corpus Hippocraticum wird von WELLMANN mit der von mir oben S. 68 in anderem Zusammenhang zitierten Suidasnotiz über die Schriftstellerei des Hippokrates zusammengestellt. Galenos, der sich ja unendlich viel mit den hippokratischen Schriften beschäftigte, stellte auch ein besonderes Buch über die Echtheitsfrage in Aussicht. Ein solches Buch findet sich jedoch unter seinen zahlreichen hinterlassenen Schriften nicht, und bisher hat man auch nicht gewusst, ob er jemals sein Versprechen erfüllte. MEWALDT[8] hat indessen jüngst im Vor-

---

[1] Siehe WELLMANN, Fragmentsammlung etc. I, S. 2; vgl. auch ILBERG, Studia pseudippocratea, Ss. 10 f. und DIELS, Hermes XXVIII (1893), S. 432.

[2] Hermes XLIV (1909), S. 130.

[3] Erotiani vocum Hippocraticarum conlectio. Rec. I. KLEIN (Lipsiae 1865), S. 36.

[4] Vgl. LITTRÉ, T. I, S. 142.

[5] Über die Reihenfolge der im Glossar behandelten Schriften vgl. ILBERG, Das Hippokrates-Glossar des Erotianos etc., Ss. 27, 41 ff.

[6] Vgl. die trefflichen Ausführungen von ILBERG, Rhein. Mus. XLV (1890), Ss. 134 ff.

[7] Vgl. WELLMANN, Fragmentsammlung etc. I, Ss. 7 f.

[8] Hermes XLIV (1909), Ss. 111 ff.

wort zur Exegese der Schrift π. φύσιος ἀνθρώπου[1] ein Bruchstück des betreffenden Buches über die Echtheit entdeckt und auch einen scharfsinnigen Versuch gemacht, dessen Inhalt wiederherzustellen. Die Zahl der für echt gehaltenen Schriften erscheint bei Galenos beträchtlich reduziert.

Nach dieser gedrängten Übersicht einiger Hauptpunkte der hippokratischen Frage wenden wir uns im zweiten Abschnitt dieses Kapitels zur Schrift π. φυσῶν.

2. Die Stellung der Schrift π. φυσῶν.

Der ganze literarische Charakter der Schrift π. φυσῶν gibt an die Hand, dass sie eine epideiktische, für das grosse Publikum berechnete Rede[2] ist. An einer Stelle (S. 26,14 οἷσι δὲ λόγοις ἐμαυτὸν ἔπεισα, τοῖς αὐτοῖσι τούτοισι καὶ τοὺς ἀκούοντας πείθειν πειρήσομαι) wird ja sogar ausdrücklich auf die Hörer Bezug genommen. Unsere Schrift ist auch nicht die einzige Rede, die in das hippokratische Corpus aufgenommen worden ist; zu jener Kategorie gehören auch die Schriften π. ἀρχαίης ἰητρικῆς, π. φύσιος ἀνθρώπου und π. τέχνης. Allerdings darf man die Verfasser dieser Reden nicht alle gleich setzen; ihr ärztliches Wissen und rhetorisch-sophistisches Können erscheint in verschiedenen Abstufungen.

Die stilistische Form der Schrift wurde schon von ILBERG in seiner wiederholt zitierten Dissertation[3] einer sorgfältigen Analyse unterzogen. Es ergibt sich, dass der Verfasser, der seinen Stoff bis ins einzelnste scharf zu disponieren versteht, stilistisch von der gorgianischen[4] Kunstprosa durchaus abhängig ist. Wie jede für das Publikum bestimmte literarische Leistung steht auch

---

[1] Vol. XV, Ss. 9 ff.

[2] An einer bekannten Stelle (Gorgias 456 BC) lässt Platon den Gorgias, um die ausserordentliche Macht der rednerischen Kunst zu beweisen, u. a. folgendes anführen: φημὶ δὲ καὶ εἰς πόλιν ὅποι βούλει ἐλθόντα ῥητορικὸν ἄνδρα καὶ ἰατρόν, εἰ δέοι λόγῳ διαγωνίζεσθαι ἐν ἐκκλησίᾳ ἢ ἐν ἄλλῳ τινὶ συλλόγῳ, ὁπότερον δεῖ αἱρεθῆναι ἰατρόν, οὐδαμοῦ ἂν φανῆναι τὸν ἰατρόν, ἀλλ' αἱρεθῆναι ἂν τὸν εἰπεῖν δυνατόν, εἰ βούλοιτο. Man wird wohl mit Recht annehmen dürfen, dass eine derartige Situation nicht erst von Platon erdichtet zu werden brauchte.

[3] Studia pseudippocratea, Ss. 23 ff. Vgl. auch BLASS, Die attische Beredsamkeit I² (Leipzig 1887), Ss. 89 f.

[4] Der eingebürgerte Ausdruck »gorgianisch« lässt sich m. E. immer noch gut beibehalten, auch wenn man zugibt, dass G. THIELE, Hermes XXXVI (1901), Ss. 223 f., 232 ff. mit vollstem Recht bestreitet, dass Gorgias etwa als Urheber der »gorgianischen« Redekunst aufzufassen sei.

diese ärztliche Rede unter dem Banne sophistischer Stilkunst.[1] Der Verfasser beherrscht die rhetorischen Kunstmittel gut und scheint sich bisweilen sogar ein Vergnügen daraus zu machen, sie zur Schau zu stellen. Wir begegnen bei unserm Redner den meisten gorgianischen Figuren, Antithesen, Parechesen, Homoioteleuta u. dgl. Eine Fülle von hiehergehörigen Beispielen, die hier noch einmal aufzuführen überflüssig sein würde, wurde schon von ILBERG[2] gesammelt. Die stilistische Analyse unserer Schrift wurde dann von E. MAASS[3] weitergeführt. An die Ilbergschen Untersuchungen anknüpfend, wusste dieser Gelehrte eine auffallende Ähnlichkeit zwischen dem dritten Kapitel (der langen Ausführung über die Macht der Luft) und einer Stelle der gorgianischen Rede Ἑλένης ἐγκώμιον (§ 8) nachzuweisen und zog daraus den unumgänglichen Schluss, dass der Verfasser der Schrift π. φυσῶν den Gorgias bewusst nachgebildet hat.

Wenn somit auch die gorgianische Art der Schrift π. φυσῶν klar zu Tage liegt, muss man andrerseits gestehen, dass trotz der gelehrten Kunstform doch die leichte Anmut der ionischen Prosa überall durchschimmert. Von alters her kennzeichnete sich der ionische Stil durch ein gewisses poetisches Kolorit, das auch von unserm Redner treu bewahrt worden ist. Der metrische Wortfall, der sich nicht allzu selten erkennen lässt,[4] widerstreitet stark der späteren Kunsttheorie, die ja forderte, die Rede müsse εὔρυθμος, dürfe aber nicht ἔνρυθμος sein.[5] Vielleicht wird man in solchen Überbleibseln der älteren, in Anlehnung an das Epos entwickelten Prosa ein Anzeichen davon sehen dürfen, dass der Verfasser nicht in die Zeit der zur vollen Blüte gelangten, kunstgerechten Rhetorik zu setzen ist.

Nach einigen, in scharf zugespitzten Antithesen abgefassten, einleitenden Bemerkungen[6] über Wesen, Ziel und Mittel der Heil-

---

[1] KAIBEL, Stil und Text der πολιτεία Ἀθηναίων des Aristoteles (Berlin 1893), S. 2.

[2] Studia pseudippocratea, Ss. 26 f.

[3] Hermes XXII (1887), Ss. 566 ff. — Anders FREDRICH, Hippokratische Untersuchungen, S. 104.

[4] ILBERG Studia pseudippocratea, S. 25.

[5] Vgl. NORDEN, Die antike Kunstprosa I (Leipzig 1898), Ss. 44 f., 54.

[6] Dieser Abschnitt enthält viele pointierte Aussprüche. Die treffliche Antithese über den Arzt und die Kranken ist besonders berühmt und wurde im späteren Altertum mehrmahls zitiert; vgl. die bei LITTRÉ gesammelten Belege (s. auch HARNACK, Medicinisches aus der ältesten Kirchengeschichte (Leipzig 1892), S. 99 und ILBERG, Berliner phil. Wochenschrift 1893, Spp. 402 f.). Die hier gebotene Definition der Heilkunst und der allopathische Lehrsatz sind Gemeinplätze der »hippokratischen« Doktrin. Bezüglich des allopathischen Lehrsatzes

kunst kündigt der Redner im zweiten Kapitel den Gegenstand seines Vortrags an. A priori davon tief überzeugt, dass es nur eine Ursache aller Krankheiten gibt, verspricht er nachzuweisen, welche sie ist (S. 8,3 ἔστι δὲ μία πασέων νούσων καὶ ἰδέη καὶ αἰτίη. ταύτην δέ, ἥτις ἐστίν, διὰ τοῦ μέλλοντος λόγου φράσαι πειρήσομαι). An die Spitze seiner Darlegung stellt er eine prachtvolle Lobrede auf die Macht der Luft (d. h. des ausserhalb des Körpers befindlichen πνεῦμα) und fügt dann hinzu, dass für den Menschen das eingeatmete πνεῦμα ebenfalls von allergrösster Bedeutung sei (S. 10,7 διότι μὲν οὖν ἐν τοῖς ὅλοις ὁ ἀὴρ ἔρρωται, εἴρηται· τοῖς δ᾽αὖ θνητοῖσιν οὗτος αἴτιος τοῦ βίου καὶ τῶν νούσων τοῖσι νοσέουσι). Er erklärt apodiktisch, dass es ungereimt sei, dass die Krankheiten irgendanderswoher herfliessen können als davon, dass das Pneuma teils in allzu reichlicher Menge auf einmal, teils von krankheitserregenden Miasmen infiziert in den Körper gelangt (S. 12,2 οὐκ ἄλλοθέν ποθεν εἰκός ἐστιν γίνεσθαι τὰς ἀρρωστίας ἢ ἐντεῦθεν, ὅταν τοῦτο ἢ ἀθροώτερον ἢ μεμιασμένον νοσηροῖσι μιάσμασιν ἐς τὸ σῶμα ἐσέλθῃ). Nachdem nun der Redner diese allgemeine These aufgestellt hat, fängt er an, sie auf die einzelnen Krankheiten anzuwenden. Er bespricht zuerst das epidemische Fieber (ὁ πολύκοινος πυρετός), dann gewisse andere Krankheiten wie das individuelle, auf schlechter Lebensweise beruhende Fieber nebst dessen Symptomen und Begleiterscheinungen (ὁ διὰ πονηρὴν δίαιταν γινόμενος πυρετός), Darmverschlingung (εἰλεοί), Leibschneiden (ἀνειλήματα), Flüsse (ῥεύματα), Blutergüsse (αἱμορραγίαι), Brüche (ῥήγματα), Wassersucht (ὕδρωψ), Schlagfluss (ἀποπληξία) und Fallsucht (ἱρὴ νοῦσος). Mit Aufgebot eines nicht zu unterschätzenden medizinischen Wissens weist er im einzelnen nach, wie seiner Ansicht gemäss das im menschlichen Körper befindliche Pneuma eine jede der genannten Krankheiten verursacht. In den Schlussworten spricht er dann seine stolze Zuversicht aus, dass sich sein Versprechen bewährt habe; wollte er aber — schliesst er — über alle Krankheiten sprechen, so würde seine Rede zwar länger, keineswegs aber sicherer oder überzeugender werden.

Der Redner tritt somit als ein ausgesprochener Anhänger einer pneumatischen[1] Krankheitslehre auf.

---

findet man eine Reihe von Belegstellen bei CREUZER, Initia philosophiæ ac theologiæ ex Platonicis fontibus ducta sive Procli Diadochi et Olympiodori in Platonis Alcibiadem commentarii. Pars II (Frankfurt a. M. 1821), S. 6.

[1] Die Lehre vom Pneuma ist im naturphilosophischen Denken der Griechen tief eingewurzelt. Sie rührt wohl im letzten Grund von der Neigung des primitiven Menschen her, die eingeatmete Luft als den Lebensgeist aufzufassen. Sowohl der menschliche Organismus als die ganze Natur erscheinen

Unter den milesischen Naturphilosophen hatte Anaximenes die Luft als den Urstoff erklärt.[1] Diese Lehre fand auch später[2] ihre Vertreter, und im 5. Jahrhundert, der Zeit der Aufklärung und des Elektizismus, begegnen wir sogar einer ganzen Reihe von Philosophen,[3] die das Prinzip der Allmacht der Luft ihren Lehrsystemen zu Grunde legten. Die bekanntesten unter ihnen waren Diogenes von Apollonia[4] und dessen »geistiger Zwillingsbruder«[5] Archelaos von Athen. Die Lehre von der Luft als Prinzip des Lebens und Denkens wurde besonders von Diogenes durchgeführt und konnte sich offenbar in Athen eine Zeitlang einer gewissen Popularität erfreuen. Die pneumatische Erklärung des Daseins scheint sogar im perikleischen Zeitalter ein Modegedanke gewesen zu sein. Nur mit einer solchen Annahme sind wir imstande zu verstehen, wie Aristophanes in den Wolken und Euripides in den Troades auf die Luftlehre anspielen konnten.[6] Die Bedeutung des Diogenes von Apollonia lag jedoch nicht auf dem rein philosophischen Gebiet, den grössten Eindruck machte er vielmehr durch seine physiologischen und medizinischen Untersuchungen.[7] Seine Beschreibung des Adersystems ist bekannt; sie wurde von Aristoteles in die Tiergeschichte[8] aufgenommen. In ärztlichen Kreisen fand natürlich seine Tätigkeit sofort Beachtung; es kann daher nicht Wunder nehmen, dass sich auch im hippokratischen Corpus

---

als von der Tätigkeit der Luft bedingt. Im Laufe der philosophischen Entwicklung wird der Begriff des πνεῦμα, das anfangs ganz materiell gefasst wurde, immer mehr vergeistigt; der Dualismus der beiden Bedeutungen des Wortes wird jedoch nie aufgehoben. Über die Geschichte dieses Begriffs vgl. H. Siebeck Geschichte der Psychologie I: 2 (Gotha 1884), Ss. 130 ff.

[1] Aetios I 3, 4 (vgl. Diels' Vorsokr.[2] I, S. 21): Ἀναξιμένης Εὐρυστράτου Μιλήσιος ἀρχὴν τῶν ὄντων ἀέρα ἀπεφήνατο· ἐκ γὰρ τούτου πάντα γίγνεσθαι καὶ εἰς αὐτὸν πάλιν ἀναλύεσθαι. 'οἷον ἡ ψυχή, φησίν, ἡ ἡμετέρα ἀὴρ οὖσα συγκρατεῖ ἡμᾶς, καὶ ὅλον τὸν κόσμον πνεῦμα καὶ ἀὴρ περιέχει'. λέγεται δὲ συνωνύμως ἀὴρ καὶ πνεῦμα.

[2] Vgl. Zeller, Die Philosophie der Griechen[5] I: 1 (Leipzig 1892), S. 254.

[3] Sextus Empiricus IX 360 (vgl. Diels' Vorsokr.[2] I, S. 327): Ἀναξιμένης δὲ καὶ Ἴδαῖος ὁ Ἱμεραῖος καὶ Διογένης ὁ Ἀπολλωνιάτης καὶ Ἀρχέλαος ὁ Ἀθηναῖος Σωκράτους δὲ καθηγητής … ἀέρα [näml. πάντων εἶναι ἀρχὴν καὶ στοιχεῖον].

[4] Über das Luftprinzip des Apolloniaten vgl. Gomperz' treffliche Darstellung Griechische Denker[2] I, Ss. 299 ff. Die erhaltenen Fragmente seiner Schriften finden sich bei Diels' Vorsokr.[2] I, Ss. 333 ff.

[5] Vgl. Fredrich, Hippokratische Untersuchungen, S. 133.

[6] Siehe Diels' Vorsokr.[2] I, Ss. 340 f., wo die Belegstellen gesammelt sind; vgl. auch die Ausführungen von Diels in den Verhandlungen der 35. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner in Stettin 1880 (Leipzig 1881), Ss. 106 f. und im Rhein. Mus. XLII (1887), Ss. 12 ff.

[7] Vgl. Zeller, Die Philosophie der Griechen[5] I: 1, Ss. 278 f.

[8] Ed. Dittmeyer, Ss. 73 ff.

Schriften finden, die von diogenischen Gedanken beeinflusst sind. Die betreffenden Schriften sind π. φυσῶν, π. ἱρῆς νούσου und π. φύσιος ἀνθρώπου. Nachdem ILBERG in seinen Studia pseudippocratea[1] einige Übereinstimmungen mit der Lehre des Diogenes kurz besprochen hatte, wurde die Frage von WEYGOLDT[2] eingehend behandelt. Im einzelnen wollte dieser Gelehrte nachweisen, wie gerade in den genannten hippokratischen Schriften eine ausgedehnte Benutzung der Gedanken des Apolloniaten vorliegt. Der diogenische Einfluss wurde vielleicht von ihm etwas überschätzt, und er nahm Anleihen an, wo sich nur zufällige Ähnlichkeiten finden.[3] Bezüglich der Schrift π. φυσῶν steht es jedoch nach den bisher gemachten Untersuchungen fest, dass deren Verfasser von Diogenes ganz und gar abhängig ist, und zwar hatte der Redner nicht nur seine Hauptthese von der Anwendung der Luftlehre auf die Ätiologie der Krankheiten aus Diogenes[4] geschöpft; auch betreffs Einzelheiten tut sich seine Abhängigkeit dar, er scheint die diogenische Terminologie teilweise herübergenommen zu haben. Der Leser findet die hiehergehörigen Belege bei WEYGOLDT zusammengestellt.

Unser Redner war indessen auch anderweitig beeinflusst. Sein rein ärztliches Wissen verdankt er zum grössten Teil der sikelischen Ärzteschule. Im ersten Band seiner hochbedeutsamen Fragmentsammlung der griechischen Ärzte hat M. WELLMAN zum ersten Mal eine ausführliche Darstellung dieser bisher wenig beachteten, nach der von R. FUCHS[5] gemachten Auffindung der Pariser Anecdota medica aber wieder bekannter gewordenen Ärzteschule geliefert. WELLMAN hat auch vollends dargelegt, dass die in der hippokratischen Schrift π. φυσῶν zum Vorschein kommenden medizinischen Anschauungen über gewisse Krankheiten grösstenteils aus dieser Quelle geflossen sind. Nach diesem Gelehrten stellt sich unsere Schrift als Kompromiss dar zwischen der sike-

---

[1] Ss. 21 ff.

[2] Archiv für Geschichte der Philosophie I (Berlin 1888), Ss. 161 ff.

[3] Vgl. FREDRICHS Kritik in seinen Hippokratischen Untersuchungen, Ss. 64, 132. Bedenken gegen die Folgerungen WEYGOLDTS äussert auch E. KRAUSE, Diogenes von Apollonia I (Posen 1908) [Beilage zu dem Jahresberichte des kgl. Gymnasiums zu Gnesen, Ostern 1908], S. 10.

[4] Siehe das bei Theophrastos' De sensibus 43 (vgl. DIELS, Doxographi Græci [Berlin 1879], S. 511) zu lesende Referat der physiologischen Anschauungen des Diogenes: ἡδονὴν δὲ καὶ λύπην γίνεσθαι τόνδε τὸν τρόπον. ὅταν μὲν πολὺς ὁ ἀὴρ μίσγηται τῷ αἵματι καὶ κουφίζῃ κατὰ φύσιν ὢν καὶ κατὰ πᾶν τὸ σῶμα διεξιών, ἡδονήν· ὅταν δὲ παρὰ φύσιν καὶ μὴ μίσγηται συνιζάνοντος τοῦ αἵματος καὶ ἀσθενεστέρου καὶ πυκνοτέρου γινομένου, λύπην. ὁμοίως καὶ θάρσος καὶ ὑγίειαν καὶ τἀναντία.

[5] Vgl. Rhein. Mus. XLIX (1894), Ss. 532 ff.

lischen Ärzteschule und der Lehre des Diogenes von Apollonia.[1] Vom Unterschied zwischen Venen und Arterien findet sich keine Spur. Dies deutet auf verhältnismässig hohes Alter. Jene Entdekkung rührt von Praxagoras her, der um die Mitte des 4. Jahrhunderts blühte. Medizinische Schriften, welche die neue Lehre nicht berücksichtigen, müssen als älter gelten.[2] Damit stimmt das gut überein, was wir oben S. 99 über den Stil geäussert haben. Die Schrift ist somit spätestens in den Anfang des 4. Jahrhunderts zu setzen.[3]

Selbständigkeit hinsichtlich der Form und des Inhalts ist nach dem Dargelegten dem Verfasser der Schrift π. φυσῶν abzusprechen. Unverkennbar ist, dass man ihn im Kreis naturwissenschaftlich gebildeter Sophisten zu suchen hat. Im Zeitalter der Aufklärung gab es in Griechenland überall Weisheitsverkündiger aller Art. Über medizinische Gegenstände zu reden, war die Aufgabe des ἰατροσοφιστής.[4] Ein solcher Iatrosophist war unser Redner.

Wie so manche andere, aus verschiedenen Quellen stammende, medizinische Schriften war auch diese sophistische Rede eine geraume Zeit ohne Autornamen im Umlauf, bis sie endlich einem Corpus hippokratischer Schriften einverleibt wurde.

Es fragt sich nun, wann dies geschah. Dass die Schrift π. φυσῶν bereits in der Sammlung vorhanden war, die Platon benutzte, wurde von POSCHENRIEDER[5] behauptet. Die von ihm herangezogenen Belegstellen zwingen jedoch durchaus nicht zu der Annahme, dass gerade unsere Schrift dem Platon vorgeschwebt haben muss. Die in Rede stehenden Ähnlichkeiten sind sehr allgemeiner Art und stammen wohl aus einer gemeinsamen Quelle,

---

[1] Fragmentsammlung etc. I, S. 1. — Es ist, nach den Wellmannschen Untersuchungen, überflüssig, auf diese Frage hier näher einzugehen. Es genügt, auf seine trefflichen Bemerkungen hinzuweisen; vgl. namentlich Ss. 13, 15, 28, 33, 37, 56, 71, 80, 82, 101 f. Zu vergleichen sind auch die diokleischen Bruchstücke 20, 35, 55, 72.

[2] Vgl. FREDRICH, Hippokratische Untersuchungen, S. 78.

[3] GOMPERZ, Apologie der Heilkunst, Ss. 5 ff. führt, um für die Schrift π. τέχνης ein hohes Alter nachzuweisen, als ersten Beweis den Umstand an, dass in cap. 11 das Wort γνώμη in der Bedeutung 'die absolut gefasste Intelligenz' gebraucht ist. Das nämliche ist auch auf unsere Schrift anwendbar; man vergleiche nur S. 4,11 οὐ γὰρ σώματος, ἀλλὰ γνώμης ἐστὶν ἔργα. Derartige Altersbestimmungen bleiben freilich immer unsicher; vgl. GOMPERZ a. a. O. S. 167.

[4] Über die Bedeutung des Wortes ἰατροσοφιστής vgl. S. REINACH im DAREMBERG-SAGLIOS Dictionnaire des antiquités grecques et romaines III: 2 (Paris 1904), S. 1669.

[5] POSCHENRIEDER, Die platonischen Dialoge etc., Ss. 42, 46 f., 48, 60, 63 ff., 68 f.

der sikelischen Medizin, von der Platon, wie wir wissen,[1] in hohem Grade beeinflusst war.

Die Beziehungen zwischen Aristoteles und dem Corpus Hippocraticum wurden ebenfalls von POSCHENRIEDER[2] untersucht. Was er zu unserer Schrift mitteilt[3], ist freilich sehr unsicher. Seit seinen Untersuchungen ist uns jedoch durch einen glücklichen Fund eine neue Quelle zur Kenntnis dieser Frage erschlossen worden.

Aus einer Galenosstelle[4] wussten wir schon längst, dass ein Handbuch der Lehrmeinungen der älteren Ärzte von Menon, einem Schüler des Aristoteles, ausgearbeitet worden war. Diese kostbare doxographische Quelle scheint noch dem Galenos vorgelegen zu haben, ging aber bald darauf verloren.[5] In einem ägyptischen Papyrus sind nun beträchtliche Exzerpte dieses medizingeschichtlichen Handbuchs wiedergefunden worden.[6] Man fragt sich jetzt: welche hippokratischen Schriften kannte Aristoteles, und was wurde von ihm als hippokratische Doktrin gelehrt?

Der diesbezügliche menonische (aristotelische) Bericht findet sich in den Kolumnen V 35—VI 43 des Papyrus. In einer Abhandlung im Hermes,[7] wo DIELS diesen Papyrus und seinen Wert für die Geschichte der Medizin im Altertum in eingehender Weise erläutert, druckt er auch das uns hier interessierende Stück ab[8] und unterzieht es einer kritischen Prüfung.

DIELS gelangte zu dem überraschenden Ergebnis, dass dieser nach Aristoteles ausdrücklich zitierte Bericht über die Lehre des Hippokrates[9] ein deutliches Exzerpt aus — der Schrift π. φυσῶν

---

[1] Vgl. WELLMANN, Fragmentsammlung etc. I, Ss. 10, 69.

[2] POSCHENRIEDER, Die naturwissenschaftlichen Schriften des Aristoteles in ihrem Verhältnis zu den Büchern der hippokratischen Sammlung (Bamberg 1887) [Programm der kgl. Studienanstalt Bamberg].

[3] Vgl. Ss. 27, 62, 67. — Siehe DIELS, Hermes XXVIII (1893), S. 432 und FREDRICH, Hippokratische Untersuchungen, Ss. 9, 78.

[4] Vol. XV, Ss. 25 f.

[5] Über diesen bedauerlichen Verlust vgl. LITTRÉ, T. I, Ss. 165 ff. und ILBERG, Verhandlungen der 40. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner in Görlitz 1889, S. 396.

[6] Herausgegeben von DIELS als Supplementum Aristotelicum Vol. III pars I (Berlin 1893).

[7] Hermes XXVIII (1893), Ss. 407 ff.

[8] Ich verzichte deshalb darauf, es hier abzudrucken, und verweise den Leser auf die Originalpublikation, Ss. 8 ff. oder auf die genannte Abhandlung, Ss. 423 f.

[9] Vgl. nämlich V 35 ff.: Ἱπποκράτης δέ φ(ησιν) αἰ(τίας) (εἶναι) τῆς νόσου τὰς φύσας, καθὼς διείληφεν περὶ αὐτοῦ Ἀριστοτέλης. * ὁ γὰρ Ἱπποκράτης λέγει τὰς νόσους ἀποτελεῖσθαι κ(ατὰ) λ(όγον) τοιοῦτον· κτλ. und VI 42 f.: [καὶ ὡ]ς μ(ὲν) ὁ Ἀριστοτέλης οἴεται περὶ Ἱπ(ποκράτο)υς, ταῦτα.

sei. Aristoteles hätte somit im Verfasser unserer Schrift den wahren Hippokrates erblickt. Nur ein einziger Umstand würde, nach DIELS' Meinung, dagegen sprechen. In der Kolumne VI 18 ff. vergleicht nämlich der Berichterstatter den Menschen mit der Wasserpflanze στρατιῶται (δίκην τε ἐπέχειν ἡμᾶς φυτῶν· ὡς γὰρ ἐκεῖνα π(ροσ)ερρίζωται τῇ γῇ, οὕτως κ[αὶ αὐ]τοὶ π(ροσ)ερριζώμεθα πρὸς τὸν ἀέρα κατά τε τὰς ῥῖνας καὶ κατὰ τὰ ὅλα σώματα. ἐοικέναι μέν γε φυτοῖς ἐκείνοις, <οἳ> στρατιῶται καλοῦνται. κτλ.); dieses Gleichnis fehlt aber in der Schrift π. φυσῶν. Dass der Anonymus selbst diese 'kühne Metapher zur Ausschmückung des trockenen Stoffes' eingetragen habe, findet DIELS höchst unwahrscheinlich; er ist der Meinung, dass auch dieses Gleichnis einer alten, für hippokratisch gehaltenen Schrift entnommen sein müsse. Er fasst seine Ansicht folgendermassen zusammen: 'Menon hat ein vollständigeres Exemplar von *de flatibus* oder auch ausserdem eine zweite Schrift desselben Verfassers benützt und für echt Hippokratisch gehalten'.[1]

Die fraglichen Beziehungen zwischen der Schrift π. φυσῶν und dem Anonymus Londinensis wurden dann von BLASS[2] erörtert und gänzlich geleugnet. Ich führe hier seine eignen Worte an: 'Ich dagegen meine, dass die Schrift περὶ φυσῶν hier überhaupt nicht excerpirt ist, sondern lediglich eine verlorene und dem Anonymus selber bereits unbekannte, im 4. Jahrhundert aber unter Hippokrates Namen gehende Schrift, welche der περὶ φυσῶν zwar im Inhalt verwandt, aber weit geistreicher als diese war'.[3] BLASS stützt seine Ansicht vornehmlich auf zwei Umstände, dass die kürzere Behandlung sich bisweilen nicht im Exzerpt, sondern in der angeblichen Vorlage findet und dass Wort und Begriff von περισσώματα, worauf die Darlegung im Exzerpt hinausläuft, in der Schrift π. φυσῶν fehlen.[4] Wie es mir scheint, bedeuten diese Einwürfe von BLASS nicht viel. Die umständlichere Behandlung im Exzerpt ist ja ganz im Stil der bekannten paraphrasierenden Ausdrucksweise der innerhalb der aristotelischen Schule entstandenen doxographischen Literatur. Das Vorkommen des Wortes περίσσωμα beweist auch nichts; es ist ja eines der beliebtesten Kunstwörter der Aristoteliker,[5] welches wohl in einer Schulschrift selbst referierender Art nicht fehlen dürfte. Jedenfalls gibt es gewisse Be-

---

[1] A. a. O. S. 428.

[2] HERMES XXXVI (1901), Ss. 405 ff.

[3] A. a. O. S. 405.

[4] A. a. O. Ss. 406 f.

[5] Vgl. BONITZ, Index Aristotelicus (Berlin 1870), Ss. 585 ff. und DIELS' Index zur Ausgabe der menonischen Exzerpte s. v.

rührungspunkte zwischen dem menonischen Bericht und unserer Schrift, die auch BLASS nicht leugnen möchte. Er erklärt sie aber durch die Annahme, dass auch der Verfasser von π. φυσῶν die Vorlage des Aristoteles gekannt und benutzt habe.[1] Das klingt recht wenig überzeugend, und überhaupt darf wohl BLASS' Kritik der Dielsschen Ansicht als verfehlt angesehen werden.

Wie wir soeben sahen, nahm DIELS Anstoss an dem Gleichnis mit der Wasserpflanze στρατιῶται, welches im Bericht steht, in der Schrift π. φυσῶν aber fehlt. Dies bewog ihn, anzunehmen, dass ein vollständigeres Exemplar von π. φυσῶν oder auch eine zweite Schrift desselben Verfassers exzerpiert worden war. Nach meinem Dafürhalten ist eine derartige Annahme unnötig. Zwar muss man darin DIELS ohne weiteres beipflichten, dass diese Illustration des alten Gedankens nicht von dem anonymen Exzerptor selbst herrühren kann. Aber was für diesen späten Exzerptor gilt, braucht keineswegs ebenso von seiner alten Vorlage, Aristoteles-Menon, zu gelten. Der in Rede stehende Vergleich mag eine freie Erfindung des Berichterstatters (Aristoteles-Menon) oder auch eine Entlehnung aus seinen anderen ionischen Quellen sein.[2] Er fügt ihn auf eigene Hand hinzu, um seinen Lesern verständlicher zu machen, wie Hippokrates auf seine Lehre vom πνεῦμα überhaupt habe kommen können (vgl. VI 13 ff.: ταῦτα δὲ ἔφησεν ἀνὴρ κεινηθεὶς δόγματι τοιούτῳ· κτλ.; darauf folgt das Gleichnis). M. E. kommt somit nur die Schrift π. φυσῶν in Betracht. Sie wurde jedoch nicht im eigentlichen Sinne des Wortes exzerpiert, der Berichterstatter gibt vielmehr die Hauptgedanken jener Schrift in der Sprache und dem sozusagen technischen Stil seiner eigenen Zeit wieder.

Nach dem Angeführten ist es nicht zu bezweifeln, ‘dass die Schrift, die Menon für Hippokratisch hielt, sich bereits im Besitze des Aristoteles befand, sich vielleicht auch in seinem Corpus echt Hippokratischer Schriften befand'.[3]

Der Verfasser der Schrift π. φυσῶν wäre somit laut Aristoteles der wahre Hippokrates gewesen. Dass sich jedoch hiebei Aristoteles gewaltig irrte, wurde schon von DIELS[4] klargestellt. Wie gross sonst

---

[1] A. a. O. S. 408.

[2] Ich habe nachträglich gefunden, dass vorher auch FREDRICH, Hippokratische Untersuchungen, S. 52 Fussnote 5 auf einen ähnlichen Gedanken gekommen ist; vgl. darüber das missbilligende Urteil von BLASS a. a. O. S. 407 in der Fussnote.

[3] DIELS, Hermes XXVIII (1893), S. 432.

[4] A. a. O. Ss. 431 ff. — Die weitaus meisten Forscher pflichten DIELS bei; vgl. z. B. FREDRICH, Hippokratische Untersuchungen, S. 80, M. WELLMANN, Fragmentsammlung etc. I, S. 1, WILAMOWITZ, Sitzungsber. d. Berl. Ak., phil.-

die Autorität des Aristoteles auch sein möge,[1] können wir doch unmöglich nur auf sein Wort hin uns dazu entschliessen, in der Schrift π. φυσῶν das Programm des wahren Hippokratismus zu erblicken. Wir sehen ja auch, dass schon von dem anonymen Exzerptor des menonischen Handbuchs gegen die von Aristoteles gegebene Darstellung der hippokratischen Doktrin kräftiger Widerspruch erhoben wurde (vgl. VI 42 ff.: [καὶ ὡ]ς μ(ὲν) ὁ Ἀριστοτέλης οἴεται περὶ Ἱπ[ποκράτο]υς, ταῦτα. ** ὡς δὲ αὐτὸς Ἱπποκράτης λέγει, γί(νεσθαι) τὰς νόσους κτλ.; darauf folgt[2] ein kurzgefasstes Referat von π. νούσων ᾱ).

Zum Schluss setze ich hier WILAMOWITZ' zutreffende Worte: 'Hippokrates ist zur Zeit ein berühmter Name ohne den Hintergrund irgend einer Schrift, während die hippokratischen Schriften sämmtlich verfasserlos sind. Aristoteles hat in ihm den Sophisten von π. φυσῶν gesehen: das ist schlimm für die Medicin, die er in Stagiros gelernt hatte'.[3]

---

hist. Cl. 1901, S. 22. Nur von ärztlicher Seite ist gegen die Dielsschen Folgerungen Einspruch erhoben worden, namentlich von F. SPAET; vgl. Janus, Archives internationales pour l'histoire de la médecine et pour la géographie médicale I (1896/1897), Ss. 243 ff., 344 ff. und Die geschichtliche Entwickelung der sogenannten Hippokratischen Medicin im Lichte der neuesten Forschung. Eine geschichtlich-medicinische Studie von Dr. med. FRANZ SPAET (Berlin 1897). Über die Spaetschen Forschungen vgl. ILBERGS scharfes Urteil in der Berliner phil. Wochenschrift 1897, Spp. 1153 ff.

[1] Bezüglich der Echtheitsfragen war Aristoteles noch dem LITTRÉ durchaus autoritativ; siehe z. B. T. I, Ss. 46 f., 218. Vgl. dagegen die besonnene Kritik von DAREMBERG, Journal des Savants 1852, S. 457; 1853, S. 306.

[2] Nach FREDRICHS Ergänzungen in seinen Hippokratischen Untersuchungen, Ss. 54 f.

[3] Sitzungsber. d. Berl. Ak., phil.-hist. Cl. 1901, S. 22.

Kap. IV.

Lexikalisches.

Index verborum.

Vorbemerkung. Ich habe mich bemüht, einen vollständigen Index zu liefern; nur die Formen des Artikels und καί in ihrer gewöhnlichen Verwendung sind weggelassen. Um den Benutzern viel Zeit zu sparen, habe ich das Sprachmaterial ziemlich ausführlich angegeben. Natürlich bin ich mir wohl bewusst, dass ich in der Auswahl nicht überall das Richtige habe treffen können. Ich glaube jedoch, dass auch ein Index wie dieser nicht ohne Nutzen sein wird.

A. Nelson.

INHALT.

